Un turismo contra un camión; otro contra un árbol

CARRETERAS GUIPUZCOANAS

TRAGICO FIN DE SEMANA

Cinco muertos en accidentes en Ichaso y Hernani

Página 4

diario de la tarde

unidad

SAN SEBASTIAN, LUNES 5 DE JULIO DE 1971

IMPERMEABLES EL BUFALO
Fábrica y despacho: GARIBAY, 6 S. SEBASTIAN

Ahora por los armadores

La flota de bajura no ha salido todavía al mar

Expulsado de Santo Domingo

Ha llegado a Madrid el general Wessin

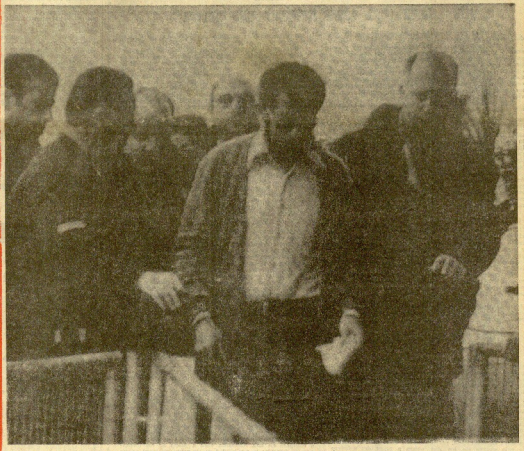
Página 5

FINCAS LORENTE

COMPRA-VENTA DE PISOS Y LOCALES
PRESTAMOS HIPOTECARIOS
TERRENOS INDUSTRIALES

Plaza Buen Pastor, 6 - Telf. 414533

SE RINDIO EL SECUESTRADOR



BUENOS AIRES — Obligado a rendirse por la acción de la Policía el secuestrador Robert Lee Jackson es conducido al ex-hotel del aeropuerto. Los encargados de abastecer al avión se negaron a ello y Jackson se entregó a las autoridades. (Foto UPI.)

(INFORMACION EN PAGINA TERCERA.)

EL TIEMPO MAÑANA **NUBOSO**

MADRID, 5. (Pyresa.) — INFORMACION TECNICA. — Sistema frontal próximo a Galicia, con tendencia a desbacorse, borrasca de 998 milibares en 55 grados Norte 23 Oeste. Anticiclón de 1.027 milibares en 38 grados Norte 27 Oeste, con una cuña anticiclónica sobre la península Ibérica, Norte de Africa y Canarias. En altura hay una vaguada sobre Cataluña y Baleares, que da lugar a inestabilidad almosférica. Sondeo en Madrid a 1.900 metros, La Coruña a 4.750 y Palma de Mallorca a 4.000.

PREDICCION GENERAL. — Tiempo inestable con tormentas en Cataluña, Aragón, Levante y Baleares. Abundante nubosidad en el Cantábrico, Duero y alto Ebro, con precipitaciones débiles aisladas. Nubes de evolución diurna en los sistemas Central e Ibérico. Nubosidad variable en Canarias. Poco cubierto en el resto del país.

4-3 al Valencia, en la prórroga

El Barcelona, campeón de la Copa del Generalísimo

Página 7

noticias del extranjero

LOPEZ BRAVO, EN BOLIVIA:

"ESPAÑA SE SIENTE SOLIDARIA DEL DESTINO DE TODOS LOS PAISES IBEROAMERICANOS"

LA PAZ, 5. (Efe.) — La declaración conjunta expedida anoche por los dos ministros de Asuntos Exteriores boliviano y español, pone de manifiesto que no sólo no existen problemas pendientes de Gobierno a Gobierno, sino que están totalmente de acuerdo en cuanto a la necesidad de establecer una colaboración más estrecha con miras a lograr los "justos objetivos que persiguen por igual los pueblos en desarrollo".

España pone a disposición de Bolivia sus experiencias en el desarrollo. Bolivia desea concertar con España un acuerdo en el campo de la energía nuclear para fines pacíficos. Los dos gobiernos coinciden en la conveniencia de negociar un convenio aéreo bilateral. El Gobierno español comprende el deseo de Bolivia de poseer una salida propia al mar.

Entre los dos países se firmó un convenio de cooperación técnica para colaborar en los diversos campos, de acuerdo a las necesidades y prioridades que se establezcan y para beneficio social de ambos pueblos. Dentro de este convenio básico se anunció también que se estudiarán las posibilidades para la firma de un acuerdo de colaboración entre la Televisión Española y su similar boliviana.

Superadas las dificultades, aclaradas las diferencias y refrendados los acuerdos con las firmas de los dos, López Bravo pronunció, durante el banquete de despedida, uno de los discursos más categóricos de toda su jira.

Alude en principio a los obstáculos iniciales, afirmando: "Es inevitable que entre los pueblos incluso entre hermanos, como somos nosotros, surjan fricciones y malos entendidos. Pero no hay ningún problema hoy entre Bolivia y España, ni nada a otros niveles, que no pueda resolverse con buena voluntad y con espíritu de comprensión".

Reafirma después los propósitos fundamentales de su jira: "España se siente solidaria del destino de los países iberoamericanos... Cada uno de nuestros pueblos, en circunstancias distintas, necesita de sus propias soluciones. Pero creo que puede ser muy útil que cambiemos ideas y experiencias, que las busquemos juntos, y creo que un sentido de solidaridad iberamericana nos debe impulsar en esta búsqueda... Somos pueblos en desarrollo. Quizás en nuestro caso hemos recorrido parte del camino que aún nos separa de nuestros legítimos objetivos. Esto se ha conseguido por la fuerza de la unidad y la estabilidad, de la honradez y del trabajo. Todas nuestras experiencias están a vuestra disposición y tened por seguro que, si así lo deseáis, os las comunicaremos sin más interés que el muy noble de que os resulten útiles".

Recoge seguidamente hechos concretos de la colaboración hispano - boliviana.

Finalmente, demostrando conocimiento y comprensión profundos del fenómeno continental, concluye: "Estos son para América años decisivos. En este continente late una profunda ansia de renovación social y económica, un anhelo de justicia. Creedme de verdad que lo siento yo también con el mismo vigor. La igualdad de oportunidad para el hombre, para todos los hombres, figura en el ideario de mi Gobierno, y por lo tanto en el mío propio y nada de lo mucho que se ha hecho en España, en los largos años de paz y de estabilidad que disfrutamos, hubiera tenido solidez ni permanencia si no se hubiera apoyado, como así ha sido, en una conciencia social operativa, en una atención permanente al más necesitado. Que Dios os conceda acierto para encontrar los medios adecuados a vuestras legítimas aspiraciones".

Nueva propuesta de EE. UU. para la reapertura del canal de Suez

Mediación U. S. A. ante el pacto entre Egipto y Rusia

WASHINGTON, 5. (Efe.) — Los diplomáticos norteamericanos Daniel Bergus y Michael Sterner, presentarán hoy a las autoridades egipcias una nueva propuesto de Wáshington para la reapertura del canal de Suez.

A mediados de julio, si esta primera misión obtiene éxito, el secretario adjunto de Estado para asuntos de Oriente Medio, Mr. Joseph Sisco, viajará a El Cairo y Tel-Aviv, según se comenta hoy en fuentes oficiales norteamericanas.

Dos meses después del viaje por la región del propio secretario de Estado, William Rogers, y cuando ya se hablaba abiertamente de que su misión había fracasado, el Gobierno norteamericano intenta de nuevo activar su papel de intermediario entre Egipto e Israel, con objeto de lograr un acuerdo interino que conduzca a la reapertura del canal de Suez.

Aunque la postura de ambas partes continúa cerrada a cualquier iniciativa que no suponga el confirmar sus respectivas aspiraciones, los Estados Unidos se encuentran preocupados por un lado por la firma del tratado soviético-egipcio y, por otro lado, el deseo de obtener algún logro antes de que comience de nuevo la Asamblea General de las Naciones Unidas y se encienda el debate entre los partidarios de uno u otro lado en el seno de la misma.

Se mantiene el secreto sobre las propuestas que llevan a Bergus y Sterner en su misión a El Cairo, pero con base en las conversaciones de Rogers durante su viaje, y en sus declaraciones posteriores se puede afirmar que ambos lados se encuentran con opiniones diferentes en el tema del acuerdo interino sobre el canal de Suez.

Mientras que los egipcios desean una retirada a 100 millas de las tropas israelíes que ocupan ahora la península del Sinaí hasta el mismo canal, los israelíes pretenden retroceder sólo 10 millas.

Israel aceptaría que algunos representantes egipcios tomaran posesión de la margen del canal, ahora en sus manos, pero los egipcios hablan de introducir tropas.

Una reapertura del canal supone para Israel el establecimiento de un cese del fuego indefinido, mientras que El Cairo preferiría uno reducido.

Existe vaguedad en las posturas sobre la navegación por el canal en caso de que se reanude el tráfico. Israel desea libre paso y Egipto accede a esto cuando se llegue a un acuerdo completo y final sobre el conflicto del Oriente Medio.

FRACASO AMERICANO EN LA CONFERENCIA DE GINEBRA

NUEVA YORK, 5. — (Efe). El periódico THE NEW YORK TIMES, en su novena y última información de la serie de "La participación norteamericana en la guerra de Vietnam", dice ayer que los Estados Unidos tuvieron una responsabilidad directa en el fracaso de la Conferencia de Ginebra en 1954 sobre Indochina.

Antes de agosto de 1954, cuando finalizó la Conferencia, la Administración Eisenhower había ordenado algunas medidas para impedir la "expansión comunista" en Indochina convencido de que la reunión de Ginebra terminaría en "desastre".

El diario neoyorquino afirma en el último capítulo de la serie sobre los documentos McNamara que este descubrimiento termina con la creencia de que Vietnam del Norte fue el único culpable del fracaso de la Conferencia.

El 8 de gosto de 1954, el Pentágono y el Departamento de Estado preparaban lo programas de ayuda económica y militar a Vietnam del Sur, al régimen del presidente Diem.

El objetivo de Eisenhower fue el de impedir "una victoria comunista por medio de unas elecciones todo Vienam", como había decidido la Conferencia de Ginebra.

Al minuto de haberse clausurado la Conferencia de Ginebra el presidente Eisenhower preparaba un equipo de agentes para que se infiltraran en Vietnam y provocaran sabotajes y otros actos guerrilleros en contra de Vietnam del Norte.

La Conferencia dividió temporalmente Vietnam en dos zozas mientras se celebraban unas elecciones para la reunificación a la salida de los franceses. Todos los participantes, incluidos los Estados Unidos, se comprometieron a no introducir tropas extranjeras y no usar el territorio vietnamita con propósitos militares.

ENTREVISTAS DE HENRY KISSINGER EN SAIGON

SAIGON, 5. — (Efe - Reuter). — El consejero del presiden Nixon en Asuntos de Seguridad, doctor Henry Kissinger, ha celebrado entrevistas separadas, de una hora de duración, con el vicepresidente sudvienamita, Cao Ky, y con el general Duong Van Minh, exjefe del Estado de Vietnam del Sur.

ACTUALIDAD MUNDIAL

Cuestiones a la vista: ¿Hay quién sepa cómo terminar una guerra?

¿Cree usted que se puede terminar una guerra? ¿La del Vietnam por ejemplo?

Es una cuestión que se plantean los americanos y aun cuando todos creemos que no sea esto tan difícil, como para que lleve ya esta lucha más de tres lustros de combatir incesante, los americanos y en especial Nixon y en especial los grandes jefes del partido republicano y sobre todo las dudosas palomas con cuya pluma se ocultan halcones que se mueven sobre todo el territorio americano, no encuentra la solución para dar fin al conflicto con la vieja Indochina.

¿Es que acaso no hay quien sepa cómo puede acabarse una guerra?

Pues empezamos a pensar esto, primero porque si esa extraña o "rara avis", que marca el rumbo de los vientos hacia la paz y la calma, se diera, hubiera ido a posarse sobre las columnas del Capitolio o Nixon le hubiera abierto las ventanas de la Casa Blanca, area desde la cual lleva los destinos de su país. Y luego, porque a ese hombre, prodigio los americanos le hubieran pagado lo que pidiera, sin reparar en cifras por astronómicas que estas pudieran ser. Y además ya lo hubieran encontrado.

Y no creemos al menos en este momento, que es cosa de voluntad; todos en ese país quieren acabar con una guerra que les sangra, que les agota económicamente, que les hace pender prestigio, que les divide y que mal acabada pudiera ser que fuera la primera guerra, que los norteamericanos, después de dos siglos de existencia, pierdan.

Parece que desde Hanoi les van a dar la solución.

O al menos, desde la capital del Vietnam del Norte, vía París en los labios y en las manos de una mujer vietnamita, cuyos rasgos finos recuerdan las figuras de jade y laca, pudiera haber llegado la primera proposición de paz que ha hecho alguna impresión a los potentes y bien redondeados superhombres que tienen por símbolo al tío Sam.

La conferencia de paz de París, en su 119 sesión, vive en la rutina desde hace semanas, meses y aun años. De golpe parece haberse animado en sus constantes asambleas semanales. Y todo por obra de una hechicera nortvietnamita.

La señora Nguyen Thi Ben, jefe de la delegación de Hanoi ha presentado una proposición de paz en siete puntos. Puede adivinarse fácilmente cuál es el contenido o al menos denominador común de todos ellos.

El primero, bien sencillo, que se vayan de todo el Vietnam las tropas americanas.

El segundo, que dejen de apoyar la administración actual de Saigón y en lugar de ésta, se dé paso a otra de conciliación. El tercero —y vamos a englobarlos ya a todos en un mismo párrafo— un alto el fuego, un arreglo sobre el destino de los ejercicios vietnamitas entre las dos partes hermanas, la pacificación de las dos zonas, con respeto mutuo para ambas partes, más algunos matices secundarios.

—Es cosa de mirarlo —ha dicho el delegado americano en París— y de mirarlo con todo estudio y con la máxima atención. Se trata de una fórmula nueva.

Ya anteriormente los políticos de Hanoi habían presentado desde 1968 a 1970 hasta cuatro propuestas parecidas. Y francamente, todos vienen a sonar para nuestros oídos lo mismo que les dejen los americanos solos y que ya desde Hanoi arreglarán toda clase de problemas. ¿Cómo es que ahora se acogen a este nuevo planteamiento con inusitada expectación?

Los americanos están ansiando la paz.

Y están dispuestos a salir del Vietnam con una sola condición, la de marcharse con la cara en alto. Aquí está el gran problema y es que de las guerras solo se sale bien y con prestigio, cuando se lleva consigo la palma de la victoria. Una victoria sin alas no sería sino una derrota más o menos disimulada.

Y ese es el nudo gordiano para Nixon y los suyos.

Deja la propuesta por resolver muchos problemas, pero hay uno vital y es el de los prisioneros que están en poder del Vietnam del Norte. Nixon ha apelado a este recurso para sostener la escasa popularidad que aún pudiera recuperar la misma guerra. ¿Tolerarían los americanos que se viniesen de Oriente sus tropas dejando cautivos numerosos soldados, asesores y consejeros civiles y también amigos survietnamitas?

¿Que por qué no plantean este punto los norvietnamitas? Pues quizá por que esos hombres serían los rehenes de que estaban los americanos dispuestos a cumplir las promesas en especial de total alejamiento de Saigón.

Aquí está hoy la cuestión. Y el que pudiera resolverla sería bien acogido y pagado y muy honrado en el Pentágono, en la Casa Blanca y en el Capitolio.

Una cumbre sombría: la conferencia Pompidou - Brandt

Hoy lunes, se reunen Pompidou y Brandt en Mainz.

Es una conferencia de rito y no meramente de turina, porque en este caso, no se hubieran encontrado ahora ninguno de los dos correspondientes de tal academia diplomática. En virtud de los acuerdos existentes, desde que Adenauer-De Gaulle firmaron la paz entre París y Bonn, han de tener dos entrevistas franco-alemanas anuales. La fecha está fijada, para que no se dilate la celebración por dificultades inminentes y a la vez inesperadas. Y hoy, se estará paseando Pompidou por las aguas precipitadas y nada cristalinas del Rin, ese río de los grandes destinos, que Carlomagno quisiera constituir como arteria que regara sus reinos de las viejas Galias y de la Germania y que se ha convertido en línea de separación, periódicamente coloreadas sus aguas de roja sangre de los dos países a pesar del esfuerzo de numerosos gobernantes, entre los cuales está en primera línea Napoleón el Grande, e incluso el pequeño. ¿Habría tenido más suerte ese otro Carlos el Grande del siglo XX, es decir, De Gaulle, que actualizó para nuestros días esta política?

Las cosas no marchan bien.

Entre las dos orillas del Rin, se advierte un flujo y reflujo de distancias. Hoy tienden a separarse. Y se sabe que Pompidou a pesar de su aire bonachón y campechano, lleva la cartera cargada de reproches para los alemanes y que Brandt a pesar de su comedimiento habitualmente tan correcto le espera para presentarle los "mil y uno agravios" de Alemania a los pueblos latinos, como sucediera en los días de nuestro Carlos I de España y V de Alemania, cuando por la reforma se rompió no sólo religiosa, sino políticamente la unidad europea.

A finales de semana, estuvieron reunidos los ministros de finanzas de los seis países, que por ahora forman el Mercado Común, estuvieron reunidos en Bruselas. Se presentó allí en expresión de uno de ellos, un "arsenal" de medidas, todas ellas antiespeculativas para proteger a Europa del peso que la va a agotar, de monedas volanderas y concretamente de eurodólares.

A los alemanes les pedían los franceses que dieran fin a la flotabilidad del marco.

Y a los franceses les exigían aquéllos, que antes revalorizasen su moneda, para que no valúen francos franceses y de otras especies, lo mismo que esos otros dólares errantes a Bonn, con la esperanza de una fácil y pronta especulación valiosísima.

Ni unos ni otros ven razones para acceder a lo que mutuamente se piden.

La reunión terminó, asistida Francia, a lo que ella cuenta, de los otros cuatro países, sin llegar a encontrar la solución apetecida.

Esa lucha se intentará resolver en un duelo personal.

Pompidou empleará como arma la solidaridad europea. Si Alemania quiere seguir formando parte de una Europa integrada, tendrá que sacrificarse parcialmente al menos, elevando su moneda, para que no se alce con todo el mercado y sus emporios continentales en otros mundos. Sólo subiendo el marco, dejarían de acudir las demás naciones a comprar en una Alemania cara a juicio de los alemanes, es cerrarles la posibilidad de su venta nacional propia y piden que todos los países, empezando por Francia, hagan lo mismo.

Pompidou esgrimirá su "entente cordiale" con Inglaterra.

Es esta una especie de chantaje que está haciendo -o París desde aquel momento en que Bonn instaló la flotabilidad de la moneda, es decir, del marco. Aquel día, París abrió las puertas del Mercado Común a Inglaterra y ésta, abiertas las tiene de par en par, sin decidirse, por muy probable que sea la entrada, a meterse dentro. Heath si lo considerara tan claro, podría haberse introducido ya en la fortaleza de los seis y lo ha dejado para el otoño; además Wilson, contra sus convicciones personales, se está dejando arrastrar de la corriente adversa laborista y es posible que se lance de un momento a otro contra la entrada.

Los alemanes tienen también sus armas de ataque.

Y a su manera, amenazan en ella, hablando de una apertura total al Este. Antes de hacerlo quiere solucionar el problema del desarme que viene a ser para Bonn, lo que el Mercado Común en manos de Francia.

¿Habrá acuerdo? ¿Se renovará la vieja cordialidad Adenauer - De Gaulle?

Esta reunión de Pompidou - Brandt aparece como una cumbre sombría: hay mucho dinero, muchos intereses por medio y por cosas de esa, de mercados, de economía, de predominio comercial y de expansión se llegó a la primera guerra mundial. No se nos ocurre pensar en guerra ahora, sino en dificultades muy graves, tan graves que en otros tiempos armaron un conflicto mundial; lo recordamos para exponer su importancia y su peligrosidad.

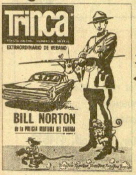
JAVIER DE EGUIA

TRINCA

EXTRA DE VERANO

La más sensacional antología de "Comics"

112 págs. a color



50 Pts.

Las mejores historietas de TRINCA:
El Cid, El Rallye, Los Guerrilleros, La Trinca, Haxtur, Bill Norton, etc.

Y sus habituales secciones de cine, deportes, musical, fotografía, trabajos manuales, etc.

Ya está a la venta, no te la pierdas!

TRINCA LA REVISTA JUVENIL DE TODAS LAS EDADES

noticias del extranjero

SECUESTRO ESPECTACULAR

BUENOS AIRES. — El primer oficial del "Braniff", Bill Mizell, escoltado por los detectives argentinos, después que se rindiera el secuestrador Lee Jackson. — (UPI TELEFOTO.)

BUENOS AIRES, 4. — (Efe). El aeropuerto internacional de Ezeiza se convirtió ayer en el escenario del mas complejo secuestro aéreo ocurrido hasta el momento en América. Cuando el "Boeing 707", de la Braniff" se posó en sus pistas a las 17,15 hora española, había pasado por tres escalas previas en cada una de las cuales produjo un hecho singular dentro de los cánones conocidos de la piratería aérea.

Robert Lee Jackson, un barbudo norteamericano, de 36 años, y una bella guatemalteca, Ligia Lucrecia Sánchez Arcilla, de 18 años, subieron anteayer en Acapulco (Méjico) en un viaje que debía concluir en Nueva York. Casi inmediatamente Jackson extrajo una pistola y encañonando con ella al comandante de la nave, le obligó a poner rumbo al Sur, en tanto su compañera custodiaba al resto de los tripulantes.

Al llegar a Monterrey se produjo el primer hecho singular: los secuestradores dejaron descender a los 102 pasajeros del aparato a cambio de cien mil dólares que la empresa propietaria se apresuró a poner en su poder. Para convencerla del canje, los secuestradores mantuvieron como rehén a una pasajera nicaragüense, Amparito Garza, a la que dejaron en libertad cuando el maletín con los cien mil dólares llegó a sus manos.

Rumbo al Sur de nuevo de madrugada, el avión llegaba al aeropuerto Jorge Chávez, de Lima, la portezuela se abrió y Lee Jackson parlamentó con las autoridades. Una tripulación de refresco ingresó en el avión.

Fue en Lima donde se tuvo una idea de la intención de los secuestradores. El gerente de la compañía en aquella ciudad informó que querían dirigirse a Argelia, para lo cual Braniff, desde su sede central en Dallas (Tejas) había iniciado gestiones ante las embajadas de aquel país en Río y Buenos Aires para otorgar salvoconductos a los secuestradores. Pero antes de cruzar el océano el avión debía tomar más combustible. Para ello se dirigió a Río en primera instancia. Apenas llegado al aeropuerto del Galeao, las tropas rodearon el aparato y los secuestradores ordenaron levantar vuelo de inmediato.

Aparentemente comenzaban negociaciones con las autoridades para decir si se dejaba seguir al avión o no se le brindaba el combustible necesario para ello.

Eran las 17,15 hora española cuando el avión secuestrado apareció en el cielo de Buenos Aires y aterrizó en Ezeiza.

Entrevista de Pompidou y Brandt, en Alemania

PARIS, 5. (Efe). — El presidente de la República Francesa, Georges Pompidou, salió hoy, a las 09,30 (hora española) en un avión especial del aeropuerto de Orly de París con dirección a Colonia, en la República Federal Alemana.

Pompidou —a quien acompañan en el viaje los ministros de Asuntos Exteriores, Maurice Schumann; Economía y Finanzas, Valery Giscard d'Estaing, y Desarrollo Industrial, Fracois Xavier Ortoli, así como el portavoz oficial del Gobierno Leo Hamon— llegará al aeropuerto militar de Perdsfeld a las 10,30. Inmediatamente se trasladará en helicóptero a Maguncia, donde iniciará las consultas semestrales franco-alemanas, previstas por el tratado de amistad firmado por Bonn y París en 1963.

La estancia de Pompidou —a quien se unirá esta tarde el jefe de Gobierno, Jacques Chaban Delmas, y el ministro de Defensa, Michel Debré, en Coblenza— se prolongará dieciocho horas. El regreso del presidente de la República Francesa a París está previsto para las 17,45 de mañana, martes

POMPIDOU LLEGA A MAGUNCIA

MAGUNCIA (Alemania Federal), 5. (Efe.) — El presidente de la República Francesa, Georges Pompidou, llegó por vía aérea poco antes de las once de la mañana de hoy a Maguncia, donde le esperaba el canciller Willy Brandt, con quien subió a bordo de la motonave "Loreley" para viajar por el Rhin hasta Coblenza, desde donde seguirá en helicóptero a Bonn.

En el séquito de Pompidou figuran los ministros de Asuntos Extranjeros, Schumann; Finanzas, Giscard d'Estaing; Ciencia, Ortoli, y el portavoz Hamon.

En el recorrido por el Rhin desde Maguncia a Coblenza, Pompidou y Brandt llevarán a cabo un primer cambio de impresiones sobre los temas que, a juicio de los observadores, integran un amplio elenco de cuestiones, tales como relaciones bilaterales económicas, tecnológicas y culturales, flotación del marco y reajuste monetario de paridades, extensión de la Comunidad Europea con la participación de Irlanda, Noruega y Dinamarca, problema berlinés, reducción de tropas en Europa en condiciones de igualdad, eventual conferencia europea de seguridad colectiva y asunto central de los planteamientos diplomáticos Este-Oeste.

Según los comentaristas políticos, las conversaciones de Pompidou con Brandt, a las que se agregan paralelamente los diálogos de los ministros de ambos Gobiernos interesados en el índice de las deliberaciones, se desenvolverán hoy y mañana sin mayores obstáculos, por lo que concierne a las declaraciones sobre el europeísmo, la colaboración bilateral, la apertura con garantías al Este, Berlín y otras perspectivas internacionales.

En cambio, la negociación consultiva será más difícil, especialmente entre los ministros Schiller y Giscard d'Estaing, por lo que afecta al restablecimiento de la paridad del marco al término de la fase de cambios libres flotantes que a tenor de los últimos datos habían causado una revalorización de hecho de más del cuatro por ciento de la divisa alemana.

ALDO MORO, A MOSCU

ROMA, 5. — (Efe). — El ministro italiano de Asuntos Exteriores, Aldo Moro, ha salido esta mañana en visita oficial hacia Moscú.

Con este viaje oficial, el ministro devuelve visita a su colega soviético, Andrei Gromyko, quien visitó Italia durante el mes de noviembre del año pasado.

Moro, durante la semana que permanecerá en la URSS, se entrevistará con Gromyko y con otros representantes del Gobierno soviético.

SUDESTE ASIATICO

Estados Unidos está considerando las propuestas de paz del Vietcong

SINGAPUR, 5. — (Efe-Upi). El vicepresidente norteamericano, Spiro T. Agnew, ha declarado en esta ciudad que su país no reducirá el contingente de sus fuerzas en Vietnam del Sur hasta el punto de que un ataque nodvietnamita pueda constituir un éxito militar.

Añadió, por otra parte, que la Administración Nixon está en una "situación sumamente vulnerable" en lo que concierna a la opinión pública, puesto pública, puesto que un ataque que un ataque norvietnamita, prescindiendo de las bajas sufridas por los comunistas se interpretará como negligencia en el programa de vietnamización.

Agnew hizo estas declaraciones en una conferencia de prensa celebrada en Singapur antes de su entrevista con el primer ministro, Lee Kuan Yew.

Posteriormente, Agnew declaró que trató con el presidente surcoreano de asuntos relacionados con las relaciones comerciales chino norteamericanas y de que su país está considerando las propuestas de paz presentadas por el Vietcong.

Agnew emprenderá mañana viaje hacia Kuwait, prosiguiendo su jira alredor del mundo.

JAMES RESTON, DISCUTIRIA EN CHINA LOS "DOCUMENTOS MC NAMARA"

HONG KONG, 5. (Efe-Upi). El columnista norteamericano James Reston ha declarado hoy en una conferencia de prensa celebrada en esta ciudad que discutirá la cuestión de los "documentos McNamara" con funcionarios de China continental si el tema saltara a la palestra, durante su estancia en ese país, para el cual tienen visados de entrada él y su mujer con aprobación de la Embajada china en Ottawa.

Reston, vicepresidente de THE NEW YORK TIMES, que publicó un estudio secreto del Pentágono sobre la guerra del Vietnam, dijo también que el próximo jueves entrará en China continental, donde permanecerá durante tres semanas en compañía de su mujer.

"Discutiré el tema de los "documentos MacNamara" si surge el tema pero no me voy a convertir en un instrumento de sentimientos antinorteamericanos", dijo Reston, el cual agregó que ha solicitado también visado para visitar Vietnam del Norte pero que no ha recibido aún respuesta alguna.

Procesos políticos contra los simpatizantes de la "Primavera de Praga"

Husak no mantiene sus promesas

BONN, 5. (Del corresponsal de Pyresa, **CESAR SANTOS.**) Se abre en Praga el camino a los procesos políticos. Gustav Husak sustituyó a Dubcek en la jefatura del partido, ofreciendo al ciudadano unas garantías de seguridad y respeto que en aquellos momentos de incertidumbre y miedos, constituían la promesa más tranquilizadora que podía esperar el pueblo checoslovaco. En principio, ha mantenido el jefe del partido comunista checoslovaco su palabra. Procesos políticos por haber colaborado con los reformadores de la primavera política o por haberla defendido por las calles contra las fuerzas de ocupación, no se han registrado en los tres años que preceden.

Husak calificó antaño de absurda la posibilidad de procesos políticos. El caso del antiguo comentarista de la televisión, Vladir Skutina, hace pensar a más de uno que probablemente, la firmeza de Husak haya tenido que ceder frente a los dogmáticos. En el término de seis meses ha tenido que comparecer el periodista Skutina dos veces ante el tribunal. En febrero fue condenado a dos años de prisión; un tribunal de Bohemia acaba de condenarlo a cuatro años más por "actividades subversivas contra el Estado y sus aliados", por haber "ridiculizado a destacadas personalidades de la política y criticado los tratados entre Praga y Moscú". Las actividades y críticas a que la sentencia se refiere se concretan en 12 discusiones de Skutina con obreros de Bohemia en las que trató de demostrar que la invasión de Checoslovaquia no había sido indispensablemente necesaria.

TRIUNDAN LOS ORTODOXOS

El periodista tiene muy pocas perspectivas de poder volver a ejercer su profesión. En principio tiene que cumplir la condena de seis años de reclusión y al ser puesto en libertad da comienzo para él otra condena: durante tres años ha de mantenerse alejado del periodismo. Evidentemente, al cabo de esos tres años es fácil una nueva represalia que lo descalifique definitivamente. La razón por la que Skutina ha sido procesado esta segunda vez en Koenigrartz y no en Praga es fácil de imaginar. Mientras en la capital y en otras ciudades del país los dogmáticos no se han hecho todavía de lleno con las riendas de la justicia, en Koenigrartz se hace lo que los partidarios de la invasión deciden. Koenigrartz se hizo famoso ya en tiempos de Novotny por los procesos políticos y el mismo Skutina fue en aquellos tiempos condenado por "actividades subversivas". El antiguo comentarista de la televisión no es un caso único. El mismo tribunal que le ha llevado a la cárcel condenó hace una semana a un joven de 25 años por haber fundado un "club" durante la primavera política. Aunque las informaciones se contradicen en parte y no se citan fuentes, parece ser, sin embargo, que en breve van a comenzar "en serio" sus actividades varios tribunales de Praga y el tribunal militar de Pribam. Si estos rumores se confirman, Gustav Husak habrá perdido definitivamente la partida contra los ortodoxos que dicho sea de paso no son precisamente sus más entrañables amigos.

ANOETA, IBARRA, TOLOSA Y VILLABONA SE COMUNICAN DIRECTAMENTE CON MADRID, BARCELONA Y PAMPLONA

Desde las doce de la noche del sábado día 3 de julio, los abonados al servicio telefónico de Anoeta, Ibarra, Tolosa y Villabona, pueden hablar directamente, anteponiendo el prefijo que se indica, con los de:

Madrid y RAP . 91
Barcelona y RAP 93
Pamplona y RAP 948

De esta forma, se intensificarán las relaciones personales, sociales y económicas entre estas poblaciones.

SAS
COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA

Según WASHINGTON POST

La represión en Pakistán Oriental se hizo con armas norteamericanas

WASHINGTON, 5. (Efe.) — El WASHINGTON POST de hoy, en un editorial dice:

"El Ejército pakistaní comenzó a aplastar el movimiento de autonomía de Pakistán Oriental el 26 de marzo pasado, y la pregunta que se hizo en Washington mucha gente fue la de si las armas vendidas por Estados Unidos habían sido usadas en la represión.

Los funcionarios del Departamento de Estado comenzaron negándolo cuando el Congreso quiso investigar. Después "expresó su preocupación" por el hecho de que efectivamente parecían haberse usado.

El congreso entonces impuso un embargo en las ventas de armas al Gobierno del presidente Yaya Khan.

Pero poco después se descubrió que desde puertos norteamericanos seguían saliendo barcos con destino a Pakistán cargados de material militar norteamericano. El Gobierno dijo que las ventas se habían hecho antes del embargo y que los envíos pertenecían a promesas anteriores al embargo.

Este es un proceso vergonzoso y que revela dos cosas: primero que Wáshington esta entregando armas al Gobierno de Pakistán con las que se ha matado hasta ahora a 200.000 personas en la parte oriental. Segunda, la firma en que el Gobierno norteamericano trabaja tratando de engañar a la opinión pública con su política incierta.

IBERDUERO, S. A.

necesita empleado para puesto comercial, en Villafranca de Ordizia. Informes en dicha oficina y en el servicio de personal, Guetaria, 13, San Sebastián. Las instancias deberán presentarse antes del 15 de los corrientes.

VIAJES LUGAR

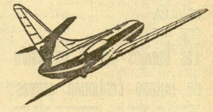
CONOZCA

MOSCU

con motivo de la

FERIA INTERNACIONAL DEL MATERIAL PARA LA CONSTRUCCION

que tendrá lugar del 8 al 22 de septiembre 1971



Salidas individuales y en grupo.

En aviones de líneas regulares.

Cierre de inscripciones 7 de agosto.

Informes y reservas:

Viajes Lugar S. A.

Plaza Guipúzcoa, 16. Tfnos. 421.189 y 418.814

Agencia de viajes — Grupo A — Título n.° 20

SUCESOS

Trágico fin de semana

Cinco muertos en las carreteras guipuzcoanas en la noche del sábado al domingo

La noche del sábado, la noche del tres al cuatro de este mes, puede considerarse trágica en los anales del tráfico de nuestra provincia; nada menos que se produjeron cinco muertos en dos accidentes de tráfico.

A las 21 horas, en el kilómetro 52,200 de la carretera comarcal 6.322 de Beasain a Zumárraga, en el término municipal de Ichaso, colisionaron el turismo M-151.793 conducido por Guillermo Pacero Vallejo y el camión SS-73.850 conducido por Ismael García Gómez. Resultó muerto en el acto el conductor del turismo y heridos muy graves los dos ocupantes del mismo Luis Comela Taboada y José Ramón Vázquez Tato, que fallecieron a los pocos momentos. También resultó herido de gravedad el conductor del camión. La causa indicada del accidente pareció deberse a la velocidad peligrosa del turismo en relación con las condiciones existentes.

DOS MUERTOS ENTRE URNIETA Y HERNANI

Y a las 0,15 del día 4, en el kilómetro 8,400 de la carretera local 414 entre Urnieta y Hernani, dentro del término municipal de Hernani se produjo la colisión del turismo SS-86.195 conducido por Lázaro Echarri Orbegozo, contra un árbol. Falleció el conductor así como el ocupante José Aguirre Arruti, resultando herido el otro ocupante Ignacio Artola Elizondo.

La causa, una vez más, el exceso de velocidad en relación con las condiciones existentes.

N. de la R. — Se ha dicho y repetido en muchas ocasiones que produce más muertes el accidente de tráfico que cualquiera de esas enfermedades que tanto alarman a la humanidad. La intensidad de tráfico, unida a un estado de las carreteras secundarias, que ha variado poco en los últimos años es razón más que suficiente para exigir a los usuarios un máximo de prudencia.

Todas las palabras son pocas para insistir sobre esta cuestión; para pedir a los conductores que sepan moderar la velocidad incluso muy por bajo de lo permitido tolerado en aquellos momentos en que por las especiales circunstancias atmosféricas aumente el peligro.

Japón

Se han recogido 60 cadáveres del avión desaparecido

HAKODATE, 5. (Efe-Reuter.) — El equipo de rescate ha hallado hasta 60 cadáveres esparcidos a lo largo de la montaña cubierta por la niebla y situada en el Norte del Japón, contra la que un avión de pasajeros chocó el pasado sábado.

Los cuerpos y los restos del "YS-11" japonés han sido localizados, según los informes, en una amplia zona de espesa maleza y bosques, cercana a la cima del monte Eboshi, de 701 metros de altura.

El avión, con 64 pasajeros y cuatro tripulantes, desapareció, con mal tiempo, durante el vuelo, mientras trataba de acercarse al aeropuerto de Hakodate, en el Norte de la isla de Hokkaido.

Ansiosos grupos de parientes estuvieron toda la noche en vela al pie del monte Eboshi, esperando noticias.

El equipo de rescate dijo que los restos del fuselaje y los cuerpos de las víctimas se hallaban a menudo cubiertos por la densa maraña de maleza y árboles. Parte de un cuerpo se hallaba clavado en una rama, mientras los equipajes y las ropas se hallaban esparcidos por todas partes.

ACCIDENTE EN UN TUNEL JAPONES

SHIZUOKA (Japón), 5. (Efe-Upi.) — Un número no determinado de personas quedaron hoy atrapadas en tres automóviles y un camión dentro de un túnel, que se hundió a consecuencia de un desprendimiento de tierras en una autopista nipona.

El desprendimiento de tierras se produjo cerca de la medianoche (hora española), cegando un túnel de 100 metros en la autopista nacional 150. La existencia de los tres automóviles y un camión en su interior se conoció por la información dada por un conductor de otro camión que consiguió frenar ante la boca justamente cuando el túnel quedaba cegado.

"A unos 20 metros de la entrada del túnel se oía un gran ruido en su interior, al que siguió el desprendimiento de tierras, y todo se volvió negro alrededor de mí", dijo el camionero Susumu Ota, de 23 años. "Me parece que tres turismos y un camión pequeño que viajaban hacia Shizouka, delante de mí, fueron alcanzados por el corrimiento de tierras.

La Policía ha establecido controles en el lugar del túnel y hay equipos de salvamento que tratan de rescatar a los atrapados en su interior.

MUEREN SEIS PERSONAS EN ACCIDENTE DE AUTOMOVIL

STAFFORD (Inglaterra), 5. (Efe.) — Seis personas, entre ellas un niño, resultaron muertas esta mañana cuando dos automóviles chocaron en la autopista M-6, cerca de esta localidad, según informó hoy en Stafford un portavoz de la Policía.

Las víctimas, que aún no han sido identificadas, viajaban en un automóvil que se dirgía al Sur, al parecer desde Escocia.

hículo se encuentra hospitalizado en un centro de esta localidad, en grave estado.

El conductor del otro ve-

El citado portavoz de la Policía manifestó que habían sido necesarias dos horas para rescatar los cuerpos de las víctimas de entre los restos del automóvil, que volcó como consecuencia del choque.

UN AUTOMOVIL CONTRA UNA BANDA DE MUSICA

BURDEOS (Francia), 5. (Efe). — Quince heridos es el balance de un accidente registrado la noche pasada en la localidad de Saucats (Sudoeste de Francia), cuando un automovilista perdió el control de su vehículo y arrolló a los componentes de una banda de música que actuaba junto a la carretera con motivo de las fiestas del lugar.

El accidente se produjo cuando la mayor parte de los habitantes de Saucats se encontraban junto a la carretera asistiendo al concierto de la banda de música.

Daniel Lasserra, que atravesaba la localidad con su automóvil, se vio cegado, al parecer, por los faros de otro vehículo que marchaba en dirección contraria y, aunque intentó frenar, arrolló a los componentes del grupo musical y algunos espectadores, quienes resultaron heridos, algunos de ellos graves.

ROBAN CUADROS VALORADOS EN VEINTIUN MILLONES DE PESETAS

PARIS, 5. — (Efe). — Obras de Renoir, Chagall, Buffet, Pissarro y Vlaminck, se encuentran entre los quince cuadros que unos ladrones llevaron durante el pasado fin de semana del apartamento de un coleccionista particular, en pleno centro de París.

El robo, cuyo importe se calcula en millón y medio de francos (unos 21 millones de pesetas), fue descubierto hoy al regreso del propietario de la colección, a su casa, después de haber pasado el fin de semana fuera de París.

Los ladrones, especialistas en este tipo de robo según los indicios, entraron en el apartamento utilizando llaves falsas, llevándose solamente las 15 telas de valor que se encontraban en dicho lugar y dejando, en cambio, otros objetos diversos de valor.

SEVILLA

Los heridos por la explosión de butano continúan graves

SEVILLA, 5. (Cifra.) — Persiste el estado de suma gravedad de los dos hombres que resultaron con quemaduras de tercer grado en la explosión de un camión cisterna de butano, registrada el pasado sábado en un almacén-taller de Cisternas Reunidas E. B. en la carretera de Extremadura, a unos ocho kilómetros de esta ciudad.

En dicha explosión, seguida de un voraz incendio que se prolongó durante más de cinco horas, Vicente Pérez López, de 27 años, y José Rodríguez Luna, de 21, ambos empleados de la empresa afectada, resultaron con quemaduras de tercer grado en el ochenta y cinco y el setenta y cinco por ciento de sus superficies corporales, respectivamente. Inmediatamente fueron trasladados al departamento de cirugía plástica y quemados de la Ciudad Sanitaria Virgen del Rocío, donde fueron internados.

"No se ha registrado empeoramiento en ninguno de los dos casos —se afirma en un parte médico facilitado a Cifra en las primeras horas de esta mañana— pero tampoco se experimentan síntomas de mejoría. Continúa la suma gravedad, dentro de un régimen estacionario."

información nacional

Presentación de una máquina limpia-playas en la Costa Brava

Su costo es reducido y puede ser facilmente manejada por un sólo hombre

BERGA (Barcelona), 5. (Cifra.) — Un interesante modelo de máquina limpia playas, que ha sido proyectada y construida por entero en esta ciudad por los señores Ruibo, Tayadella y Conjaus, ha sido mostrada y probada satisfactoriamente en una de las playas de la Costa Brava, ante numerosos alcaldes de distintas poblaciones del litoral que han mostrado su satisfacción por ella.

Esta máquina limpia playas muestra algunas características especiales en su funcionamiento, ya que éste es sumamente simple comparado con las actualmente en uso en algunas playas, suprimiéndose en ella el tractor oruga, ya que la oruga con la arena sufre constante deterioro al filtrarse ésta por entre ella. Esta máquina avanza a través de unas plataformas que van instaladas a ambos lados de la misma, movidas por mediación de excéntricas en la parte delantera y bielas oscilantes situadas en su parte trasera, permitiéndola adelantar continuamente apoyándose consecutivamente en una plataforma a continuación de otra, que la hace adelantar deslizándose por encima de la arena.

Dichas plataformas, según sus propios constructores, van montadas en el armazón que arrastra la máquina provista de dos ruedas delanteras para la adaptación de una cuchilla en la arena. Esta puede ser utilizada indistintamente a una profundidad oscilante entre los cero y los veinte centímetros de profundidad. La arena recogida es arrastrada por un transportador hasta un vibrador que separa la arena limpia de los desperdicios, quedando éstos introducidos en un depósito situado en la parte trasera de la máquina.

Otra de las características de esta máquina limpiaplayas es indudablemente su coste y mantenimiento, qeu es sumamente reducido comparado con las actuales en funcionamiento, ya que puede ser manejada por un solo hombre, que en ocasiones incluso el trabajo de éste es nulo, ya que pueda funcionar debido a la disposición de sus mandos, llevando a cabo su labor completamente sola.

Proyecto de reforma del artículo 39 de la Cámara del Consejo Nacional

MADRID, 5. (Cifra). — La Sección Primera del Consejo Nacional "Principios Fundamentales y desarrollo político" se reunirá el próximo día 8 según se ha informado en fuentes competentes.

La sección que preside Raimundo Fernández Cuesta, estudiará en la reunión las sugerencias presentadas por los consejeros nacionales a la reforma del artículo 39 del reglamento de la Cámara.

Con la citada reforma del reglamento que sería sometido al pleno que el consejo celebrará en la última decena del presente mes, se pretende agilizar la tramitación de los propios asuntos del Consejo.

FINALIZA EL PLAZO PARA LA DECLARACION DE LA RENTA

MADRID, 5. (Pyresa). — Hoy finaliza el plazo para efectuar la declaración del impuesto sobre la renta de personas físicas. La hora límite se ha fijado para las ocho de esta tarde. Se calcula que un diez por ciento más de madrileños hará sus declaraciones en relación con el año anterior.

De momento, en la delegación de Hacienda se han recibido cuarenta y cinco mil declaraciones; pero se estima que hoy se llegará a las sesenta mil. El sábado pasado fueron centenares de madrileños los que hicieron "cola" ante la Delegación de Hacienda para presentar su declaración sobre la renta, y se espera que hoy el hecho vuelva a repetirse.

En la fábrica de Moneda y Timbre se han atendido más de cuatro mil consultas de personas que no sabían cómo debían hacer su declaración sobre la renta, atendidas por un equipo de diez especialistas.

EDICION DE LIBROS Y FOLLETOS EN 1970

Catorce mil ciento diecinueve títulos de libros y cinco mil quinientos noventa y ocho folletos, se editaron durante el año pasado en España, según un informe realizado por el Instituto Nacional de Estadística. El total de ejemplares alcanzó los ciento setenta millones, de los que ciento veintidós millones correspondieron a los libros y el resto a los folletos.

Por materias, la literatura ocupa el primer lugar, con siete mil quinientos noventa y un títulos.

En cuanto a las publicaciones periódicas, el citado informe señala que, también durante 1970, los 218 periódicos de información general alcanzaron una circulación de seis millones setecientos mil ejemplares. Las otras 3.685 publicaciones periódicas, imprimieron 30,7 millones de ejemplares.

CONCURSO - OPOSICION PARA PROFESORES DE UNIVERSIDAD

MADRID, 5. — (Pyresa). — El BOLETIN OFICIAL DEL ESTADO publica hoy una orden del Ministerio de Educación y Ciencia, por la que se nombra profesor agregado de "Filología Latina", de la Facultad de Filosofía y Letras de la nueva Universidad Autónoma de Barcelona, a don Angel Anglada Anfruns, en virtur de concurso - oposición.

El mismo boletín anuncia concurso - oposición plazas de profesores agregados en la Facultad de Ciencias de las asignaturas y universidades siguientes: "Análisis funcional", de Bilbao; "Bioquímica", de Bilbao; "Estadística matemática y cálculo de probabilidades", de La Laguna, y "Geometría algebraica", de Bilbao.

NORMAS PARA EL PAGO DE ASIGNACIONES FAMILIARES

MADRID, 5. (Cifra.) — Las mutuas patronales de accidentes de trabajo presentarán en las delegaciones provincias del Instituto Nacional de Previsión que correspondan al ámbito territorial de actuación, autorizando a aquellas modelo "P-1", por duplicado, debidamente conformado, en unión del cuerpo inferior de dicho modelo que posea el beneficiario en razón de su situación en el régimen general inmediatamente anterior al alta en invalidez provisional.

Lo dispone así una resolución de la Dirección General de la Seguridad Social del Ministerio de Trabajo, publicada con esta fecha en el periódico oficial que, además, determina que dichos modelos se remitirán amparados en la relación modelo "MPAT-1" (anexo 1), extendida en duplicado ejemplar, del que se cubrirán las tres primeras columnas.

Estas mutuas, al tener conocimiento de alguna variación en la composición familiar del beneficiario que produzca incremento o aminoración de la cuantía de la asignación familiar, y en atención al efecto trimestral establecido en el artículo octavo de la orden de 21 de diciembre de 1966, recogerán del interesado el cuerpo inferior del modelo P-1 que obre en su poder y, en unión del cuerpo superior que posea la entidad, procederá en la forma prevenida anteriormente. En el caso de que el beneficiario quede sin familiares causantes del derecho a las asignaciones familiares periódicas, la mutua patronal comunicará tal hecho a la Delegación Provincial del Instituto Nacional de Previsión mediante el modelo MPAT-1, al que unirá el cuerpo inferior del modelo P-1 del beneficiario.

Los príncipes, en Granada

Los príncipes de España en el XX Festival Internacional de Música y Danza de Granada. (Foto CIFRA.)

GRANADA, 5. (Cifra.) — Durante el día de ayer, continuó la visita que con carácter privado están realizando sus altezas reales los príncipes de España, don Juan Carlos y doña Sofía, a esta ciudad acompañados de la infanta Elena.

Ayer tarde los príncipes asistieron en la santa iglesia catedral granadina a una misa oficiada por el comisario general de la música, Padre Federico Sopena, durante la cual el organista de la catedral, Juan Alfonso García, interpretó diversas obras de Bach y de compositores clásicos españoles.

Al acto religioso asistieron también el capitán general de la IX Región Militar el gobernador civil de la provincia granadina y otras autoridades provinciales y locales.

Por la noche, don Juan Carlos y doña Sofía asistieron en el teatro al aire libre del Generalife a la segunda intervención del ballet nacional de Holanda en los "Veinte festivales internacionales de música y danza".

†

D. Francisco de la Cuesta Oyarbide

CONSEJERO DE LA UNION FARMACEUTICA GUIPUZCOANA, S.A.

FALLECIO AYER, EN VILLAFRANCA DE ORDIZIA, A LOS 51 AÑOS DE EDAD
DESPUES DE RECIBIR LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD

— R. I. P. —

UNION FARMACEUTICA GUIPUZCOANA, S. A.

Su director espiritual; esposa, doña Mercedes Jáuregui; hijos, Iñigo, Borja y Jorge; madre, doña Luisa Oyarbide, viuda de don Francisco de la Cuesta (del comercio); padres políticos, don Domingo Jáuregui y doña Clara Larraza; hermana, doña Sara; hermanos políticos, don Antonio Martín, doña Ana María y don José María Jáuregui y doña María Paz Nazábal; tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

RUEGAN a sus amistades asistan a los funerales de cuerpo presente que se celebrarán HOY, LUNES, a las SIETE de la tarde, en la iglesia parroquial de Nuestra Señora de la Asunción, y acto seguido a la conducción del cadáver al cementerio, por lo que quedarán muy agradecidos.

VILLAFRANCA DE ORDIZIA, 5 de julio de 1971.

DOMICILIO: C/ Marqués Argüeso, 22, 3.º
NOTA. — La familia no recibe.

información nacional

LLEGA A ESPAÑA EL GENERAL WESSIN

Ha sido expulsado de Santo Domingo acusado de proyectar un golpe militar

El general dominicano Elías Wessin y Wessin, a su llegada a Barajas. (Foto Cifra.)

MADRID, 5. (Cifra.) — El general Elías Wessin y Wessin, expulsado de su país acusado de conspirar contra el Gobierno, llegó esta mañana, a las 9, a Madrid, en el avión de Iberia procedente de Santo Domingo.

Al tomar tierra el general Wessin se limitó a reconocer que el conflicto que había tenido con el presidente dominicano Joaquín Balaguer "había sido muy grave".

Se negó a hacer otras declaraciones sobre los acontecimientos que han determinado su exilio, explicando que se hallaba muy cansado del viaje y que necesitaba un hotel barato para alojarse en Madrid. Viene acompañado exclusivamente por su esposa, Livia.

Después de ser vacunado en los servicios sanitarios del aeropuerto, el general Wessin llegó a la aduana acompañado por un español, donde recogieron el equipaje —cinco maletas—, que no fueron revisadas por el servicio aduanero, y en un coche particular de matrícula española se dirigieron al centro de la ciudad.

Según noticias procedentes de Santo Domingo, la deportación del general Wessin se efectuó bajo severas medidas de seguridad cuatro días después que el Gobierno del presidente Joaquín Balaguer le acusara de encabezar una conspiración derechista con respaldo militar.

Decenas de efectivos militares fuertemente armados de metralladoras acompañaron al exgeneral hasta el mismo interior del avión de Iberai.

El deportado general llegó a Barajas sin esposar, aunque se dijo en Santo Domingo que viajaba esposado, portando bultos en la mano y vestido con un traje gris oscuro.

Medios dominicamos informan que tres hijos de Wessin, de 14, 11 y 9 años, respectivamente, se unirán posteriormente a sus padres aquí en Madrid.

Este general fue acusado ante todo el país, en las pantallas de televisión, de ser cabecilla de un proyectado golpe militar contra el presidente Balaguer.

"Próximamente será presentado al Gobiernoun nuevo reglamento del cooperativismo"

CIUDAD REAL, 5. (Pyresa). "Próximamente será presentado al Gobierno un nuevo reglamento del cooperativismo, ya sometido a dictamen del Consejo de Estado, que dará respuesta inmediata a las necesidades que el cooperativismo tiene planteadas", ha dicho el ministro de Trabajo, don Licinio de la Fuente, en Ciudad Real; en el acto de inauguración de las nuevas instalaciones de la Cooperativa "Cofrima".

El ministro, acompañado de varios altos cargos del Departamento, se trasladó a Ciudad Real esta mañana. Tras una recepción en el Gobierno Civil presidió una reunión de trabajo en la Casa Sindical, donde los presidentes de los Consejos de Trabajadores y Empresarios le informaron sobre los problemas que afectan a la provincia.

Finalmente, el ministro presidió la inauguración de los nuevos locales de la cooperativa Cofrima e hizo entrega de un préstamo a la de San Antonio. En este mismo acto, el señor De la Fuente anunció la presentación al Gobierno del nuevo reglamento del cooperativismo. Aludió a la necesidad de encontrar cauces más anchos, y a la esperada reforma del ordenamiento jurídico por el que se rige el cooperativismo que, ahora, con la publicación del nuevo reglamento, dará un importante paso adelante en tanto se prepara la nueva ley. El señor De la Fuente señaló como directrices esenciales del reglamento el fortalecimiento de la vida económica de las cooperativas y de las cooperativas unitarias de la tierra; nuevos cauces para el cooperativismo juvenil y escolar, robustecimiento de la autodeterminación de las cooperativas, máxima voluntariedad y libertad de adhesión y seguridad social comparable a la de otros sectores laborales.

Desde 995 pts. su traje para este verano

Perfecto, moderno, exclusivo. En tejidos frescos y ligeros. Para vestir en sólo unos minutos.

PLANTA TERCERA

El Corte Inglés

BILBAO - MADRID
BARCELONA
SEVILLA - VALENCIA

ULTIMA HORA

Una familia española sufre un grave accidente de automóvil en Francia

MONTPELLIER (Francia), 5. (Efe.) — Dos muertos y tres heridos es el balance de un accidente sufrido la noche pasada por una familia española residente en Bélgica, que se dirigía a España de vacaciones, al estrellarse el automóvil en que viajaba contra un árbol, en la localidad de Saint Hean de Vecas, en las proximidades de Montpellier (Sureste de Francia).

En el automóvil viajaba el matrimonio compuesto por Luis Rodríguez, de 36 años, y su esposa, Carmen Jurado Gómez, junto a sus tres hijos. Carmen Jurado Gómez y Pedro Rodríguez, de 6 años, perecieron en el acto, mientras que el conductor, Luis Rodríguez y otros dos hijos, María Sonia y Marco, de 10 y 6 años respectivamente han sido hospitalizados en Montpellier.

Las condiciones de Luis Rodríguez, natural de la localidad almeriense de Albama, y de su hijo Marco, se califican "de graves".

María Sonia no sufre, en cambio, heridas de importancia, ya que, al parecer, salió despedida del vehículo en el momento de estrellarse éste frontalmente contra un árbol.

Carmen Jurado Gómez, de Lebrija (Sevilla), y otro de los hijos del matrimonio, Pedro, fueron trasladados inmediatamente después del accidente al mismo hospital y sometidos a un tratamiento de reanimación cardiaca, pero todos los esfuerzos de los médicos resultaron inútiles.

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO, S.A.

El Consejo de Administración del Banco Español de Crédito, haciendo uso de la autorización que le fue concedida por la junta general extraordinaria de accionistas celebrada el día 26 de abril de 1970, y una vez obtenida la autorización pertinente, ha acordado ampliar el capital social en 788.333.250 pesetas, mediante la emisión y puesta en circulación de 3.153.333 acciones nominativas, de 250 pesetas nominales cada una, números 31.533.324 al 34.686.656, ambos inclusive.

Las citadas acciones se ofrecen en suscripción a los accionistas que el día 5 de julio de 1971 sean poseedores de las acciones números 1 al 31.533.323, ambos inclusive, o sea, todas las que en esa fecha se hallen en circulación, incluidas, por tanto, las correspondientes a la ampliación efectuada con cargo a la cuenta de regularización que finalizó el día 12 de febrero último. Dichos accionistas podrán suscribir a la par las acciones de que se trata, en un plazo que empezará el día 6 de julio y terminará el día 5 de agosto del corriente año, a razón de una acción nueva por cada diez antiguas, mediante presentación de los extractos de inscripción para su estampillado en cualquiera de las oficinas de los Bancos Español de Crédito, Vitoria o Garriga Nogués.

En el acto de la suscripción se desembolsará el 50 por 100 del nominal de las acciones suscritas, o sea, 125 pesetas por cada una de ellas, y el resto, hasta completar el nominal de 250 pesetas por acción, se satisfará cuando así lo acuerde el Consejo de Administración.

A los señores accionistas que deseen ceder sus derechos de suscripción se les facilitará el correspondiente documento negociable en Bolsa, que podrán solicitar en cualquiera de las oficinas indicadas. Transcurrido el día 5 de agosto de 1971, dicho documento quedará sin valor ni efecto alguno.

Estas nuevas acciones participarán en los beneficios sociales a partir del día 1 de enero de 1972, percibiendo íntegramente, como las demás acciones, los dividendos que se satisfagan por el ejercicio que comienza en dicha fecha.

Madrid, 1 de julio de 1971. — El secretario del Consejo de Administración, **Rafael Pérez Escolar.**

GUIPUZCOA MEDIODIA

LA FLOTA DE BAJURA DE CERCO SIGUE EN PARO

La flota de bajura al cerco, cuyo conflicto del que se habló bastante durante la pasada semana, todavía no ha salido a la mar. Aunque es habitual que inicien las faenas de la campaña bonitera entre el 2 y 3 de julio, la realidad es que los puertos de Pasajes, San Sebastián, Orio, Guetaria y Motrico, es decir, todos los guipuzcoanos con excepción de Fuenterrabía, tienen los barcos parados en sus dársenas.

La razón, al parecer, estriba ahora en que los armadores no están de acuerdo con la norma de obligado cumplimiento dictada por la Delegación de Trabajo y que está a punto de ser publicada en el BOLETIN OFICIAL con efectos desde el 1 de julio y retroactividad desde 1 de enero. Sobre ella habrán de realizar la cotización de la Seguridad Social sobre veinte días, pero sobre bases superiores lo que repercute, en un barco de 17 tripulantes en 66.083 pesetas más al año. Por su parte, los marineros se han comprometido a satisfacer, por su cuenta, el ingreso de la cotización de los diez días restantes con el fin de percibir, en su momento, las pensiones completas por incapacidad laboral transitoria, invalidez provisional, muerte y supervivencia.

Los barcos se encuentran perfectamente preparados para hacerse a la mar, pero hasta ahora los armadores no han requerido a sus tripulaciones para que ocupen sus puestos, lo que, dada la fecha, ha creado un estado de inquietud.

Esta situación afecta a unos 100 barcos y 1 500 pescadores.

San Martín, Arruti y Manzano, compromisarios

Durante la mañana de hoy se reunió en el Palacio Provincial, en sesión ordinaria, el Pleno de da Diputación para tratar, como asunto único, de la elección de tres compromisarios que, en nombre de la Corporación, han de concurrir a la elección del representante de las corporaciones locales del distrito universitario de Valladolid, que ha de formar parte del patronato de aquella Universidad.

La elección recayó en las personas de don Santiago San Martín, don Justo Arruti y don Eduardo Manzano.

A continuación se reunió la junta general del Patronato Pro Estudios Superiores, continuando sus deliberaciones a la hora de cerrar esta edición.

CONCURSO NACIONAL DE FORMACION PROFESIONAL

Se ha celebrado esta mañana en la Escuela de Maestría Industrial de nuestra ciudad la fase nacional de concurso de destreza en el oficio de operarios instaladores de utilización de gas, organizado por el Sindicato Nacional de Agua, Gas y Electricidad en colaboración con el Sindicato Provincial de Guipúzcoa.

El resultado del concurso fue:
Campeona: Madrid, premio de 9.000 pesetas.
Segunda: Barcelona, premio de 5.000 pesetas.
Tercera: Valencia, premio de 3.000 pesetas.
Se concedieron además tres accésit de 2.000 pesetas cada uno a las parejas representantes de Sevilla, Zaragoza, Vizcaya.

CURSO DE VERANO

Esta mañana ha comenzado en la Escuela Superior de Ingenieros Industriales de San Sebastián (Ibaeta), el sexto cursillo de verano para directores de centros de enseñanza media, organizado por el Instituto de Ciencias de la Educación de la Universidad de Navarra.

Participan en el mismo alrededor de sesenta directores de centros de enseñanza media. La mayoría son españoles pero también asisten varios extranjeros. El curso terminará el próximo día 17.

RECEPCION EN EL AYUNTAMIENTO

A las 13 horas, los participantes en el curso han sido objeto de una recepción en el Ayuntamiento. El señor Larequi segundo teniente de alcalde, ha pronunciado unas palabras para darles la bienvenida.

EL MIERCOLES, PLENO MUNICIPAL EXTRAORDINARIO

El próximo miércoles, a las 12,30 horas, tendrá nuestro Ayuntamiento el Pleno del mismo, con carácter extraordinario, de acuerdo con el siguiente orden del día:

Lectura y aprobación del acta de la anterior sesión.

DE LA PRESIDENCIA

Designación de compromisarios para la elección de un representante de las corporaciones locales del distrito universitario de Valladolid en el patronato de esta universidad.

RENUNCIA DE LA COMISION PERMANENTE

A las 12,30 horas del miércoles se reunirán la comisión permanente municipal con arreglo al siguiente orden del día:

DE LA COMISION DE HACIENDA

Abono de gastos ocasionados con motivo de la celebración de la festividad patronal del personal funcionario.

De la dirección técnica de MUNDAL, filiando pensión y capital seguro de vida a la viuda de un barrendero municipal. Aprobación de estabilidad a una funcionaria municipal.

DE LA COMISION DE CULTURA

Abonando a la mala cuna del Niño Jesús del barrio del Antigüo la aportación de 27.250 pesetas correspondientes al primer semestre del año en curso.

DE LA COMISION DE HACIENDA

Expediente de devolución de ingresos. (37.934 pesetas.)

Abono de cantidad por obras realizadas en el hipódromo de Lasarte. (600.000 pesetas.)

Abono de cantidad por el seguro de los conidadores de aguas de las viviendas de propiedad municipal. (21.236 pesetas.)

DE LA COMISION DE ARQUITECTURA

En relación con licencia para la construcción de un Colegio San Antonio, paseo Duque de la Mancha, promovida por don Julio Alba Urrutia.

En relación con licencia para la habilitación de local en el bloque núm. 3 del grupo Don Bosco, promovido por doña Gloria Fernández Abrain.

En relación con licencia para la construcción de 24 viviendas "Aurora-Sur" en Delicias, promovida por don Teodoro Jiménez.

En relación con licencia de construcción de viviendas en Isabeurondo promovida por don Dionisio Iturralde.

En relación con licencia de construcción para bibliotecas en el polígono 50 (Iprodeo) promovida por don Mateo Sagredo.

Abono de honorarios profesionales a un arquitecto.

En relación con licencia para la construcción de pabellón industrial en Marisolera, promovido por don E. Mintzaroina.

En relación con licencia para la construcción de 14 viviendas en Industrondo, promovido por don Francisco Arrúe.

En relación con ampliación de licencia para la ampliación de la sala de fiestas Eu, propiedad de don José L. Amadeiaria.

En relación con licencia para la construcción de portería, vestiario en Plaza Blanca, promovido por don José Aurmendi.

En relación con expediente de paralización de obra, a la Cooperativa Perverina de Viviendas.

En relación con licencia de obra para la construcción de casa unifamiliar en Trebuciñeta, promovido por don Pendalón Ibarra.

En relación con licencia para la construcción del Liceo Santo Tomás de Aquino en el Polígono 5"V" Talleres, promovido por Lotfarlan, S. A.

En relación con licencia de construcción de edificio en el Polígono 8, promovido por Juan José Ardanza.

En relación con licencia para la construcción de 72 viviendas en Aprile, solicitada por Avasco.

DIARIO DE AVISOS

INSTITUTO MASCULINO "PEÑAFLORIDA"
SOLICITUDES DE PLAZA PARA EL CURSO 1971-72

Todos los alumnos que deseen cursar sus estudios de bachillerato en este centro e próximo curso, deberán rellenar la solicitud de plaza en la conserjería en la primera de estas instituciones, y con delo ser presentada antes del día 15 de agosto. Los alumnos que han sido oficiales el presente curso tienen también que llenar la solicitud.

San Sebastián, 3 de julio de 1971.

El director

VACUNACION ANTIRRABIA

En cumplimiento de lo ordenado por la superioridad, continúa la campaña antirrábica obligatoria de los perros de este municipio de San Sebastián, correspondiente al año 1971. A en el día 1 al 31 del actual mes de julio, de diez y media a doce y media, estará a disposición de los propietarios de los perros un servicio en el Instituto Municipal de Higiene (Inspección Veterinaria, sito en Víctor Pradera, 29).

Se recuerda a los propietarios de los perros la obligación de presentar la tarjeta sanitaria canina, pues su diligencia es de obligatoria para la vacunación. Finalmente la campaña de vacunación, todos los perros deberán circular con la placa de la vacunación y patente municipal, siendo recogidos los perros que circulen sin tales requisitos y sancionados sus propietarios.

MINISTERIO DE INFORMACION Y TURISMO

Mañana, día 6, a las 8 de la tarde, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Información y Turismo, Andía, 13, pronunciará una conferencia, doña María Luisa Jordana Puente, técnico de administración civil, sobre el tema "Tendencias del turismo en la sociedad de Estados Unidos".

EFEMERIDES

HACE 50 AÑOS

En el puerto de Pasajes, el líbrer de marie Manuel Calbiqui, cabos cakaja examinando una bombona sospechosa. Se trata de "Gerda Carlos", desde hacían vos servicios, y se le ocurre hacerle una broma. Se pa.

—La cartelle de Bilbao ha sido edite, y un tanto Dinamite, como Varelito y Granero Ramírez.

—En el Jai Alai juguen Irigoyen y Gaspar contra Berrugue y Ugarte, ganando los primeros por 22-19.

—En Alsasua, a los seis de 48 meses se cierapa de un abrio y se cae en las vías del tren, pasándole éste por encima. Milagrosamente es en el acto.

—En Vista Alegre, Madrid, Ignacio Sanchez Mejías, de Valente, para Gamilla, Sánchez Mejías y Belmonte. El oeste así la 20 veces al callejón.

HACE 25 AÑOS

Perón depone la Marina argentina

—En Cartagena se celebran las fiestas de la Virgen de la Caridad

—Edda Clare habla quedado en libertad

—Fudilla se presenta como candidato a la presidencia de Méjico.

—El ex argentino congelado en Normandía, ocrbro para Buenos Aires. Se ha dado de alta que el ex-ministro estuvo en San Sebastián era altamente satisfactorio.

HACE UN AÑO

Demetra afren. Un avión inglés, con 111 pasajeros, se estrella en el monte Mendibaz, sujetando todos ellos.

—La noche fue dramática en Bolbaín hubo cinco muertos, muchos heridos y explosiones.

—Se celebra una cena homenaje a Cruz Pillal que se abre en el C.A.T. Don Miguel Ortiz le hizo entrega de un obsequio.

FARMACIAS DE GUARDIA

PARA HOY, LUNES

Zona del Centro. — Avenida de Sagasta, 14; Urbieta, 34; Zubieta, 51; Aldo de Miraeurn, 36.

Zona de Amara. — Ballenerías, 20.

Zona del Antiguo. — Serrano Anguita, 1.

SERVICIO DEL HECHO DE INFORMIDAD. (Médico y practicante.)

Domingos y festivos: Servicio permanente.

Días laborables: De cinco de la tarde a nueve de la mañana siguiente.

Antes en el Ambulatorio de Puntas Antiguo del Cruz, avenida de Navarra, 5 y 8, teléfonos 426.669 y 425.447.

Servicio de información permanente sobre ingreso en la Residencia Sanitaria para hospitalización de urgencia, teléfonos 426.200, 423.271 y 423.272.

UNIDAD

DIARIO DE LA TARDE

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES:

José María Soroa, 23.

TELEFONOS:

Dirección, 419.341
Redacción, 426.200
y 417.243.
Administración, 419.824.

DEPOSITO LEGAL: S. S., 17-1958.

EDITOR:

PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DIRECTOR:

JOSE MOLISA PLATA

PRECIO, 4,00 PESETAS

AÑO XXXIV. - N.º 10.838

Sorteamos 4 PISOS

Se entregará un boleto numerado por cada 1.000 pesetas de ingreso, y un boleto por cada fracción de 5.000 pesetas de saldo.

Podrán participar en este sorteo todas las Libretas de Ahorro Ordinario y las Láminas de Ahorro a Plazo.

Solicite folleto informativo en cualquiera de nuestras 79 Oficinas.

CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA

ANUNCIOS POR PALABRAS

AUTOMOVILES

VENDO varios "Seat 850" muy buenos. 412.242.

VENDO "Peugeot 404", perfecto estado. 419.242.

VENDO "Seat 1.430", como nuevo, muchos extras. 418.504.

VENDO "Seat 124", muy bueno. 419.242.

VENDO "Seat 1.500", reciente, muy bueno. 219.245.

VENDO varios "Renault 4 L", seminuevos. 419.243.

VENDO varios "Renault R-8", estupendos. 419.242.

VENDO varios "Renau 4-L", seminuevos. 419.242.

VENDO "Seat 1.500-D", estupendo. 419.242.

VENDO varios "Seat 1.500", perfecto estado. 419.242.

VENDO "Simca 1.000", muy bueno. 419.242.

VENDO "Citroen Ibrak", semnuevo, perfecto estado. 419.242

ALQUILERES AUTOMOVILES THACO — Alquiler sin conductor, coches nuevos. Paseo de Colón 25. Teléfono 441651

AUTOREFUESTOS Renteria, vende varios 850, muy buen estado. 355.635, de 9 a 1 y 3 a 7, excepto festivos.

AUTOREFUESTOS Renteria vende R-8, seminuevo. 355.635, de 9 a 1 y 3 a 7, excepto festivos.

AUTOREFUESTOS Renteria vende varios Simca 1.000, perfecto estado. 355.635, de 9 a 1 y 3 a 7, excepto festivos.

AUTOREFUESTOS Renteria vende 4-L, muy bueno. 355.635, de 9 a 1 y 3 a 7, excepto festivos.

OCASION. Vende 600-D y Dyane. Ver de 2 a 4 y preguntar por Gutiérrez. Autoreparaciones Renteria, calle Irún, 4. Teléfono 355.635, de 9 a 1 y 3 a 7, excepto festivos.

COLOCACIONES

MATRIMONIO con hija precisa empleada de hogar, sueldo a convenir. Basica en la. Mitone 417.023. Domicilio en paseo Colón, núm. 24, 2.º izda.

EMPLEADA de hogar interna o externa, solicitud acicra. Teléfono 421.271.

ENSEÑANZAS

CLASES particulares verano. Francés. Lucía-Lora en Letra. Teléfono. 39-62-17.

VARIOS

DETECTIVES ORTIZ, investigaciones privadas.

DETECTIVES ORTIZ. Conductos dudosos.

DETECTIVES ORTIZ. Informes laborales.

DETECTIVES ORTIZ. Plaza 12 de Septiembre, 1, entresuelo. Tel. 411.012.

ARANAZ alquila máquinas de escribir. Renda, 1. Teléfono 413.002.

Los Deportes en unidad

Levantó (con suerte) el 0-2

El Barcelona necesitó la prórroga para imponerse al Valencia en inferioridad numérica

Alfonseda marcó el gol de la victoria

MADRID, 5. (Crónica del jefe de la sección deportiva de Pyresa, MANUEL GOMEZ AROSTEGUI.)

Una prórroga de media hora necesitó el Barcelona para vencer al Valencia en la final de la Copa del Generalísimo, celebrada anoche en el estadio Bernabeu de Madrid. El tiempo reglamentario terminó con empate a dos goles.

Alineaciones:

BARCELONA. — Reina; Rifé, Gallego, Eladio; Torres, Costas; Rexach, Marcial, Dueñas, Zabalza y Asensi.

A los treinta y dos minutos Marcial, que había sufrido un golpe en una entrada de Vidagany, fue sustituído por Fusté. En la segunda parte, a los diecinueve minutos, Alfonseda sustituyó a Dueñas.

VALENCIA. — Abelardo; Sol, Barrachina, Vidagany; Martínez, Claramunt; Sergio, Poli, Ansola, Paquito y Valdez.

A los treinta y tres minutos de la segunda parte, Claramunt II sustituyó a Sergio y Forment a Ansola.

Arbitro: el señor Sáez Elizondo, del Colegio Vizcaíno, cuya actuación no se puede calificar de buena, porque junto a acciones acertadas, tuvo fallos importantes. Señaló con decisión el penalty que sirvió para que el Valencia marcase el primer gol del partido, pero se dejó zarandear por los jugadores del Barcelona sin imponer su autoridad. Sólo amonestó a Gallego, por una fea acción, entrando por detrás a Paquito cuando éste ya había soltado el balón, con clara acción punible. Se equivocó en la apreciación de varias faltas, expulsó a Sol cuando los jugadores del Valencia le empujaron también y zarandearon a raíz del segundo gol del Barcelona y permitió que varias faltas se sacasen sin que los jugadores, lo mismo los de un equipo que los de otro, estuviesen a la distancia reglamentaria, haciendo la pantomima, en algunas ocasiones, de contar pasos, pero tolerando que los jugadores se colocasen donde les venía en gana.

GALA DEL PARTIDO

El estadio estuvo casi lleno. En el palco presidencial S. E. el Jefe del Estado, ocupó el lugar de honor, acompañado de su esposa, de los ministros de la Gobernación y secretario general y delegado nacional de Educación Física y Deportes, con sus respectivas esposas. S. E. el Jefe del Estado entregó la copa al capitán del Real Madrid por su victoria en el partido final del campeonato nacional juvenil y al final del partido al capitán del Barcelona, siendo objeto en ambas ocasiones de expresiones de simpatía y ovaciones, igual que a su llegada y al abandonar el estadio.

GOLES. — 0-1: Veintiún minutos de juego, Claramunt se interna por la derecha, Eladio intenta cortar, pero no puede y cuando ve que el jugador valencianista se le escapa, le agarra, le sujeta e impide que éste, dentro del área y solo ante Reina, pueda disparar. El penalty lo lanza el mismo Claramunt, por bajo y a la derecha de Reina, junto a un poste.

0-2: Tres minutos de la segunda parte. Otra internada de Claramunt siembra el desconcierto en la defensa del Barcelona, Reina inicia la salida, tira Ansola y el balón es desviado por un jugador barcelonista a córner. Saca Valdez y Paquito, al otro lado de la portería, marca sin oposición.

1-2: Siete minutos, falta contra el Valencia, fuera del área, que lanza Fusté de izquierda, dando efecto al balón, que salva la barrera y entra en la portería directamente.

2-2: 25 minutos, avance del Barcelona por la izquierda, Abelardo mal colocado, se adelanta en el mismo momento que Zabalza dispara, cogiendo a contrapié al portero del Valencia, y el balón llega a la red, aunque el tiro no era demasiado peligroso.

3-2: Nueve minutos de la prórroga, avance del Barcelona que desborda a la defensa del Valencia, Alfonseda tira, rechaza en el suelo Abelardo, vuelve a rematar Asensi y Abelardo repele débilmente al balón, sin sujetarlo tampoco, por lo que Zabalza lo empuja hasta el fondo de la red.

3-3: Once minutos. Córner contra el Barcelona y Valdez, de cabeza, lleva el balón a la red.

4-3: Siete minutos de la segunda parte de la prórroga, Asensi crea una situación de peligro ante la portería del Valencia, interviene Fusté, que cede a Alfonseda, quien tras un quiebro lanza un tiro cruzado que bate de nuevo a Abelardo.

JUICIO CRITICO

Me atrevo a afirmar que el mal gesto de Sol, al amotinarse con sus compañeros sobre el árbitro y ser expulsado, ha impedido que el Valencia e proclamase campeón de la copa del Generalísimo. Y me atrevo a decir también, que es hora ya de que se acaben esas protestas colectivas y con gestos condenables que los jugadores españoles están acostumbrados a hacer, la mayor parte de las veces sin razón. En la expulsión de Sol, a los 25 minutos de la segunda parte, el Valencia perdió la copa, porque si bien el Barcelona había equilibrado un resultado adverso de dos goles, la ausencia de un jugador en las filas del Valencia fue absolutamente decisiva.

Pese al empate, el Valencia completo, es muy posible que hubiera conseguido la victoria sin necesidad de prórroga y en último caso, sus jugadores no habrían estado en inferioridad numérica en ese complemento que el partido tuvo. Se vio bien claro que en los 20 minutos restantes a partir del segundo gol del Barcelona y de la expulsión de Sol, el Barcelona, pese a dominar, fue incapaz de volver a marcar. Su juego más sereno y reposado más dominador, resultó ineficaz porque los delanteros no encontraban, pese a su dominio, el momento oportuno de tirar a gol. Fueron incapaces de marcar pese a que tenían ante sí a un portero que si a lo largo de todo el partido había estado inseguro y descolocado, lo estuvo más a partir de entonces, al verse sin un defensa como Sol ante él. Y se vio también que pese al gol que en la primera parte de la prórroga rompía el empate se consideraba decidido el partido, el Valencia aún pudo alcanzar un nuevo empate. Es decir, el Valencia, sus jugadores, bien guiados por un Claramunt inconmensurable, derrochador de energías y de buen juego, creador de peligro y rompedor de muchos avances del Barcelona, no se rindieron nunca y crearon muchos problemas al Barcelona abriendo vías de agua en lo que parecía una segura y bien calafateada defensa. Fue la primera vía abierta por el lado de Eladio ya en la primera parte del encuentro merced a las acciones ofensivas de Claramunt.

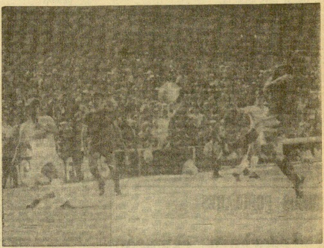
Y si el Barcelona había jugado hasta recibir el primer gol mejor que el Valencia, la verdad es que ese mejor juego era puro fuego de artificio como las tracas que antes, durante y al final quemaron e hicieron estallar los ilusionados seguidores del Valencia. Ruido y humo, pero nada más. Es decir, avances, quiebros, pases, pero sin tirar de verdad hacia la portería del nervioso e inquieto Abelardo. Por eso el Valencia decidido, más rápido, más incisivo, sin florituras, se puso por delante el marcador, con un 2-0 que parecía iba a ser decisivo. Porque se pensaba y se había escrito que iba a ser una final de pocos goles y que el equipo que se adelantara en el marcador ganaría.

Una vez más todos los vaticinios y los juicios previos quedaron borrados por la realidad. Y por eso hubo en el tiempo reglamentario cuatro goles y otros tres después. Y cuando el Barcelona jugaba ya con mayor lentitud, cuando ya no bordaba tanto, ni tan primorosamente los avances, en una falta y en un error garrafal del portero de Valencia, llegaron los dos goles del empate. Y entonces hubi emoción, lucha, igualdad de fuerzas cuando ya no había igualdad de jugadores y pese a que el equilibrio numérico estaba roto —este fue el gran pecado de Sol y este debe ser su gran reordimiento— el partido se mantuvo equilibrado.

En el haber de los jugadores del Valencia hay que cargar ese afán de mantenerse en la pugna y de mantener el ritmo físico y síquico, cuando lo lógico hubiera sido que la desilusión y el desánimo les hubiera atenazado. Todos lucharon por suplir la ausencia del exaltado compañero hasta el último momento sabiendo que el tiempo al pasar jugaba a favor de sus rivales.

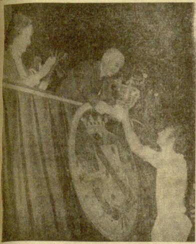
Ganó la copa el Barcelona y no seré yo quien ponga peros a su victoria. Porque también es virtud no arredrarse y mantener la esperanza y la pugna con dos goles en contra en una final. Si digo, que la suerte estuvo a su favor, porque suerte es que Abelardo tuviera una floja actuación y suerte es también empatar con dos goles marcados en momentos en que su juego de conjunto había bajado. Y suerte es también que el árbitro no expulsase a ningún jugador cuando le protestaron todos los barcelonistas al señalar el penalty y se limitase a amonestar a Gallego, cuando derribó a Paquito, porque la cosa ocurrió no en un lance del juego y eso para mí es una agresión.

Así ha sido el final de la temporada futbolística. Aparte de la calidad que el fútbol haya tenido, yo me siento avergonzado de los malos gestos de los jugadores, de la falta de autoridad de los árbitros y de esa grosera forma de comportarse el público lanzando objetos al terreno de juego sé que es mucho pedir y aunque sin demasiada convicción, yo hago votos y pido que todos cuantos de una y otra forma intervenimos en el fútbol —en el deporte en general— meditemos seriamente para que en la próxima temporada se corte tajantemente este envilecimiento colectivo.



Sol tira sobre el marco catalán y Gallego intenta evitarlo. — (Foto CIFRA.)

EL MADRID, CAMPEON JUVENIL



S. E. el Jefe del Estado entrega la Copa de campeón al capitán del Real Madrid, juvenil. — (Foto CIFRA.)

MADRID, 5. (Pyresa.) — En el partido final del campeonato de España de juveniles, el Real Madrid venció anoche al Atlético de Bilbao por dos goles a uno.

Alineaciones:

REAL MADRID: Arévalo; Mingo, Vallejo, Salgado; López, S. Marcos; Riesgo, Salamanca, Rufo, Garrido I y Polo.

En la segunda parte, Belmonte sustituyó a Rufo y Tuñón a Salamanca.

ATLETICO DE BILBAO: Zaldúa; Aldasoro, Berroeta, Carlos; Benito, Aberásturi; Mazarredo, Sada, Traburúa, Rodolfo y Murua.

En la reanudación, Sada fue sustituido por Barrena.

Arbitro:

Señor Oliva, del Colegio Catalán. Buen arbitraje. Cortó el juego brusco, cuando éste hizo su aparición, sancionando cualquier falta por insignificante que fuera.

Goles:

0-1, 10 minutos. Rodolfo, a la salida de un córner, hace inútil el intento de Arévalo y Salgado por atajar el balón.

1-1, 48 minutos. Belmonte recibe el balón de Garrido, que había iniciado la jugada en el centro del campo, y, en posición algo dudosa, bate a Zaldúa.

2-1, 73 minutos. Jugada iniciada por Riesgo, que pasa a Garrido éste sortea a cuantos contrarios le salen al paso para pasar nuevamente a Riesgo, quien, sin oposición alguna, introduce el balón en la red.

Homenaje al Añorga

LOS EIZAGUIRRE (PADRE E HIJO) FUERON RIVALES EN REZOLA

El C. D. Añorga cerró con broche de oro la temporada futbolística 1970-71, con los actos celebrados ayer en Rezola como homenaje de la afición añorgatarra a los actuales campeones regionales juveniles, dándose cita en Rezola cientos de aficionados incluso de la capital que de esta forma se sumaron a los mismos.

Una de las grandes novedades para el público fue la presencia de Ignacio Eizaguirre quien acompañado de su hijo, en la actualidad portero titular del Santiago de tercera división, se vistieron de corto situándose frente a frente bajo los palos en el primero de los partidos disputados.

Los actos dieron comienzo con un partido entre el equipo B del Añorga, que contaba con el refuerzo de Ignacio Eizaguirre hijo, contra otro formado por el trío de entrenadores Ciáurriz, Alcántara y Golburu, junto con directivos e informadores de prensa y radio. El resultado final fue de un gol a cero favorable a estos últimos, entre los que los Eizaguirre padre e hijo fueron las grandes figuras.

Seguidamente saltaron al terreno de juego los actuales campeones regionales de juveniles del Añorga A, para contender contra una selección de jugadores que en su día militaron en las filas añorgatarras en su calidad de juveniles, con los Alcorta, Iturricha, Isasa, Usandizaga, Urdampilleta, Erausquin, Goñi, Basurto, etc., para en el segundo tiempo volver a ocupar el marco Ignacio Eizaguirre.

La selección exañorgatarra fue superior a los actuales juveniles, quedando patente el gran juego de los que en la actualidad militan en conjuntos de categoría nacional, sobresaliendo los Alcorta, Usandizaga, Urdampilleta, Gastesi y sobre todos Ignacio Eizaguirre, para el que fueron las mayores ovaciones de la mañana con sus sensacionales intervenciones, muchas de las cuales nos recordaron al gran Eizaguirre de sus buenos tiempos de internacional.

El resultado final, de tres a uno favorable a la selección, es lo de menos, ya que los actos estaban organizados como homenaje al Añorga A, que en esta ocasión no pudo contar con dos de sus firmes puntales, Arizmendi e Iradier, lesionados en San Mamés frente al Atlético de Bilbao, en la semifinal del campeonato de España.

SAEZ

Goles para discutir

CAMPEON CON REPAROS

SOBRE la calidad del juego, que sólo por ráfagas fue digno del acontecimiento, predominó la emoción. Basta aludir a la marcha del tanteo para obtener las deducciones de cómo el resultado sufrió hondísimos cambios antes de transformarse en definitivo, desde el penalty que convirtió Claramunt en el gol inaugural, al de Alfonseda, que cerró la serie con signo contrario.

La ejecución de los tantos tuvo, además, algún carácter especial y no todos me parecieron de recibo. Por ejemplo, el tercero azulgrana, donde la posición de Asensi ante Abelardo era lo bastante activa y molesta para el guardameta como para haber invalidado el remate de Zabalza. No, en cambio, el gol anterior del mismo jugador barcelonista, cuya trayectoria del tiro despistó al portero valencianista. En casos semejantes suele hablarse de errores del guardián del marco y, si lo hubo, pudo consistir en que Abelardo adoptó una postura demasiado pronto, pero entra en mis cálculos la sospecha de que Zabalza fuera el primer sorprendido en la dirección que tomó el balón. Su remate daba la sensación de buscar el ángulo cruzado y le salió por el primer poste...

Campeón el Barcelona, a pesar de que Reina sufriera las consecuencias de la falta de Eladio a Claramunt y con la que se abría la serie de jugadas discutidas y que, probablemente, serán tema de comentarios para la semana, o merecían serlo de no mediar las cortas vacaciones que concede el término de la temporada... de muy próximo empalme con la convocatoria a los entrenamientos de los demás equipos. Cuando en un partido cualquiera se repiten acciones tan propicias a la doble interpretación y, además, acaban por ejercer influencias decisivas, hay que ponderar el interés de su transcurso. Mucho más, por lo tanto, tratándose del encuentro supremo de la competición copera en ambiente de pasión y con mejores modos en el terreno que en las reacciones de los graderíos. Las entradas duras y merecedoras de sanción contaron poco, excepto la de Gallego a Paquito (60 m.) y las veces que el señor Saíz Elizondo enseñó amenazadoramente la cartulina más procedió para cortar de raíz las protestas que para advertir peligrosidades en el juego.

Mérito del Valencia haber aguantado a raíz del 2-2, con un jugador menos por el exceso verbal de Sol, pagado a muy caro precio, porque el elgoibarrés era una de las figuras de su equipo. Entonces se le deparó al Barcelona la oportunidad de lanzarse a fondo y si lo intentó le frenaron los zagueros blancos, que en su intención de fomentar el fuera de juego azulgrana corrieron el riesgo —y padecieron sus efectos— de algún descuido transcendental como el que dio origen al gol del triunfo barcelonista. Y todavía purgó antes otro con la escasa barrera ante el disparo de Fusté —también ayudado por la fortuna— que empezó a reducir distancias.

Habrá razón para el disgusto en Valencia, a pesar de que el resumen de la temporada le sea tan favorable.. Tuvo en sus manos la Copa y se le escurrió. Junto a sus méritos indiscutibles, las culpas propias. Y, la desgracia de que Fusté y Zabalza lograran goles que, según su ejecución, tardarán en volverlos a hacer. Más la para mí muy dudosa validez del tanto azulgrana que rompía el primer empate.

EROSTARRE

PELOTA

Vergara y Azcárate, destacados en el primer festival de Zarauz

El trío ganó 40-15 en el Galarreta

El frontón Cinema de Zarauz inauguró ayer su temporada, con un partido francamente sensacional por parte de Marcelino Vergara quien aliado de Azcárate, "doblaron" a la fuerte coalición formada por Berasaluce IV —que sustituía a Atano X— y Soroa.

Con la jugada inicial cuyos delanteros la realizaron del cuadro cuatro, "el mozo" se anotó un tanto por dos el viscaíno, sin que ninguno de ellos cometiese fallo alguno. Un sólo empate se registró a lo largo de todo el partido, en el cartón número 4, tras haberse adelantado Vergara y Azcárate. Pero a raíz de este primer y único abrazo, la superioridad de los vencedores fue bien patente con estas alteraciones en el marcador: 7-4, 8-5, 14-6, 15-7, 15-10, 20-10, 20-11 y 22-11.

El gran triunfador de la tarde fue Marcelino Vergara, pletórico de facultades en una de sus mejores exhibiciones manistas, tras recibir una buena ayuda por parte de Hilario Azcárate. Del bando derrotado, Soroa luchó como un jabato, para ser desbordado en los cuadros alegres Berasaluce ante el juego arrollador de "el mozo".

"EL MOZO" FRENTE A OGUETA, EL MIERCOLES EN VERGARA

Tras el sensacional éxito de ayer, en Zarauz, para el próximo miércoles, por la noche, se anuncia en el Municipal vergarés un partido muy emocionante con ese duelo entre Marcelino Vergara y José Mari Ogueta en los cuadros delanteros, precisamente los dos grandes triunfadores de este fin de semana. En esta ocasión "el mozo" estará respladado por Andueza II mientras que "el ciclón" tendrá por partenaire a Nalda II.

El festival se completara con otro interesantísimo partido en el que intervendrán Erostarbe y Echeandía contra los hermanos Oreja. Mejor comienzo no podía ofrecernos la presente semana, a la que seguirán los festivales de Lesaca que el próximo jueves inicia sus fiestas patronales, y para el que se anuncian carteles de gran envergadura.

REMONTE

Gran animación registró ayer el frontn Galarreta Jai Alai, donde se daba un interesante festival. En el primer partido jugaron Ripa y Bereciartúa contra Arbizu II y Orúa. El partido, que duró 40 minutos, tuvo facetas muy interesantes, apreciándose los progresos que van experimentando los jóvenes pelotaris, y fue ganado por la primera pareja que hacía los 30 tantos cuando sus rivales tenían 25.

En el segundo partido Raúl y Erro fueron enfrentados al trío compuesto por Urdániz, Arbizu II y Mateo, sacando los zagueros del doce y medio, figurando como favoritos Raúl y Erro. El resultado final fue de 40-15 favorable al trío. Sorprendente, ¿verdad?

Se registraron igualadas en los tantos 1 y 4 para en la continuación tomar la iniciativa el trío y ganar por la abultada diferencia citada. Desde luego, su actuación fue estupenda, con un magnífico director en Arbizu I, un buen puntillero en Urdániz, ambos bien respaldados por la regularidad del zaguero Mateo, y así se comprende que el dueto poco podía hacer, terminando por entregarse. Por lo tanto, aunque sorprendente, el resultado es normal.

¡Ah! El partido tuvo una duración de solamente 37 minutos.

En el tercer partido Elgorriaga y Ayerra II tuvieron por contrarios a Azcárate y Arizcuren. La destacada actuación de Ayerra II tuvo su compensación y así, pues, aunque se vieron rezagados, Elgorriaga y Ayerra II terminaron ganando 40-28.

Por último, Echave III y Cestau ganaban 35-26 a Ayerra III y Sarasúa.

Por su parte, en el Euskal Jai de Pamplona los hermanos Lecumberri se anotaban una meritoria victoria a costa de Iriarte I y Ugarte, siendo el resultado final de 40-25.

Antes, Arce e Iturralde ganaron 30-25 a Celaya y Bergara. Y después, Urrestarazu y Echave II. 40-27 a Ciganda y Urteaga.

Mañana no habrá festival en el Galarreta, pero sí en el Euskal Jai y es que comienzan las fiestas de San Fermín y con tal motivo se darán partidos todos los días.

Así, para mañana, se anuncian, para las cuatro de la tarde, en primer lugar, a Ripa y Bergara contra Arbizu II e Iturralde. Después, Iraizoz II y Erro contra Ibero y Ayerra II. En tercer lugar lo harán Zubeizu y Areso contra Urdániz y Arbizu. Y, por último, Iriarte II y Aranguren contra Urrestarazu y Echave I.

PARA MAÑANA

EN EL ANTIGUO. — A las siete. Zubitur y Olaizola contra Arcelus y Sánchez II. Arribillaga y Cazabón contra San Sebastián y De la Cueva. Arbosa y Eraunceta contra Guerrero y Olasagasti.

EN DURANGO. — A las diez y cuarto de la noche. Homenaje a los pelotaris veteranos durangueses. Mano: Madrid y Arriarán II contra Barberito I y García Ariño II. Pala: Begoñés VII y Landa contra Caballero y Beitia. Cesta punta: Elejabarrieta I y Gorroño contra Orbea II y Chimela.

EN PAMPLONA. — A las cuatro. Ripa y Bergera contra Arbizu II e Iturralde. Iráizos II y Erro contra Ibero y Ayerra II. Zubeizu y Areso contra Urdániz y Arbizu. Iriarte II y Aranguren contra Urrestarazu y Echave I.

JUEGOS POPULARES

E. Legorburu, campeón de Guipúzcoa de toca

Gran organización del C. D. Vasconia

La final del campeonato de Guipúzcoa de toca, que se celebró ayer en terrenos de la plaza Easo, constituyó un gran éxito, tanto deportivo como de organización. El hecho no es de extrañar: son varios años que los organizadores, en este caso C. D. Vasconia, tienen a su cargo este campeonato, y cada año que se disputa se van esmerando en la organización merced a su dinamismo y entusiasta labor. Nuestra más efusiva felicitación.

Los numerosos aficionados congregados en el lugar de la competición lo pasaron en grande, puesto que hubo tiradas muy interesantes, las cuales fueron premiadas con aplausos. También se registraron tiradas muy mediocres, y entre ellas citaremos las de Pedro Erdocia, campeón de la pasada edición, así como las de Aurelio Santos y Cándido Artola, calificados especialistas, sin duda alguna, pero que actuaron muy por bajo de sus posibilidades.

Inició el juego Eugenio Legorburu, y tras verificar sus ocho tiradas reglamentarias hizo un total de 28 puntos, muy estimables y muy difíciles de tapar. Efectivamente, fueron desfilando el resto de los tocalaris y ninguno fue capaz de superar la marca de Legorburu.

Unicamente cuando actuó Macháin se vio la posibilidad de que la superara o, por lo menos, la igualara. Sin embargo, tampoco fue posible. Sin duda alguna, esta fue la tirada que más emoción registró, máxime cuando en su séptima tirada daba diana con las seis fichas. La ovación fue enorme. A estas alturas, Macháin estaba a tres puntos de Legorburu y era creencia de que el de Ayete se proclamaría campeón. Pero como hemos citado anteriormente, no le fue posible consumar la hazaña, con la consiguiente decepción de sus seguidores y la satisfacción en los de la parte contraria.

Buena también la actuación de Eduardo Alvarez, José Lopetegui, Juan María Arzac y Domingo Luzuriaga, pero ello lo podrán comprobar en la clasificación que damos a continuación:

1. Eugenio Legorburu, del Allerru, con 28 puntos.
2. Manuel Macháin, del Ayete, con 27.
3. Eduardo Alvarez, del Roteta, con 24.
4. José Lopetegui, del Ategorrieta, con 22.
5. Juan María Arzac, del Roteta, con 21.
6. Domingo Luzuriaga, del La Salle, con 21.
7. Ignacio Artola, del Gazte Artea, con 20.
8. José Aguirre, del San Esteban, con 19.
9. José Santos, del Roteta, con 17.
10. Vicente Lopetegui, del Ategorrieta, con 17; etcétera.

Había un trofeo social, el cual fue ganado por el C. D. Roteta.

Nuestra felicitación al nuevo campeón así como a la organización.

CABALLOS

TRES TRIUNFOS DE CARUDEL EN LA REUNION DE LA ZARZUELA

Carudel montó a tres ganadores en la reunión de ayer, otras dos victorias fueron conseguidas por caballos montados por J. Maroto y R. Martín y el señor Morán pasarían también por la puerta de ganadores.

No hubo sorpresas, ya que no pueden considerarse como tales el que gane un handicap Trigueña, aunque no contase con muchos partidarios, o que triunfe Checo habiendo intervenido los handicappers en igualar las probabilidades de los caballos.

Las carreras de condición contaron con el triunfo de Pamour en la carrera de aprendices y Takata en la carrera de venta, carreras que produjeron dividendos modestos.

En las carreras reservadas a los "dos años" triunfaron Escarlata y Taoro.

El próximo domingo, última reunión de la temporada de primavera, se disputa el Premio Martorell, reservada a los "dos años" y que está dotada con 180.000 pesetas.

El día 26 de julio comienza la temporada en el hipódromo de Lasarte, una temporada que promete ser sensacional. El elemento caballo, factor más importante, cuenta con una representación tan numerosa como desconocida desde los años veinte.

Los grandes premios han quedado abiertos y por tanto la participación debe ser nutrida.

Les tendremos al corriente de los grandes acontecimientos hípicos que se avecinan.

ITUR

RESULTADOS TECNICOS

Carrera A. - Premio LORE TOKI.
60.000 ptas. - 1.000 metros

1. Escarlata, 54 k., Carudel (2).
2. Luzeña, 54 k., R. Martín (3).

Tiempo: 1'2/5. Distancia: 0,5 c., 1.5 c. Ganador, 113. Colocados, 225.

Primera carrera
Premio IPINTZA
60.000 ptas. - 1.000 metros

1. Taoro, 54 k., Carudel (3).
2. Kikuyus, 54 k., Reyes (2).

Tiempo: 59"1/5. Distancias: lejos, 0,5 c. Ganador. 53. Gemelas, 83. Dobles, 325.

Segunda carrera. - Premio CHOIX DE ROI (aprendices).
60.000 ptas. - 2.100 metros

1. Pamour, 50 k., J. L. Maroto (3).
2. Jeratzn, 54 k., J. González (2).

Tiempo: 2'25"2/5. Distancias: 0,5 c., lejos. Ganador, 33. Gemelas, 50. Dobles, 65.

Tercera carrera. - Premio MARTITEGUI (Gentleman. Handicap)
60.000 ptas. - 1.800 metros

1. Trigueña, 69 k., señor Morán (2).
2. Furia, 61 k., Sr. Monmenea (4).

Tiempo: 2'3". Distancias: 0,75 c., lejos. Ganador, 193. Colocados, 85 y 38. Gemelas, 158. Dobles, 220.

Cuarta carrera. - Premio PALERMO (Handicap. Segunda parte).
60.000 ptas. 1.600 metros

1. Checo, 57 k., J. L. Maroto (4).
2. Alitalia, 60 k., J. M. Sánchez (1).

Tiempo: 1'45"3/5. Distancias: corta cabeza, 6 c., lejos. Ganador, 170. Colocados, 55 y 43. Gemelas, 213. Dobles, 1.000.

Quinta carrera. - Premio AURELIA (Handicap. Primera parte). - 90.000 ptas. 1.6000 mts.

1. Vendaval, 59 k., Carudel (1).
2. Diabolic, 49 k., Reyes (5).

Tiempo: 1'42"3/5. Distancias: corta cabeza, 1 c., 0,5 c. Ganador, 68. Colocados, 45 y 90. Gemelas 220. Dobles. 543.

Sexta carrera. - Premio J. LIEUX (Venta).
60.000 ptas. - 1.500 mts.

1. Takata 57 k., F. González (2).
2. Kuki, 49 k., Carudel (4).

Tiempo: 1'39"3/5. Distancias: 0,5 c., lejos, lejos. Ganador, 43 Colocados, 28 y 33. Gemelas. 73. Dobles, 93.

Apuesta triple gemela. Combinación ganadora: (4-1) (1-5) 2-4). Ciento veinte acertantes (siete de San Sebastián), a razón de 2.015 ptas.

Apuesta quíntuple. Combinación ganadora: 3-2-4-1-5. Ciento cincuenta y tres acertantes (once de San Sebastián), a 2.815 pesetas.

El caballo número 1 de la segunda carrera, Cronos, no ha salido a la pista, devolviéndose todas las apuestas sobre este caballo, excepto en la quíntuple, que pasa al caballo número 4. Bonnie.

REMO

Orio y Ur Kirolak se repartieron las victorias, salvo en "skiff" cadetes

Se celebró ayer en aguas de la ría de Orio el campeonato de Guipúzcoa de remo en banco móvil, modalidad olímpica, clasificatorio para los próximos campeonatos de España, que durante los próximos día 17 y 18 del presente mes tendrán lugar en aguas del pantano de La Tranquera (Zaragoza).

De las pruebas programadas se anuló la de "dos" sin timonel, al haber sufrido una avería la motora del juez árbitro, que le impidió seguir la regata, en la que, por cierto, se observaron ciertas anomalías, por lo que la misma tendrá que repetirse en fecha que en la reunión de la Federación Guipuzcoana de Remo se señalará, con el fin de designar al representante guipuzcoano en los próximos campeonatos de España.

Muchos aficionados situados a ambas márgenes de la ría oriotarra presenciaron las diferentes pruebas, que fueron de una gran vistosidad, en particular la pugna entablada entre los "ocho" de Orio y Koxtape, como lo indica que la separación entre ambas tripulaciones en la baliza de llegada justamente rebasaba un segundo.

Salvo en la modalidad de "skiff" cadete, el éxito fue completísimo para los colores de Orio y Ur Kirolak, que coparon la totalidad de los títulos en sus diferentes modalidades, tras demostrar una gran superioridad sobre el resto de los participantes.

La jornada se inició con las pruebas correspondientes a la categoría de cadetes registrándose estos resultados:

"CUATRO" CON TIMONEL:
1. UR KIROLAK.
2. Orio, a 2"3.

"DOS" CON TIMONEL:
1. UR KIROLAK, 4-16-4.
2. Fuenterrabía, 4-35-00.
3. Koxtape, 4-43-8.

"SKIFF":
1. ARRAUN LAGUNAK. 4-36-02.
2. Ur Kirolak, 4-42-05.
3. Orio, 5-25-00.

En segundo lugar se dio pasó a las finales de la categoría de juveniles, donde los títulos volvieron a coparlos los oriotarras y los del "Urki", con estos resultados:

"CUATRO" CON TIMONEL:
1. UR KIROLAK, 6-12-4.
2. A. Lagunak, 6-16-4.
3. Orio A, 6-47-4.
4. Orio B, 7-22-4.
5. C. N. Vitoria, 7-32-4.

"DOS" CON TIMONEL:
1. ORIO.
2. Ur Kirolak, a 14"3.
3. Koxtape, a 44"3.

"SKIFF":
1. UR KIROLAK, 6-50-3.
2. Orio, 7-03-1.
3. Fuenterrabía, 7-23-9.
4. C. N. Vitoria, 8-11-4.

Y como final, las competiciones para los de categoría "seniors", con la esperada prueba del "ocho", sin duda alguna la más interesante de las disputadas, que resultó sumamente emocionante, con esa incertidumbre hasta la última palada para proclamar a los nuevos campeones regionales, con estos resultados:

"SKIFF":
1. ORIO, 7-57-3.
2. C. N. Vitoria, 8-01-6.

"DOS" CON TIMONEL:
1. ORIO, 6-49-
2. Ur Kirolak, 7-12-7.
3. Fuenterrabía A, 7-28-9.
4. Fuenterrabía B, 7-29-7.
5. C. N. Vitoria, 7-59-00.

El dos con timonel juvenil de Orio, ganador en su prueba. (Foto SANCHEZ.)

"CUATRO" CON TIMONEL:
1. ORIO, 5-48-4.
2. Koxtape, 5-54-1.
3. Fuenterrabía, 6-14-2.
4. C. N. Navarra, 6-21-4.
5. C. N. Vitoria, 7-14-1.

"OCHO":
1. ORIO, 5-20-2.
2. Koxtape, 5-21-9.
3. Arraun Lagunak, 5-24-
4. Ur Kirolak, 5-31-7.

Tras estos resultados, representarán a Guipúzcoa en los próximos campeonatos de España los vencedores de cada una de las pruebas, junto con los subcampeones en "cuatro" con timonel de juveniles, el Arraun Lagunak, los subcampeones de "ocho" en "seniors", Koxtape. Falta únicamente por designar el representante en "dos" sin timonel.

MOQUETAS PARA SUELOS
CENTRAL DE PINTURAS
DISTRIBUIDOR - COLOCADOR
EXCLUSIVAS INTERNACIONALES
"DALAMI ARTOIS" "GLAWOFIX"
"ARC EN CIEL" "EICHETON"
INFORMACION Y PRESUPUESTOS
S. ESNAOLA, 15 — P. LARROCA, 5
AVDA. MADRID, 12 — ELCANO, 1

ATLETISMO

Buen nivel de resultados en Anoeta

La Real, subcampeona de España juvenil

Superioridad de los infantiles guipuzcoanos en Pamplona

En vísperas de los campeonatos de España absolutos, que se inician el viernes en Madrid, las reuniones disputadas en Anoeta tenían carácter preparatorio para muchos atletas, en tanto que otros optaron por reservarse para dicho importante compromiso.

De ahí que junto a pruebas de amplia y destacada participación hubo otras en las que predominaron los juveniles e infantiles, cuya buena forma también se pudo observar.

Entre los "seniors", la figura del fin de semana fue Beristáin, que el sábado corrió los 300 metros en 1' 52" 7/10, y ayer los 400 metros en 50". En el primer caso lograba el tercer registro provincial de todos los tiempos, mejorando su marca personal (1' 54" 2/10), lo que hace concebir muy buenas esperanzas de cara al campeonato de España, en el que podría acechar al "record" de Azcune (1' 51" 9/10), que duerme en los "rankings" desde que lo logró en Barcelona (1966).

También hay que destacar en el nivel superior a Sebas Ontoria, que lanzó el martillo a 50,54 metros, con otros lanzamientos de 50,26 y 50,23, que demuestran su valor actual. Y la regularidad de Olaizola-Sañudo, nuevamente por encima de los 41 metros, aunque sin llegar a las 42,92 metros, "record" provincial.

Se completa la relación a los "seniors" con la marca lograda por Mary Carmen Güembe, en disco (29,48 metros), aunque debe aspirarse a los 30 metros.

En las categorías inferiores, un "record" de España infantil. El de la anoetista Arantxa Otegui, que "dejó" el peso de tres kilogramos a 10,36 metros. Si consideramos que el "record" nacional estaba señalado en 9,74 metros, advertiremos la calidad de su serie: 9,69, 10,04, 10,36, nulo, 10,01 y 9,84. Otra atleta infantil, Arantxa Bulanda, del Atlético, batió el "record" guipuzcoano de altura con un excelente 1,38 metros, que hace confiar en sus posibilidades.

Hubo, además, un "record" juvenil, el de 1.500 metros obstáculos, a cargo de Moñu, que salió lanzado y mantuvo su esfuerzo, y a pesar del "handicap" de estar inundados varios metros tras la ría, señaló un tiempo de 4' 39" 4/10, mejorando la marca de Elósegui (4' 43" 8/10). Poco tiempo le duraría al atlético su "record", pues Fernández la superaba en Valencia.

SUBCAMPEONATO PARA LA REAL

Y puesto que hablamos de Valencia, señalemos que la Real juvenil obtuvo el sábado el segundo lugar en el campeonato nacional por clubs.

Puesto que la noticia ya se ha difundido, recordemos sólo que dentro del buen tono de las marcas sobresalió el record guipuzcoano de Juan Querejeta en 110 metros vallas con 15"2. La marca anterior la ostentaba él mismo con 15"4, obtenida el 6 de junio en Berazubi. Es de destacar la progresión de este muchacho, que al comenzar la temporada estaba por encima de los 16". Por otro lado, Fernández batió la plusmarca de 1.500 m. obstáculos con 4'36"1. Ya se han señalado anteriormente los precedentes de este record.

En la puntuación final, la Real sumó 82 puntos, en tanto que el ganador, Club Natación Barcelona, que alcanzó 103, tuvo en Martín Perarnau (1,96 m. en altura) y Parés (22"8 en 200 m.), los mejores hombres del campeonato.

GRAN EXITO DE LOS INFANTILES GUIPUZCOANOS EN PAMPLONA

Ausente Vizcaya, el campeonato vasco - navarro infantil fue una exhibición de los representantes guipuzcoanos, que coparon los dos primeros lugares en la mayoría de las pruebas. Cortaberría batió el record guipuzcoano de 150 metros que el mismo compartía con Carmelo Bilbao en 17"9, rebajando esta marca en cinco décimas. Por otro lado, Ricardo Jiménez igualó el record de 1.000 m., que desde agosto de 1967 ostenta José Ignacio Gabilondo, con 3'4"9.

La puntuación final fue:

1. Guipúzcoa, 127 puntos.
2. Alava, 54.
3. Navarra, 50.

PEDRO

RESULTADOS DE AYER, EN ANOETA

Seniors y juniors masculinos

400 m. vallas:

1.—Jesús Manzanas, 59-2.
2.—Luis Renedo, 59-3.

110 m. vallas:

1.—Miguel A. Garín, 18-6.
2.—Jesús Manzanas, 18-7.

Lanzamiento martillo, 7,257 k.:

1.—Sebastián Ontoria, 50,54.
2.—Ignacio Olaizola, 49,96.

Salto de longitud:

1.—Jesús Rubio, 6,33.
2.—Francisco Javier Arteaga, 5,72.

400 m. 1.ª serie:

1.—Matías Beristain, 50.
2.—Jesús María Trueba, 51.

400 m. 2.ª serie:

1.—José I. Fernández de Mendía, 54-7.
2.—Juan F. Moñux, 55.

400 m. 3.ª serie:

1.—Juan J. Ganuza, 53-6.
2.—Luis De Santiago, 54-5.

Lanzamiento disco, 2 k.:

1.—José L. Olaizola, 41,58.
2.—José Luis Olaizola, 35,90.

Seniors damas

Lanzamiento disco 1 k.:

1. María Carmen Guembe, 29,48.

Opinión

Matzdorf (2,29 metros) sorprendente sucesor de Brumel en altura

UN recordman alto, en salto de altura. Si Brumel mide 1,86 (78 k.) y Ni Chih Chin 1,84 (72 kilos), Pat Matzdorf mide 1,90 (79 kilos). Este último es el nuevo y sorprendente recordman mundial de salto de altura. Mejorando con estilo ventral su marca personal en 11 centímetros (aunque había logrado 2,21 m. en pista cubierta), ha conseguido una hazaña: superar a Brumel, quien a buen seguro será el primer sorprendido, de la misma forma que se extrañó cuando su gemelo (nació el mismo día) Ni Chih Chin lo conseguía —con el libro rojo de Mao junto al saltadero— el pasado año. Pero la marca del atleta chino, igualmente meritoria, no fue homologada porque su país no pertenece a la Federación Internacional.

Ya se ha dicho que Matzdorf es un atleta-sorpresa, con quien no se contaba entre los aspirantes a acercarse a Brumel porque quedaba oscurecido por la mayor popularidad de Brown, Fosbury, Caruthers. La cantera inagotable de atletas estadounidenses ha dado un nuevo fruto y de aquí en adelante no habrá que olvidar a este estudiante de matemáticas de 21 años. Después de ocho

Este es el salto que dio el record mundial a Pat Matzdorf.

años un americano se aúpa en el escalafón del record mundial de altura. Thomas, cuyos 2,23 de 1960 todavía se cotizarían mucho, fue el anterior, y perdió su puesto en 1963 cuando Brumel alcanzó 2,28.

En un cuarto de hora, Matzdorf consiguió lo siguiente:

—Igualar su mejor marca personal al primer intento: 2,21 m., aun cuando al aire libre sólo había logrado 2,18.

—Batir el record americano al segundo intento: 2,24, un centímetro más que Thomas. Al mismo tiempo se aseguraba el primer lugar en el encuentro contra la URSS, pues Brow, que ya era segundo (los soviéticos Chapka y Gavrilov no pudieron con la altura anterior), falló sobre esta altura.

—Superar el record mundial de Brumel al tercer intento.

En la historia de este encuentro Estados Unidos - URSS de Berkeley (126-110 para los americanos en masculinos y 176-160 para las soviéticas en féminas), quedará siempre grabado el nombre de Matzdorf, que ya lo pueden ir aprendiendo los aficionados.

He aquí las mejores marcas de todos los tiempos:

2,29: Ni Chih Chin (China), 1970, y Matzdorf Estados Unidos), 1971.
2,28: Brumel (URSS), 1963.
2,24: Fosbury (EE.UU.), 1968.
2,23: Thomas (EE.UU.), 1960: Kestoukis y Chapka (URSS), 1970.
2,22: Caruthers (EE.UU.), 1968.

GABILONDO

TIRO

Izquierdo (en Ulía) y Mendiluce (en Gudamendi), ganadores

El VIII Campeonato del País Vasco de Foso Olímpico fue suspendido por orden federativa ya que la denominación no era la más correcta. Una vez más Basollúa tuvo que hacer gala de su imponente organización y en menos de una hora improvisó el Torneo Interclubs: Basollúa-Chiberta (Francia).

Venció ampliamente Basollúa con 138/150 sobre 117/150 Chiberta.

El primer equipo estuvo formado por los tiradores Izquierdo, Usablaga y Mendiluce haciéndolo por los franceses Harcaut, Coyola y Caule.

Aunque los resultados no fueron de gran categoría hay que resaltar el buen momento de Izquierdo quien se impuso en primera seguido de Usablaga el cual empezó con un "pleno" pero no pudo —cosas del tiro— mantenerse en la línea. Elorza bien en su categoría.

En segunda se impuso Del Río seguido por Aranoa y el simpático francés Louis Harcaut.

La tercera categoría tuvo por vencedor al también francés Aguer quien superó al argentino Maestro y al donostiarra Aguirre en ese orden.

Atención a los de cuarta que con sus pocos años van tirando muy bien destacando Tamoncho Mayor con su rapidez y estilo. Le siguieron en méritos Gabriel Romero y Patxi Arin.

CLASIFICACIONES

Primera categoría:

1 **Izquierdo, 92/100.**
2 **Usablaga, 90/100.**
3 **Elorza, 89/100.**

Segunda categoría:

1 **Del Río, 86/100.**
2 **Aranoa, 83/100.**
3 **Harcaut, 82/100.**

Tercera categoría:

1 **Aguer 40/50.**
2 **Maestro 36/50.**
3 **Aguirre 35/50.**

Cuarta categoría:

1 **Ramón Mayor, 39/50.**
2 **G. Romero 35/50.**
3 **F. Arin 30/50.**

Enhorabuena a todos y una vez más a Basollúa por su "savoire faire" deseándoles que en su próxima visita al campo galo nos traigan también el primer premio por equipos en la modalidad de skeet.

M. V.

MENDILUCE, PRIMERO EN GUDAMENDI

Con una nutrida concurrencia de escopetas se disputó en Gudamendi, la decimocuarta tirada extraordinaria de la actual temporada de tiro de pichón, para quedar en un mano a mano tras las respectivas eliminatorias los tiradores donostiarras Gaiztarro y Mendiluce, que llegaron al pichón número quince sin fallo alguno. Pero en el siguiente, mientras que Juan Carlos Gaiztarro, marchaba de "cale", Antonio Mendiluce hacía diana en el zurito, proclamándose de esta forma en brillante vencedor de la tirada extraordinaria.

Seguidamente se disputaron tres "shooting" desde 25 y 30 metros, resultando vencedores Orbegozo, que estableció todo un record, con 25 pichones sin cero, Orbegozo y Aranoa, empatados en la puntuación y Azurmendi respectivamente.

Los resultados oficiales registrados este domingo en Gudamendi han sido:

XIV TIRADA EXTRAORDINARIA

1.—A. Mendiluce, de San Sebastián, 16-16. Trofeo y metálico.

2.—J. C. Gaiztarro, de San Sebastián, 15-16. Metálico.

3.—F. Cazetou, de Francia, 13-14. Metálico.

"Shooting" a 25 metros:

1. José Orbegozo de San Sebastián, 25/25. Medalla de plata y metálico.
2. Adolfo Aranoa, de Zarauz, 24/25.
3. Eduardo Pérez Jiménez, de Zaragoza, 13/14. Metálico.
4. Juan Carlos Usabiaga, de San Sebastián, 12/13. Metálico.

"Shooting" a 30 metros:

Vencedores: José Orbegozo, de San Sebastián, y Adolfo Aranoa, de Zarauz, 3/3. Metálico.

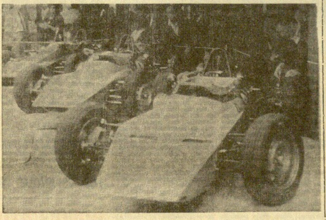
"Shooting" a 30 metros:

Vencedor: Javier Azurmendi, de San Sebastián, 3/3. Metálico.

MOTOR

Stewart venció en el G. P. de Francia

Exito italiano en las 24 horas de Montjuich



El pasado sábado, a última hora de la tarde, se celebró el acto de presentación oficial de tres monoplazas de fórmula nacional 1.430, construidos en Pamplona. Su creador ha sido el donostiarra Diego Miranda, quien tras haber trabajado durante varios años en el departamento de competición de Lotus, ha ejecutado el diseño y construcción del monoplaza, de acuerdo con las más avanzadas técnicas puestas en práctica por la famosa marca británica. Básicamente diremos que el chasis es de tipo multitubular, con un peso de 41 kilogramos. El peso total del pequeño bólido es de 450 kilogramos, y como todos los de esta fórmula, va propulsado por un motor de serie Seat 1.430, cuya única preparación consiste en el equilibrado y aligerado de las piezas móviles. La carrocería, de poliester, como puede apreciarse en la fotografía, es muy aerodinámica. Los tres monoplazas presentados llamaron poderosamente la atención por la perfección de su acabado.

Jacky Stewart ganó el IV Gran Premio de Francia de fórmula 1 puntuable para el campeonato del mundo con lo que se afianza en el primer lugar de dicha competición. Desde el principio Stewart se puso en cabeza, que no abandonó mientras su principal rival, Ickx debía retirarse por avería cuando iba mal situado. Stewart recorrió los 320 kilómetros en 1 hora, 45 minutos 41 segundos, a una media de 179,700 kilómetros. Fue segundo el francés Cevert, también sobre Tyrell, en 1-47-9. Tercero el brasileño Fitipaldi sobre Lotus 72 en 1-47-15 y cuarto Siferl sobre B.R.M. en 1-47-18.

Tras esta prueba, la clasificación por el campeonato del mundo es:

1 Stewart (GB), 33 puntos.
2 Ickx (Bélgica), 19.
3 Andretti (EE.UU.), Rodríguez (Méjico), Petterson (Suecia), 9 puntos.
6 Regazoni (Suiza), Amon (N. Z.), 8 puntos.

MOTORISMO: TRIUNFO ITALIANO EN MONTJUICH

Se disputaron en Montjuich las 24 horas de motorismo, que dio lugar a un gran triunfo de una máquina italiana especial para carreras de resistencia que se presentaba por primera vez. Además del primer lugar de Brettoni y Angiolini consiguió las plazas tercera y cuarta.

En cuanto a los españoles, ausente por lesión de última hora Rodes, la pareja que éste formaba con Fargas, el mejor lugar fue para Cañellas y De Juan, sextos.

Clasificación:

1 Brettoni y Angiolini (Italia), 687 vueltas con 2.606,176 kilómetros, a una media de 108,590 kilómetros hora. Nuevo record de la prueba.

2 Brown y Rollason (Gran Bretaña), 679 cuellas.

3 Cretti y Wittich (Italia - Gran Bretaña), 671 vueltas.

4 Boyer y Schereyer (Suiza) 668 vueltas.

5 Gren McKinley (Gran Bretaña), 656 vueltas.

6 Cañellas y De Juan (España), 652 vueltas.

Los italianos Brettoni y Angiolini, ganadores en Montjuich. (Foto CIFRA.)

NATACION

Record europeo de 800 metros para la italiana Calligaris

ROMA, 5. (Alfil.) — La italiana Novella Calligaris ha batido en Roma el record de Europa femenino de 800 metros libres, estableciendo el nuevo primado en 9-23-08.

El anterior record pertenecía a la alemana oriental Karin Neugebauer, con un tiempo de 9-29-01. Novella Calligaris ha superado esta marca en 5-03 segundos.

VUELTA CICLISTA A FRANCIA

Leman, vencedor con malas artes

Al sujetar el sillín de Vianen, provocó una caída colectiva

Unos metros antes, Galdeano chocó contra un directivo de la carrera

Gerard Vianen, uno de los corredores caídos en el sprint final, entra en la meta andando, con el fin de que se compute su tiempo para no ser eliminado.

NAVERS, 5. (Crónica del enviado especial de UNIDAD, PORRIÑO.) — Hoy nos enfrentamos con la para muchos temida etapa del Puy de Dome. Son 221 kilómetros y en su segunda mitad hay dos subidas de cuarta categoría, La Cratere, de tercera y el Puy de Dome, de primera, en cuya cima, como en otras ocasiones, estará la meta. Es una etapa, pues, para escaladores, pero ya se sabe que en la actualidad no hay figuras y todos o casi todos, escalan, aunque medianamente.

LA ETAPA DE AYER

En la jornada del domingo, asistimos, puede decirse, a una etapa placentera, tranquila, como si los corredores hubieran querido guardar el descanso dominical aunque más bien creo yo que todos corrieron ayer pensando en la etapa de hoy. Eran muchos kilómetros los que se recorrían nada menos que 257,5 y el día fue realmente caluroso. Por eso, salvo leves intentos, el pelotón no se descompuso en todo el largo caminar y las numerosas gentes que estaban a los bordes de la carretera, mitigando con su semidesnudez el calor y disfrutando del buen tiempo y de los baños, tuvieron este festival, como complemento de su descanso —o vaya usted a saber, si de su cansancio dominical— viendo pasar el pelotón, a buena marcha sí, pero sin poder distinguir a la mayor parte de los corredores, por que todos formaban un auténtico bloque.

Tampoco en las subidas se descompuso el pelotón demasiado, solo lo imprescindible, diríamos como queda reseñado en la película de la etapa, que habría pasado a la historia como una de las más tranquilas si ya al final, en los últimos metros no hubiese habido dos caídas masivas, dos caídas en las que varios corredores quedaron accidentados y en la que el belga Roger de Vlaeminck fue el que sufrió la peor parte, pues tuvo que ser hospitalizado.

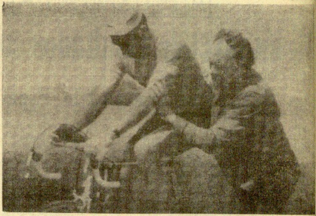
Fueron esas caídas producto de una llegada deficientemente montada que quedó todavía más de manifiesto al producirse la llegada en bloque de todos los participantes. Si los ciclistas hubiesen llegado desperdigados, es muy posible que nada hubiese ocurrido, pero los organizadores y quienes tienen la responsabilidad de estas cosas ya pdían suponer que ante la etapa del día siguiente y en una etapa larga, lo más probable era que llegasen a la meta muchos corredores juntos. Por eso, el jefe de los servicios deportivos del Tour, el señor Lohmuller, al suponer lo que iba a pasar, intentó remediar en lo posible la situación se colocó en un lugar estratégico. pero peligroso, para indicar a los corredores, el peligro pero la cosa era de tal calibre que el joven español Galdeano se llvó por delante a este señor Lohmuller cayendo al suelo ciclista y directivo, y tras estos varios otros corredores que arrastrándose, sangrando algunos y con las bicicletas averiadas, llegaron a la meta, en donde también hubo otra caída.

La de Galdeano fue unos 600 metros anes de la meta la otra, metros antes de la meta, la otra causante fue Leman; al coger, según se ha dicho a Vianen del sillín para retrasarle en el sprint hizo derrapar a éste y caer, tropezando con el caído otros varios entre ellos el belga Roger de Vlaeminck que fue el más perjudicado. Y este mal gesto de Leman ha originado una seria protesta del director de equipo Caput, porque denuncia a Leman, no sólo como causante de la caída y de las heridas de Roger de Vlaeminck sino como de injusto vencedor de vencedor con trampas y malas artes. Pero no parece que la protesta surta efecto, pues los agarrones del maillot, los empujones y los codazos en ocasiones son fruta del tiempo en los sprints.

Esto fue la etapa dominical que pese a estar todavía a más de 200 kilómetros del Puy de Dome, se ha corrido como si esta famosa cima hubiese estado inmediata. No hay duda de que si el calor sigue, a muchos les va a faltar el aire en las cuestas empinadas del Puy de Dome.

PELICULA DE LA ETAPA

La salida se dio en las cercanías del aeropuerto de Orly 127 corredores iniciaron la marcha para cubrir la séptima etapa Rungis-Nevers de 257,500 km.



También el lider pincha. Y es el propio director de su equipo Guillermo Driessens quien ayuda a Merckx a reincorporarse a la carrera.

El día es muy caluroso y el primer ataque, de salida, corre a cargo de Guimard, absorbido a poco por Letort, Aimar, Armani, Agostinho, Sanquer, López Rodríguez, Martelozzo y Huysmans. Se detiene Merckx, así como R. de Vlaeminck por avería y se reincorporan pronto.

12 kilómetros. El pelotón da alcance a los ocho que habían escappado.

16 kilómetros. Cota de Morsang. Es primero Van Impe, seguido de Zoetemelk, Prinsen y Motta.

100 kilómetros. La meta volante de Corbeilles es ara Riotte, delante de Motta y Karstens.

141 kilómetros. Vuelven a salir Mori, Teirlink y Coquery, a los que retiene Huysmans.

167 kilómetros. Cota de Chatillon. Se impone en el sprint Motta, seguido de Van Impe, Zoetemelk Prinsen, Merckx, y Ocaña. Motta trata de continuar solo pero es cazado.

215 kilómetros. Entre el kilómetro 200 y el 215 tentativas sin éxito a cargo de Gualazzini, Riotte, Aimar, Conti, Danguillaume y Benfatto.

227 kilómetros. Danguillaume y Francioni, que habían tratado de marcharse son retenidos igual que los intentos de Godefroot, Guimar, David, Dumont, Labourdette, etc.

239 kilómetros. Cota de Jouet. Es primero Crepaldi, seguido de David, Van Vlieberguer, Farisatto, y Wolfshohl.

245 kilómetros. Sale Ocaña del pelotón en unión de Vercelli, pero Merckx vigilante, anula el intento. Después se registra un intento de Agostinho y Vasseur.

253 kilómetros. A cuatro de la llegada, Guimard y Thevenet se lanzan hacia la meta, pero la cosa no cuaja.

257 kilómetros. Llegada masiva y al enfilar la recta final cae Galdeano al chocar con el director de los servicios deportivos, que señalaba el peligro de unos mojones, así como de la curva. Y Leman, al cogerse al sillón de Vianen, provocó una caída, siendo el más perjudicado Roger de Vlaeminck. Vence Leman en la etapa que se ha cubierto a un promedio de 38,097 kilómetros a la hora.

LOS ESPAÑOLES EN LA ETAPA

PREOCUPACION POR LA LESION DE GALDEANO

NEVERS (Francia), 4. (Servicio especial de Alfil.) — La séptima etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, que se ha desarrollado hoy, ha sido tranquila en su desarrollo. Los corredores españoles, como la mayoría de los participantes, se han limitado a rodar en pelotón, sin intentar, salvo en contadas ocasiones, la escapada.

Sin embargo, la caída y lesión de Galdeano ha revolucionado, como es natural, el cuartel general de los Kas. Galdeano ha sufrido una fuerte caída por culpa de un motociclista de servicio que ha intentado pasar al grupo cuando éste se disponía a disputar el "sprint" final. El corredor español no se ha apercibido de la maniobra del motociclista y ha caído de su máquina aparatosamente. Como un autómata, y haciendo gala de una gran voluntad, se ha levantado y, ayudado por varios compañeros, ha conseguido entrar en la meta sin retrasos. A pesar de haber terminado la etapa, no es seguro todavía si tomará la salida en la de mañana. Todo depende de su capacidad de recuperación.

Dalmacio Langarica, su director deportivo, ha dicho que el corredor se halla todavía en precarias condiciones y que tomará la decisión, de acuerdo con Galdeano, después de que éste descanse durante toda la noche.

ESTADO DE SALUD DE LOS HERIDOS EN LA CAIDA

NEVERS, 4. (Servicio especial de Alfil.) — Parece ser que el estado de salud de las víctimas de la caída producida en el sprint de la llegada a la meta de Nevers es menos grave de lo que en un principio parecía. Después de reconocimientos más profundos, se cree que todos podrán tomar la salida mañana.

Rogers de Vlaeminck, que era sobre quien se tenía más inseguridad, sufre contusiones en la muñeca izquierda, en el codo izquierdo, así como heridas superficiales en la espalda.

En cuanto a Vianen, y no Pelman, como se creía en un principio, tiene contusiones superficiales en los brazos y espalda.

Por el contrario, el estado de Jacques Lahmuller, comisario general que chocó con Galdeano, es un poco más serio, pues sufre fractura de dos costillas.

El belga Roger de Vlaeminck, uno de los más importantes lesionados en la caída de ayer. Se sospechaba que pudiera tener fractura de muñeca.

LA VUELTA A FRANCIA
ya está en marcha, con los mejores corredores del mundo y con importantes premios.

USTED PUEDE GANAR
también algún premio de los que "MARCA" ofrece en su concurso a nivel nacional.

RECORTE LOS CUPONES
que diariamente publica el gran diario deportivo madrileño y envíelos a la Administración de "MARCA", pues si acierta se llevará algunos de los premios establecidos y que son los siguientes:

UN "SIMCA 900"
para el que acierte el nombre del ganador de la Vuelta Ciclista a Francia.

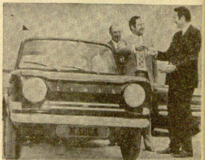
UN VIAJE A PALMA DE MALLORCA
en avión, ida y vuelta desde Madrid, para dos personas con estancia de una semana en un hotel de primera, ofrecido por Viajes Excelsior, para el que acierte el nombre del ganador del Gran Premio de la Montaña.

UN EQUIPO DE CINE INSTAMATIC
ofrecido por Kodak, compuesto por cine cámara, proyector y pantalla, para el que acierte el nombre del ganador del maillot verde.

UN CHEQUE DE DIEZ MIL PESETAS
para comprar en "EL CORTE INGLES", para el que acierte el nombre del ganador de mayor número de etapas.

UN VALE PARA EL PARQUE DE ATRACCIONES DE MADRID
para cuatro personas, con viajes incluidos hasta Madrid y regreso, si el vencedor es de provincias, para el que acierte el nombre del ganador de la última etapa.

HAGA LA VUELTA A FRANCIA CON MARCA Y GANARA PREMIOS



Mr. Andy Hall, director de Marketing de Chrysler España, S. A., hace entrega al director comercial de la cadena de Prensa y Radio del Movimiento, don Ramos Perera, del modelo Simca 900 elegido por nuestro colega "MARCA" como premio para el afortunado acertante del ganador de la Vuelta Ciclista a Francia, en el concurso que con motivo del Tour ofrece a sus lectores.

SOBERANO
¡es cosa de hombres!
GONZALEZ BYASS
SUCURSAL: GONZALEZ BYASS & C° LTD
Fuenterrabia, 33 - Teléfono 413.994 - SAN SEBASTIAN

TOUR DE FRANCE

CLASIFICACIONES

CLASIFICACION DE LA ETAPA

1.—Leman (Bel.), 6-45-33 (con bon., 6-45-13).
2.—Karsten (Hol.), 6-45-33. (con bon., 6-45-23).
3.—Godefroot (Bel.), 6-45-33 (con bon., 6-45-28).
5.—Guimard (Fr.), 6-45-33.
5.—Motta (It.), m. t.
6.—Gualazzini (It.), m. t.
7.—Van Den Berghe (Bel), mismo tiempo.
8.—Martinez (F.), m. t.
9.—Van Katwik (Hol.), m. t.
10.—Guerra (It.), m. t.
11.—Wagstmans (Hol)., m. t.
12.—GOMEZ-LUCAS, m. t.
13.—Karings, m. t.
14.—Petterson, m. t.
15.—Schleck, m. t.
16.—Krekels, m. t.
17.—Perin
18.—Crepaldi
19.—Aimar
20.—Paolini
21.—Sanquer
22.—Groskost
23.—Merckx
24.—Hoban
25.—LOPEZ RODRIGUEZ
26.—G. Petterson
27.—Thevenet
28.—Vasseur
29.—OCAÑA
30.—MARTOS
31.—Mortensen
32.—Van Impe
33.—Zoetemelk
34.—Rub
35.—Wolfsholh
36.—CASAS
37.—Benfato
38.—David
39.—Guyot
40.—Van Vliesberghe
41.—TAMAMES
42.—Riotte
43.—Berland
44.—Raimond
45.—Dumont
46.—Genet
47.—MANZANEQUE
48.—Martelozzo
49.—DIAZ
50.—Danguillaume
51.—Peelman
52.—Rezemeester
53.—LOPEZ CARRIL
54.—De Koning
55.—Ghisellini
56.—Delisle
57.—SANTAMARIA
58.—Van Este
59.—GIMENEZ
60.—Grelin
61.—Lievens
62.—GRANDE
63.—BALAGUE
64.—Brake
65.—Ballini
66.—Catieau
67.—Spruyt
68.—Huysmans.
69.—Pella.
70.—Hassen.
71.—Nassen.
72.—Bouloux.
73.—Van Schil.
74.—Ducreaux.
75.—Stevens.
76.—Daunat.
77.—Davo.
78.—Balmanion.
79.—Farisato.
80.—Coquery.
81.—Van Springel.
82.—Bellone, m. t.
83.—ZUBERO, m. t.
84.—Genty, m. t.
85.—Janssens, m. t.
86.—URIBEZUBIA, m. t.
87.—Vidament, m. t.
88.—GALDOS, m. t.
89.—Swerts, m. t.
90.—Boifava, m. t.
91.—Ravaleu, m. t.
92.—Tabak, m. t.
93.—Armani, m. t.
94.—Prinsen, m. t.
95.—Letort, m. t.
96.—Francioni, m. t.
97.—Anni, m. t.
98.—Campagnari, m. t.
99.—GANDARIAS, m. t.
100.—De Vlaeminck, m. t.
101.—Friz, m. t.
102.—Reybroeck, m. t.
103.—MASCARO, m. t.
104.—Rovory, m. t.
105.—Schutz, m. t.
106.—Bruyere, m. t.
107.—Labourdette, m. t.
108.—Chappe, m. t.
109.—Michelotto, m. t.
110.—Quintarelli, m. t.
111.—FUENTE, m. t.
112.—JULIA, m. t.
113.—De Pra, m. t.
114.—Simonetti, m. t.
115.—Der Vleuten, m. t.
116.—Mori, m. t.
117.—Benjamins, m. t.
118.—Vercelli, m. t.
119.—Agostinho, m. t.
120.—GALDEANO, m. t.
121.—Viannen, m. t.
122.—Conti, m. t.
123.—Eric de Vlaeminck, todos en el mismo tiempo de 6-45-33.
124.—Levati, 6-46-53.
125.—Mintkewicz, 7-00-32.
126.—Teirlinck, m. t.

CLASIFICACION GENERAL

1. Merckx (Bélgica), 38-35-14.
2. Van Springel (Bélgica), a 26 s.
3. Roger de Vlaeminck (Bélgica), a 37 s.
4. Motta (Italia), a 40 s.
5. Gosta Petterson (Suecia), a 42 s.
6. Zoetemelck (Holanda), a 44 s.
7. Ex aequo:
Tabak (Holanda).
Paolini Italia).
Ambos a 47 s.
9. Van Impe (Bélgica), a 51 segundos.
10. Ex aequo:
Tomás Petterson (Suecia).
Delisle (Francia).
Raymond (Francia).
Thevenet (Francia).
Mortensen (Dinamarca).
Ocaña España).
Todos a 52 s.
16. Vanneste (Bélgica), a 6' 42".
17. Hoban (G. B.), a 7'29".
18. Genet (Francia), a 7'30".
19. Jiménez (España), a 7'45".
20. Genty (Francia), a 7'52".

LOS ESPAÑOLES

10. Ocaña, a 52 s. del primero, Merckx, que tiene 38-35-14.
19. Jiménez, a 7'45".
32. Gómez Lucas, a 10'10".
37. Grande, a 10'19".
42. Manzaneque, a 10'21".

44. Ex aequo:

Díaz, Galdeano, Galdós, Gandarias, López Carril, Mascaró, Zubero, Balagué, Martos, Santamaría, Tamames, Julia. Todos a 10'24".

85. López Rodríguez, a 11'29".
88. Ex aequo:
Fuente, Uribezubía, Casas, Todos a 12'24".

CLASIFICACION GENERAL POR PUNTOS

1. Karsten, 89 puntos.
2. Roger de Vlaeminck, 87.
3. Guimard, 77.
4. Leman, 72.
5. Godefroot, 66.
6. Guerra y Wagtmans, 46.
8. Genet, 44.
9. Merckx, 43.
10. Reybroeck, 40.
11. Van Vliebergue, 32.
12. Gómez Lucas, 30.

Los últimos 200 metros se han cubierto en 13 s. 38/100, a un promedio de 53,731 kilómetros por hora.

El premio de la elegancia ha sido concedido a Francis Ducreux.

El de la amabilidad, por su parte, se otorgó a Pierre Martelozzo.

PREMIO DE LA MONTAÑA

1. Zoetemelck, 71 puntos.
2. Van Impe, 60.
3. Bruyere, 27.
5. Fuente (España), 19.

META VOLANTE

1. Riotte, 5.

GENERAL METAS VOLANTES

1. Nassen, 27 puntos.
2. Merckx, 20 puntos.

La prima a la progresividad ha sido ganada hoy por el corredor español Tamames, que pasó del puesto 67 de la general al 62.

PASO DE LOS PUERTOS DE MONTAÑA

La séptima etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, que se ha disputado ..., presentaba la escalada de tres puertos de cuarta categoría, valederos para el Gran Premo de la Montaña. Este ha sido el paso por las respectivas cimas:

PUERTO DE MORSSANG (Cuarta categoría)

1. Vam Impe (B.), 5 puntos.
2. Zoetemelk (H.), 3.
3. Prinsen (H.), 2.
4. Motta (I.), 1.

PUERTO DE CHATILLON (Cuarta categoría)

1. Motta (I.), 5 puntos.
2. Van Impe (B.), 3.
3. Zoetemelk (H.), 2.
4. Prinsen (H.), 1.

PUERTO DE OUET-SUR-L'AUBOIS (Cuarta categoría)

1. Crepaldi (I.), 5 puntos.
2. David (B.), 3.
3. Van Vlieberghe (B.), 2
4 Farisato (I.), 1.

CLASIFICACION POR EQUIPOS REGISTRADA EN LA SEPTIMA ETAPA

1. Salvarini, 20-16-39 (18 puntos).
2. Goulsmit - Hoff, m. t. (24 puntos).
3. Mercier-Fagor, m. t. (56).
4. Sonolor-Lejeune, m. t. (64)
5. Bic, m. t. (65).
6. Werner, m. t. (67).
7. Pougeot BP., m. t. (68).
8. Ferreti, m. t. (80).
9. Mars-Flandria, m. t. (92).
10. Hoover-Gribald, m. t. (97).
11. Molteni, m. t. (101).
12. Scic, m. t. (126).
13. Kas, m. t. (159).

La clasificación general por equipos, después de la etapa queda establecida así:

1. Mars - Flandria, 116-52-06
2. Peugeot BP., 116-52-06
3. Molteni, 116-56-45
4. Ferreti, 117-00-58
5. Bic, 117-00-58
6. Sonolor - Lejeune, 117-11-16.
7. Salvarani, 117-12-04.
8. Scic, 117-12-04
9. Kas, 117-23-20
10. Mercier Fagor, 117-24-22
11. Goulsmi Thoff, 117-25-10
12. Hoover - Gribaldy, 117-26-44.
13. Werner, 117-27-13.

Ficha de Eric Leman

NEVERS (Francia), 4. (Servicio especial de Alfil.) — Eric Leman, el corredor belga vencedor de la séptima etapa de la Vuelta Ciclista a Francia, nació el 17 de julio de 1946 en Ledegem. Su altura es de un metro y setenta y un centímetros, y su peso de 72 kilogramos. Debutó en 1963. Pasó al campo profesional en 1968.

Sus principales éxitos los ha obtenido en las siguientes pruebas: Kuurne - Bruselas - Kuurne en 1968, Gran Premio de Roulers, 1968; vencedor de la cuarta etapa del "Tour" del Norte, 1968; vencedor de la tercera etapa de la clásica París-Niza, en 1969; triunfos parciales en esta misma prueba en las etapas cuarta, 1970, y primera y cuarta, en 1971; vencedor de la Vuelta a Bélgica, en 1969; primer clasificado en el "Tour" de Flandes, en 1970; vencedor de las etapas primera y sexta del circuito de Dauphine-Progopres", en 1971.

Sus clasificaciones en las anteriores ediciones del "Tour" de Francia fueron las siguientes: 52 en 1968, 80 en el 69; abandonó en la octava etapa en 1970.

RUEDA DE DIALOGOS

JUAN JOSE ARRATIBEL:

"NO SUPONIA VENTAJA EL CORRER EN CASA"

LEANDRO IRAZUSTA: "Si Barcelona renuncia, nos han prometido la organización de los mundiales de 1973"

Los guipuzcoanos tomando la salida y en el podio. (Foto Basterretche.)

Juan José Arratibel, seleccionador provincial de ciclismo, no estaba satisfecho con la labor de los suyos...

—Hay demasiadas carreras y, sobre todo, pruebas programadas muy cerca del campeonato. Por eso no nos pudimos entrenar a fondo. Ayastuy, al vencer el viernes en Bérriz, realizó un esfuerzo del que no se ha recuperado.

—Esa fue la clave de la gran diferencia tras Cataluña...

—Esa, y además que ellos rodaron muy bien. La primera vuelta la hicieron con un tiempo sensacional muy difícil de superar. Claro que muchas veces los equipos que empiezan así pierden fuerzas y en las vueltas tercera o cuarta se desfondan; sin embargo en este caso no ocurrió así, y supieron continuar a buen ritmo para finalizar aumentando su ventaja.

—¿Por qué no descolgó a alguno de sus corredores?

—No hizo falta; los cuatro anduvieron con igualdad de fuerzas, y por ello entraron juntos en la meta, pese a que tan sólo era preciso el tiempo del tercero.

—¿El correr "en casa" era ventaja para los guipuzcoanos...?

—Mínima; cualquier corredor, con sólo dar una vuelta al circuito, lo conoce tan bien como los de aquí.

Guipúzcoa, hace un año en Santander ocupó la cuarta posición; sin embargo esta subida de dos puestos no deja totalmente satisfecho a Arratibel.

RAMON MENDIBURU

—Se rodó muy fuerte, ganó Cataluña y yo creo que es un buen vencedor. Estas son las primeras palabras del seleccionador nacional de ciclismo que continúa...

—Lograron una gran ventaja al principio gracias al esfuerzo de Plaza; y cuando éste, agotado, abandonó, los demás continuaron perfectamente. Creo que fue una táctica preparada que salió bien.

—¿La actuación de Guipúzcoa?

—Un segundo puesto siempre es importante. No hay que rasgarse las vestiduras por ello.

—¿Influyó en el rendimiento la programación de carreras cercanas?

—Yo creo que no; en absoluto. Esa disculpa no la considero válida porque la situación es similar para todos.

—¿Qué sabe de la ausencia de Valladolid?

—Nada, porque ha sido de última hora y todavía no recibimos información.

JACINTO MARTINEZ HOYOS

El presidente de la Federación Vizcaína es, a la vez, presidente del Comité de Competición; por ello la persona a la que mejor se le puede preguntar en torno a la ausencia de Valladolid y sus consecuencias...

—En este momento no puedo decir nada. Se abrirá una información con el fin de que nos expliquen las razones de esta deserción. Yo sé que algunos corredores de los que estaban seleccionados intervinieron el sábado en una prueba en Burgos. Tal vez lo hicieron sin permiso y la Federación los sancionó sin venir a San Sebastián..., pero, repito, esto es tan sólo una suposición. Más adelante se sabrán las razones.

—¿Y como presidente de la Vizcaína, qué dice de sus corredores?

—Hemos tenido mala suerte porque dos de los mejores hombres se encuentran lesionados y no han podido venir. Además, uno de los que intervinieron se dio un golpe —por fortuna, sin consecuencias— y por ello no hay más que felicitarlos por su deportividad, ya que no por el resultado.

JUAN CRESPO

Es el seleccionador regional catalán...

—¿Fue difícil rivalidar el título con hombres que, con excepción de uno, son distintos a los del año pasado?

—Siempre es difícil, pero a la vez importante. Precisamente nuestra táctica de los últimos años es cambiar mucho a los seleccionados y, en función de ello se ha dado oportunidad a hombres nuevos que han servido para superar el bache por que pasó el ciclismo catalán de los últimos diez años.

—¿En qué momento cree que ganó la victoria?

—Yo creo que en la tercera vuelta, cuando Plaza se retiró acusando el esfuerzo de las dos anteriores en que se empleó a tope, y los otros tres supieron seguir manteniendo un ritmo importante que valió para no rebajar en mucho la media hasta ese momento obtenida.

—¿Era un plan preconcebido?

—Sí; yo creo que siempre se debe de utilizar a un corredor a tope para descolgarlo cuando la carrera ha rebasado de la mitad.

—¿De los rivales, cuáles le han decepcionado?

—Los de Vizcaya; la supremacía que han gozado durante estos años los equipos del Norte hacia que les temiésemos mucho. Sin embargo, los vizcaínos no respondieron a la fama. Claro que su baja forma ha de ser pasajera, ya que la tradición ciclista de esta región sirve para que, inmediatamente, surjan nuevas generaciones de corredores importantes.

LEANDRO IRAZUSTA

El presidente de la Federación Guipuzcoana estaba emocionado, no solamente por el éxito deportivo de la carrera, sino también por el organizativo y por el homenaje que se le había tributado.

—Quiero felicitar a todos los colaboradores. A la sociedad Ontza, que se ha desvivido; la Guardia Civil de Tráfico, que ha enviado un gran equipo para acompañarnos y cuidarnos la ruta; LA VOZ DE ESPAÑA —y he de recordar que hoy ya no hay una gran carrera sin un periódico que la respalde—; a las federaciones y a ese magnífico equipo de técnicos que desde sus puestos de cronometraje, o con una bandera señalando un punto de la carretera, siempre están en su lugar sin más compensación que el saber que sirven al deporte de sus preferencias.

— De cara al futuro, Leandro piensa en un programa muy ambicioso...

—Se centra en la posibilidad de organizar los mundiales de 1973. Al parecer hay ciertas dificultades en Barcelona, y si en la capital catalana no va adelante, la Federación Española piensa en nosotros. Sería fantástico, y lo único que pide es que —sea lo que sea— nos lo digan cuanto antes con el fin de empezar a trabajar en caso de que se nos concedan.

S. M.

Mañana, diálogo con Luis Puig

Durante la celebración de la carrera de ayer, nuestro compañero Albino Mallo ha tenido ocasión de sostener una entrevista con el presidente de la Federación Española de Ciclismo abordando diversos temas de interés, tanto del campo aficionado como del profesional. El reportaje será publicado en nuestro número de mañana. — (Foto Basterretche.)

Todo lo necesario para su hogar en

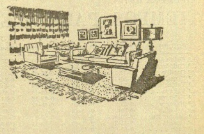
AMUEBLADORA DE GROS

MIRACRUZ. 5 — AVENIDA DE MADRID, 14

(OTRAS SUCURSALES)

IRUN, EIBAR, PAMPLONA Y ANDOAIN

UN CONSEJO: No compre muebles sin visitar antes nuestros establecimientos



POR SEGUNDO AÑO CONSECUTIVO

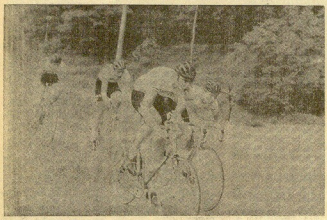
Cataluña, campeona de España por regiones aficionados

Subcampeonato para Guipúzcoa y fracaso de Vizcaya, en sexta posición

ORGANIZO LA SOCIEDAD DEPORTIVA "ONTZA" Y LA VOZ DE ESPAÑA

(CRONOMETRAJE RELOJ POTENS)

El equipo catalán, campeón de España revalidando su título. — (Foto BASTERRETCHE.)



El equipo guipuzcoano, durante el recorrido. — (Foto BASTERRETCHE.)

A las ocho y media de la mañana faltaban a la firma cuatro equipos: Aragón, Alava, Murcia y Valladolid.

Momentos después, el aragones—que no había comparecido el sábado a la hora del sorteo—se presentaba, indicando los nombres de Mayen, Ayala, Til y González para portar los dorsales 57, 58, 59 y 60 que les había correspondido.

Alava y Murcia no dieron señales de vida, y Valladolid, cuyos corredores Mínguez, Nistal, Lozano y Lamas, estaban inscritos en incluso había sido sorteada su salida, correspondiéndole el penúltimo lugar, no aparece ante la extrañeza de todos los organizadores.

Precisamente Nistal había ganado la carrera celebrada el sábado en Burgos. Valga este dato para orientación de la extraña circunstancia.

La organización era perfecta. A las nueve menos cinco todo estaba a punto.

Alguien comenta a mi lado: "Parece una carrera de motos".

Y es que la Guardia Civil de Tráfico había desplegado un equipo de alrededor de 20 motoristas. Entre ellos, muchos rostros conocidos de la Vuelta Ciclista al País Vasco.

A las nueve en punto se da la salida al equipo de Aragón. Los demás lo fueron haciendo cada dos minutos, y por el orden del sorteo, pero dejando el hueco de los no presentados; es decir, que los catalanes tuvieron que esperar hasta las nueve y seis minutos para dar la primera pedalada, ya que entre los primeros y ellos hubiera correspondido el comienzo de Alava y Murcia.

Guipúzcoa lo hace después de Cantabria y antes de Salamanca, con los cuatro hombres indicados: Andiano, Ayastuy, Bengoa y Murillo. Los de Vizcaya son los últimos, y también cuatro minutos después de los de la Federación Castellana, por ausencia ya comentada de Valladolid. Son Aguilera, Ibarlucea, Echeverría y Elorriaga.

La carrera ya está en marcha.

CATALUÑA: ¡44 DE MEDIA!

El circuito de Lasarte ampliado con desvío desde Recalde hacia San Sebastián, entrando hasta el borde del Antiguo por la carretera vieja, para retornar por la avenida de Tolosa, constaba de 27 kilómetros, es decir, que las cuatro vueltas totalizaban 108 kilómetros.

Para cronometrar el tiempo se computaba, como es obligatorio en este tipo de pruebas, el del tercer hombre de cada equipo.

Tras la primera vuelta el cómputo de tiempo del equipo catalán es impresionante, ya que logra un "crono" de 36' 54", lo que supone una velocidad media de 44 kilómetros por hora, y que sería "record" del circuito.

El segundo mejor tiempo lo logra el equipo valenciano, con 38' 4" (media de 43 kilómetros) y muy aproximada, el de Guipúzcoa, con 38' 6".

El equipo burgalés, que cruza la meta en 41 minutos, una vez traspuesta ésta, opta por retirarse, dejando, pues, en competición a 13 federaciones. Como otro dato curioso de esta primera vuelta hay que reseñar que Asturias pasa tan sólo a tres segundos de Galicia, y que Cataluña lo hizo a 54 segundos de Aragón, tiempo significativo, ya que la salida la había hecho seis minutos después.

GUIPUZCOA AL SEGUNDO LUGAR

Se inicia la segunda vuelta del cirtuito y muy pronto logra Guipúzcoa superar los dos segundos de la ventaja valenciana, aunque con respecto a Cataluña continúa perdiendo tiempo. Si en los primeros 27 kilómetros la diferencia entre catalanes y guipuzcoanos era de 1' 12", al término de los 54, es decir, a mitad de carrera—había ascendido exactamente a dos minutos. También se amplían las diferencias de nuestra representación sobre las que le siguen, logrando 36" sobre Valencia. En este momento Castilla y Vizcaya están muy igualadas, con un segundo de ventaja para los primeros, y Cantabria figura detrás, a 17" de Vizcaya.

Como incidencias hay que señalar que Cataluña ya ha doblado a Aragón, y en la meta entran juntos los equipos de Galicia, Valencia y Asturias, mientras que Cantabria sigue inmediatamente a Guipúzcoa, y ambos han superado a León. También Castilla ha pasado por delante de Salamanca.

Los equipos de Asturias, León, Baleares y Salamanca han perdido ya al cuarto hombre, por lo que han de rodar en la segunda mitad de la prueba con los imprescindibles para puntuar.

La velocidad media de Cataluña a mitad de carrera es de 43,4 kilómetros, y la de Guipúzcoa, de 42 kilómetros, siempre cronometrada por reloj "Potens".

CANTABRIA REACCIONA

Se entra ya en la tercera vuelta, en la que, una vez más Cataluña hace el mejor tiempo, con 38' 50", siguiéndole Guipúzcoa con 39' 42"; Castilla, con 39' 45", y Cantabria, con 39' 47". Vizcaya, sin embargo, pierde más tiempo, y al hacer esta vuelta en 40' 40" ha de ver cómo Cantabria la supera en la clasificación general.

Cataluña, que ha empleado a fondo a su corredor Fernando Plaza, permite que pierda contacto con el trío que va a servir para la clasificación, y así entra al final de esta vuelta solamente con tres hombres, que marcan con fuerza su tren. También en esta vuelta han perdido un hombre los equipos de Aragón y Galicia, mientras que mantienen los cuatro las demás federaciones. Los guipuzcoanos han ido también perdiendo velocidad media, aunque manteniendo su supremacía con todas las regiones excepción hecha de la Catalana. La media, tras los 81 kilómetros es de 42,5 para los catalanes, 41,5 para Guipúzcoa y 41,2 para Castilla.

VIZCAYA SE HUNDE

Se llega finalmente a la cuarta vuelta en la que las posiciones ya están definidas y no se modifican. Tan solo hay que reseñar que Vizcaya, siguiendo su tónica de mediocricidad, ha vuelto a hacer un tiempo muy bajo con respecto a los otros equipos. Concretamente 41'05", por 38'39 para Guipúzcoa, 38' 47" para Cantabria y 38'54" para Castilla. En cuanto a Cataluña, que sigue firme en su primer puesto, logra ahora 38' 19" que le supone mejorar la media absoluta que pasa a ser de 42,533 km. por hora. También la de Guipúzcoa mejora siendo de 41,667 km.

La actuación de los demás equipos tiene poca historia. Baleares, que arrastra una marcha deficiente desde el principio, aunque en la última vuelta mejora su crono haciendo el de 39'39", no consigue superar su séptima posición.

Los demás, no han sido más que grupos de relleno a los que hay que felicitar por su deportividad y su deseo de participar, algo que en este momento no se puede decir de Valladolid, aunque tampoco debe de censurarse sin conocer las razones por las que no tomó la salida.

CONTROL ANTIDOPING

Finalizada la carrera se realizó control antidoping. Este correspondió por sorteo a dos corredores de los equipos clasificados en primero y segundo lugar, más otros dos corredores, también por sorteo. De acuerdo con ello, lo pasaron Cunillera y Tena de Cataluña, Murillo y Bengoa de Guipúzcoa Ibarlucea de Vizcaya y Villori de Baleares.

REPARTO DE TROFEOS

Una vez finalizada la prueba, se procedió al reparto de trofeos haciéndolo las autoridades que figuraban en el palco presidencial entre los que estaban el gobernador militar don Benito Sánchez, presidente de la Federación Española de Ciclismo don Luis Puig, teniente coronel de la guardia civil española don Angel Núñez, delegado provincial de Educación Física y Deportes don José María Pidal, jefe provincial de Tráfico don Antonio Bernabéu, alcalde de Andoain, don José María Garagorri, presidente de la Federación Guipuzcoana de Ciclismo, don Leandro Irazusta, presidente de la Federación Vizcaína y del Comité de Competición don Jacinto Martínez Hoyos, vicepresidente de la Federación Española, don Antonio Elorza y otras representaciones.

Se concedieron los siguientes premios:

Primer clasificado: Cataluña, Trofeo del Ayuntamiento de Andoain.

Segundo clasificado: Guipúzcoa, Trofeo de LA VOZ DE ESPAÑA.

Tercer clasificado: Castilla, Trofeo de la Federación Guipuzcoana de ciclismo.

Vuelta más rápida: Cataluña, Trofeo de LA VOZ DE ESPAÑA.

Combatividad: Cataluña.

Desgracia: Vizcaya.

A continuación, en el Ayuntamiento de Andoain se entregaron los premios en metálico.

ALMUERZO Y HOMENAJE A LEANDRO IRAZUSTA

A partir de las dos de la tarde se celebró una comida en el parador San Antonio, de Hernani, a cuyos postres, el presidente de la Federación Española hizo entrega al de la Guipuzcoana de la placa de plata como reconocimiento a los méritos alcanzados por nuestra regional. En sus palabras, elogió la afición guipuzcoana y los dotes organizativos y apuntó la posibilidad de que se celebrase aquí "un gran campeonato" caso de que no pudiera ser llevado a cabo en la ciudad donde estaba previsto.

Leandro Irazusta dio las gracias y aclaró que se trataba de los Mundiales de 1963; y que Guipúzcoa, lo único que deseaba era conocer pronto la noticia para ponerse a trabajar.

En ese mismo sentido habló el delegado provincial de Educación Física y Deportes señor Pidal.

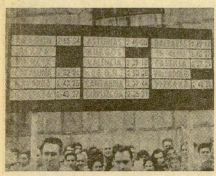
Habló, igualmente, el vicepresidente de la Federación Guipuzcoana señor Baraibar utilizando primero el castellano y después el euskera.

El presidente de la peña Otaño de Hernani, nombró a Irazusta presidente de honor y le impuso la insignia de oro y finalmente el presidente de la Federación Vizcaína entregó a su colega guipuzcoano un hermoso trofeo como homenaje de amistad y de las buenas relaciones.

Finalizó así una gran jornada ciclista que ratificó en el título nacional al equipo de Cataluña, como gran campeón.

ALBINO MALLO

CLASIFICACION



1. CATALUÑA, 2-32-31 (Cunillera, Huelamo, Plaza y Tena).
2. GUIPUZCOA, 2-35-37 (Andiano, Ayastuy, Bengoa y Murillo)
3. CASTILLA, 2-37-21 (Del Olmo, Velasco, Maestro y Viejo)
4. CANTABRIA, 2-37-44 (Torres, Pérez, Gutiérrez y Urquiza)
5. VALENCIA, 2-39-18 (Estruch, R. Pérez, Gutiérrez y J. Pérez)
6. VIZCAYA, 2-40-28 (Aguilera, Ibarlucea, Echeverría y Elgorriaga).
7. BALEARES, 2-42-14 (Gelabert, Trujillo, Villori y Verdera)
8. NAVARRA, 2-43-26 (Valencia, J. Echeverría, Maritorena y Mendinueta).
9. ASTURIAS, 2-45-30 (Fernández, García, Bartolomé y Cima).
10. SALAMANCA, 2-46-37 (Luengo, Alonso, Ramos y Barrios).
11. GALICIA, 2-48-27 (Farto, Cid, Eulogio Campos y E. Campos).
12. LEON, 2-53-06 (Sobradillo, Alvarez, Avila y Rodríguez).
13. ARAGON, 2-55-04 (Mayen, Ayala, Til y Abel González).

La media horaria de Cataluña fue 42,533 km.;

La de Guipúzcoa, 41,667 km.

TIEMPOS PARCIALES

EQUIPO	1.ª vuelta	2.ª vuelta	3.ª vuelta	4.ª vuelta
1.º Cataluña	0-36-54	0-38-16	0-38-50	0-38-19
2.º Guipúzcoa	0-38-06	0-39-04	0-39-42	0-38-39
3.º Castilla	0-39-28	0-39-14	0-39-45	0-38-54
4.º Cantabria	0-38-37	0-40-23	0-39-57	0-38-47
5.º Valencia	0-38-04	0-39-42	0-41-13	0-40-19
6.º Vizcaya	0-38-57	0-39-46	0-40-40	0-41-05
7.º Baleares	0-39-17	0-41-02	0-42-16	0-39-39
8.º Navarra	0-39 21	0-40-39	0-41-42	0-41-48
9.º Asturias	0-39-34	0-42-42	0-41-42	0-41-40
10.º Salamanca	0-39-55	0-41-20	0-42-57	0-42-25
11.º Galicia	0-41-31	0-42-13	0-42-11	0-42-42
12.º León	0-40-55	0-42-16	0-44-51	0-45-54
13.º Aragón	0-42-02	0-42-48	0-44-12	0-46-32
Burgos	0-41-00	RETIRADO		

XVI CAMPEONATO DE ESPAÑA POR REGIONES CONTRA RELOJ. EQUIPOS AFICIONADOS

GRAN PREMIO LA VOZ DE ESPAÑA - UNIDAD
S. D. ONTZA
VENCEDORA, CATALUÑA

Premio 2º Equipo Clasificado
DAVANA
GUIPUZCOA
Concesionario Jeep Tolosa

TERCER EQUIPO CLASIFICADO
FEDERACION GUIPUZCOANA DE CICLISMO
CASTILLA

VUELTA MAS RAPIDA
CENIA PINGON
CENIA-PINGON, S. A.
Ascensores ANDOAIN
CATALUÑA

Combatividad ZEUS
CATALUÑA

EQUIPO MAS DESAFORTUNADO
Pegaso Resa Guipuzcoana, s.a. SAVA
VILLABONA VIZCAYA SAN SEBASTIAN

CRONOMETRAJE OFICIAL RELOJ SUIZO POTENS

SEÑALIZACION:
muebles xey
SAN SEBASTIAN ERGOBIA

INFORMACION Y ENLACE:
"MONTESA
AYERZA
CARQUIZANO, 10. - SAN SEBASTIAN

SAN FERMIN EN...

PROGRAMA DE FESTEJOS

7 DE JULIO

A las seis menos cuarto de la madrugada, dará comienzo en la Plaza Consistorial, la primera diana de las Fiestas, en la que numerosísimo tocado las notas de músicas que tomarán en los festejos de los "Sanfermines" recorriendo varias calles de la ciudad.

El mismo cuarterón de las 10 menos hagar a las 7 de la mañana individuales con el disparo de un cohete en el corralón del Portal de la Rochapea y recorriendo toros y macarenas las calles de Santo Domingo, plaza Consistorial, Dos de Mayo, Carlos III, Paseo de los Ca[illegible] Final en [illegible] toros. Al término de [illegible] experiencia acompañadas en el ruido de disparos varias vaquillas para diversión de espectadores y [illegible].

Durante la mañana, la compañía de gigantes y cabezudos [illegible] varias calles de la ciudad.

A la tradicional procesión de [illegible] Fermín, con la Imagen del Santo, que se iniciará a las 10 de la mañana, con asistencia del Ilmo. Cabildo Catedral, corporación municipal, corporación municipal y gremios, con sus cofradías y banderas y recorrerá [illegible] calles Nueva de Tejonería, Espatería, Chapelería, Dos de Mayo, de Navarrería, plaza Consistorial y calle Mayor. En el citado acto tomará parte el arma de Artillería, con disparo de varias salvas de ordenanza, tanto a la salida como al regreso del santo. Al término de la procesión tendrá lugar la misa solemne interviniendo en la parte musical el laureado Orfeón Pamplonés.

A la misma hora, y todos los días de fiestas, se celebrará una misa mayor en la capilla de San Fermín en la parroquia de San Lorenzo.

En la plaza de toros, a las cinco y media de la tarde tendrá lugar la primera corrida de toros, con los matadores y ganado que se detalla en la sección taurina del presente programa.

Los festivales infantiles en el frontón Labrit darán comienzo a las seis de la tarde con grandes concursos, premios de habilidad y sensacionales sorteos. Programa de mano aparte con detalles de los actos de cada una de las tardes, así como los importantes premios que se concederán a los niños participantes.

De 8 de la tarde a 10 de la noche, en la plaza del Castillo, bandas de gaiteros y vaquilera, ambientarán estas horas con "música regional".

El toro de fuego de este día saldrá desde el Ayuntamiento a las 10 de la noche con idéntico recorrido del día anterior.

Los fuegos artificiales serán disparados en la Ciudadela a las 10,30 de la noche a cargo de la Pirotecnia Manchega Miguelez Hermanos, de Madrigejos (Toledo).

Desde las 11 de la noche y finalizando a la 1,30 de la madrugada, en la plaza del Castillo, se ofrecerá una sesión de baladas a cargo de una orquesta.

8 DE JULIO

"DIA DE LA CALLE"

Las dianas de este día darán comienzo a las seis menos cuarto de la madrugada.

El encierro de los toros tendrá lugar a las 7 de la mañana por el mismo recorrido, finalizando en la plaza de toros, adicionándose posteriormente varias vaquillas.

La compañía de gigantes y cabezudos a partir de las 10 de la mañana, recorrerá el itinerario asignado, y que diariamente será anunciado en prensa y radio.

Las peñas de mozos de Pamplona, en el día dedicado a la calle, animarán infaticablemente la ciudad con sus acrobáticas estridencias.

A las 5,30 de la tarde en la plaza de toros, se iniciará la segunda corrida con arreglo al detalle que se indica en la sección correspondiente de este programa.

En el frontón Labrit, a partir de las 6 de la tarde, nuevo festival infantil con entretenidos juegos.

Desde las 8 a las 10 de la noche, en la plaza del Castillo, tendrá lugar la 10 de la noche, música regional por banda de tambor y gaita.

A las 10 de la noche, desde la plaza Consistorial, se correrá un nuevo toro de fuego por las calles de Dofia Ximena de Navarra y Estafeta.

En la Ciudadela, colección de fuegos artificiales a las 10,30 de la noche, a cargo de la Pirotecnia Manchega Miguelez Hermanos, de Madrigejos (Toledo).

En la plaza deportiva del Labrit —Graciano Arbizu— de nuevo y espectacular por latas de bebida se celebrará una gran verbena popular.

De 11 a 1,30 de la madrugada música de baile en la plaza del Castillo.

9 DE JULIO

Dianas a las seis menos cuarto de la madrugada.

El encierro de los toros a las 7 en punto, por el mismo recorrido de fechas anteriores.

Por la mañana, la compañía de gigantes y cabezudos variará las calles del recorrido correspondiente.

A las 5,45 de la mañana se concentrará en la plaza Consistorial el grupo de Gaitas de Ciudad Real, de Burdeos en Francia, acompañadas por su "baiete facilero", y deslizarán realizar una breve exhibición frente al edificio municipal desfilando por las calles de la ciudad dirigiéndose a la plaza de toros.

En la plaza citada, a las 10,30 de la mañana se ofrecerá al público gratuitamente, una gran fiesta taurina con variadas atracciones.

La tercera corrida de toros dará comienzo a las 5,30 de la tarde con intervención de los matadores y ganado que se indican en otra parte de este programa.

Como días anteriores desde las 6 de la tarde y en el frontón Labrit, nuevos e interesantísimos juegos infantil con importantes competiciones y premios.

De 8 a 10 de la noche, en la plaza del Castillo, música regional por gaita y tamboril.

Como los días anteriores, a partir de las 10 de la noche se correrá desde el Ayuntamiento el cuarto toro de fuego por el recorrido acostumbrado.

A las 10,30 de la noche, nueva colección de fuegos artificiales disparada desde la Ciudadela a cargo de la Pirotecnia Caballer, de Godella (Valencia).

De 11 a 1 de la noche a 1,30 de la madrugada, música de baile en la plaza del Castillo.

10 DE JULIO

A las 5,45 de la madrugada, dianas por varias bandas de música.

A las 7, se correrá el cuarto encierro de toros de las Sanfermines, en la plaza de toros, en la que como todos los días después del espectáculo antes se dará suelta a varias vaquillas.

Los Majestades de Sud Ouest y su "baiete facilero" a las 10 de la mañana, llegarán a la plaza Consistorial y dispuesto de realizar varios números de su repertorio serán recibidos en el Ayuntamiento por la Comisión de Fiestas de San Fermín. Posteriormente jesarán a obtio nuevos desfiles por distintas calles de la ciudad.

Por la mañana, la compañía de gigantes y cabezudos realizará el recorrido que le corresponda, detallado en el programa que publicará la prensa y radio.

En el teatro Gayarre a las 12,30, actuará la Agrupación Coral de Pamplona, bajo la dirección de Luis Morondo, ofreciendo un diascanciones.

A las 5,30 de la tarde se iniciará la cuarta corrida de toros interviniendo los maestros y ganado que en otra parte del programa se detalla.

Desde las 6 de la tarde, en el frontón Labrit, continuarán los extraordinarios festivales juveniles con muy distintas pruebas e importantes premios.

A partir de las 8 de la noche, en la plaza del Castillo, la agrupación musical Los Pirapedros de San Sebastián, realizará una actuación en el quiosco de música terminando a las 9. A continuación incorporando todo el salón de dichas plazas, desfilarán por las calles.

De 9 a 10 de la noche, en la plaza del Castillo, música regional por tamboril y gaita tematizada con concurrido y alegre kaskijoa.

A las 10 de la noche, desde el Ayuntamiento, toro de fuego por el recorrido acostumbrado.

A la Ciudadela, a las 10,30 de la noche, nueva colección de fuegos artificiales disparada por la misma pirotécnica del día anterior.

A las 11 de la noche, en el frontón Labrit del Ayuntamiento con acceso desde la carretera de Circunvalación y calle del Monasterio de Irache, se inaugurará un interesante espectáculo musical interviniendo en

(Pasa a la pág. 15)

IGUALATORIO MEDICO-QUIRURGICO Y DE ESPECIALIDADES DE NAVARRA, S.A.

UNICO EN NAVARRA CON ESTA DENOMINACION

SEGURO VOLUNTARIO DE ENFERMEDAD

CONTRATOS INDIVIDUALES, FAMILIARES Y COLECTIVOS (MUTUALIDADES, AYUNTAMIENTOS, SOCIEDADES)

MAS DE 25 AÑOS de experiencia asistencial sanitaria

200 facultativos (Médicos - Practicantes - Comadronas)

70.000 personas aseguradas

OFICINAS: Plaza del Castillo, 20 - 1º - Teléfono 213276

Delegaciones: TUDELA TAFALLA SANGÜESA SANTESTEBAN ESTELLA

EL IGUALATORIO DESEA ALEGRES FIESTAS A TODOS SUS IGUALADOS Y PUBLICO EN GENERAL

SAN FERMIN, EN PAMPLONA

(Viene de la pág. 13.)

le primera parte, la orquesta de secretarios de Loreto de Bilbao, con 16 ejecutantes. En la segunda parte, actúa la emisión múltiple vocal "Los Berlín", de Pamplona, ofreciendo una selección del festival "La mulata en la vida" con intervención de coro, acordeones, guitarras, bibio y otros instrumentos con más de 45 actuantes.

Desde las 11 de la noche hasta la 1,30 de la madrugada, bailables en la plaza del Castillo.

Gran verbena popular. A partir de las 12 de la noche, y terminando a las 5 de la madrugada, verbena popular en el sector central de los jardines de la Taconera, una extraordinaria velada en la que tomarán parte dos importantes orquestas.

11 DE JULIO

"PIA DE BAYONA"

Diana. A las 8,45 de la madrugada intervinieron varias bandas de música, gaita y txistu.

Pasacalles de las tres, acompañando gentilmente a las 9 de la mañana por las calles de Siguo Domingo, plaza Consistorial, Doña Blanca de Navarra, y Estafeta con final en la plaza de toros, en la que aquélla permanecerá saludada varias vueltas.

Comparsa de gigantes y cabezudos. Salida a el recorrido por las calles amenizada a las 10 de la mañana.

Pasacalles "Los Pamponitas". — Esta agrupación musical de San Sebastián, a las 10 de la mañana, después de realizar un desfile por calles de la ciudad, se concentrará en la plaza Consistorial con una actuación extraordinaria en la misma y continuando posteriormente por otros itinerarios.

Teatro Gayarre. — El grupo Si Dok Amaya, presentará a las 11 de la mañana, el espectáculo Bizi, Bizi, Eiga, Beti ti Kaiin", con el patrocinio del Ayuntamiento de Pamplona.

Asociación de Tiradores del Pilar. — A partir de las 11,30 de la mañana, tiro de un cohete de tatelaca de dinamita, cada cinco minutos en la plaza Consistorial interpretando las composiciones "Alarde foral" y "Agur jaunak", a continuación confluendo por varias calles dirigiras al parque de la Media Luna efectuándose en él, un extraordinario concierto de txistu a las 13 horas bajo la dirección del maestro Cano.

Corrida de toros. — Se inicia a las 4,30 de la tarde frente a los toros de Sayalero y Bandrés, actuando los espadas correspondientes, infiriendo reses la gran ganadería que se detalla en otra corrida de toros de las fiestas patrio de este programa.

De 8 a 10 de la noche, música regional en la plaza del Castillo.

A las 9 de la noche, en la plaza Consistorial se inaugura la exposición de pintura de artistas de Pamplona con patrocinio y una bacalao de mitón, iniciando una actuación especial frente al Ayuntamiento como final de las fiestas de San Fermín. A continuación la Comisión de Fiestas, recibirá a una representación de las distintas peñas, dedicándoles hasta los Sanfermines de 1972.

A las 10,30 de la noche, espectáculo de fuegos artificiales disparados desde la Ciudadela por la misma pirotécnica oficial anterior.

De 11 de la noche a 1,30 de la madrugada, música bailable en la plaza del Castillo.

PROGRAMA DE FESTEJOS

intervinendo los discípulos y galardón que con detalle se indica en la sección interna de prueba.

Festival infantil. — En el frontón Labrit, como todos los días a las 6 de la tarde continuará los importantes concurso y competiciones.

Música regional. — En la plaza del Castillo de 8 a 10 de la noche por bandas de gaita y txistu.

Juegos de fuego. — Partirá del Ayuntamiento por el mencionado,desde, a las 10 de la noche.

Fuegos artificiales. — A las 10,30 de la noche en la Ciudadela se disparará la sexta colección a cargo de la pirotecnia Castellar de Godella (Valencia)

Música de baile. — De 11 de la noche a 1,30 de la madrugada en la plaza del Castillo.

12 DE JULIO

A las 1,45, diana.

A las 7, encierro de los toros.

A las 10 de la mañana publicará el recorrido acompañado la comparsa de gigantes y cabezudos.

La 11 de la mañana, en la plaza de toros, se ofrecerá el Festival Internacional, una brillante cabalgata de jinetes sobre Intervinieron destacadas figuras de este deporte.

A las 5,30 de la tarde, sueltá corrida de toros, tomando parte diestros y reses que figuran en otra pieza del programa.

A las 6 de la tarde, en el frontón Labrit nuevo festival infantil con una amplia gama de pruebas del día.

De 8 a 10 de la noche, música regional en la plaza del Castillo por bandas de txistu y gaita.

A las 10 de la noche se oyeron desde el Ayuntamiento el séptimo toro de fuego con idéntico recorrido de días anteriores.

A las 10,30 de la noche colocación de fuegos artificiales en la acera alta de la Ciudadela a cargo de la Pirotecnia Zaragozana.

De 11 de la noche a 1,30 de la madrugada, música de baile en la plaza del Castillo a cargo de otra orquesta.

13 DE JULIO

Los diianas, encierro de toros y actuación de la comparsa de gigantes y cabezudos, de ajustarse a los horarios de días precedentes.

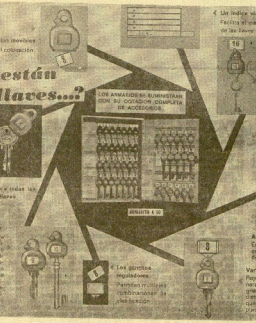
En la plaza de toros, a las 5,30 de la tarde, se inicia la séptima corrida de toros.

GRAN GALA INFANTIL. — A las 5,30 de la tarde, sesión de fuegos artificiales.

De 8 a 10 de la noche, música regional en la plaza del Castillo.

A las 10,30 de la noche, miércoles, se inicia la exposición de fuegos artificiales disparados desde la Ciudadela por la misma pirotécnica oficial.

De 11 de la noche a 1,30 de la madrugada, música bailable en la plaza del Castillo.



LA MADERA ENNOBLECE LA CONSTRUCCION

CARPINTERIA MECANICA
ARISTU, SDAD. LTDA.
Carretera de San Juan, 40
Teléfono, 21 37 35
PAMPLONA

Representante para Guipúzcoa: José María Rubio Raymond. Donosti-Zarra, 6 - San Sebastián.- Tel. 414101

PAMPLONA

A veinticuatro horas del cohete sanferminero

(Por teléfono, de nuestro corresponsal, JAVIER GIRONELLA.) — Mañana, a las doce, desde el balcón principal de la Casa Consistorial pamplonesa, saldrá hacia las alturas el cohete anunciador del bullicio y jolgorio que durante siete días se va a apoderar de la capital navarra.

Pamplona vivió durante la jornada de ayer y esta de hoy un claro ambiente presanferminero. Centenares de turistas extranjeros, utilizando los más diversos medios de transporte, llegan continuamente a la ciudad. Como es lógico, desde hace varias semanas los coteles y pensiones de todas clases y categorías semanas los hoteles y pen- "completo" y son ahora muchos particulares los que a través de la Oficina de Turismo acogen en sus casas a estos visitantes de todos los países y nacionalidades.

La ciudad presenta gran animación, pese a que el tiempo no se está portando correctamente. Ayer llovió con intensidad durante algunas horas y hoy continúa el cielo encapotado, anunciando también lluvia.

Para redondear este ambiente, en el parque de la Media Luna la rondalla de Los Amigos del Arte dio un concierto a base de piezas sanfermineras y bailes populares de la tierra, mientras que en las escalinatas de la catedral el Orfeón Pamplonés interpretaba ante un equipo de TVE la jota "Navarra siempre p'alante", de Larregla, la cual abrirá un gran programa informativo de TV sobre las fiestas pamplonesas al mediodía.

DIVISION ENTRE EL CLERO NAVARRO

A raíz de la Asamblea Diocesana de Obispos y Sacerdotes que se ha venido celebrando durante estos últimos días y como ya conoce el lector, cierto grupo de sacerdotes al inaugurarse la asamblea se retiraron de la misma por no estar de acuerdo con los sistemas empleados en las votaciones, ahora este grupo ha remitido a los medios informativos una nota en la que explica las razones de su retirada y da réplica a su vez a los acuerdos tomados en la asamblea y que publicamos en nuestra última edición. Entre los principales párrafos que exponen la postura de este sector se dice: "Veníamos lamentando la "prisa excesiva" con que se quemaban etapas en una marcha contra reloj en asuntos de tanta trascendencia como los que se llevaban a la asamblea, comprendemos que la premura de tiempo ahogaba el quehacer. Pero esta "impreparación" obligaba unidad a la "falta de la debida información en algunos casos" llevó —sin culpar de ello a los organizadores cuyo esfuerzo reconocemos y admiramos— a "una votación inesperada" que osada y hábilmente marginó del diálogo en el seno de los equipos de las ponencias, a un gran sector del clero navarro en uno de los más felices momentos que se nos ofrecía para sentarnos a una misma mesa de discusión y de trabajos sacerdotales de todas las tendencias."

Más tarde en otro párrafo dice esta misma nota: "A pesar de todo ello, nosotros, después de haber logrado llevar a la consideración de nuestro clero con el mejor espíritu de positiva colaboración en lo posible una serie de orientaciones e indicaciones doctrinales en torno a las proposiciones presentadas por las ponencias y aunque no conseguimos que algunos sacerdotes de la tendencia marginada en la votación de referencia fuesen llamados a integrar los equipos de las ponencias para el estudio de las nuevas proposiciones y de los "modos" presentados por la base —se hizo llegar a los responsables de esta indicación—; no tuvimos inconveniente alguno en acudir a la convocatoria que nos hacía nuestro obispo en la mañana del 30 de junio para celebrar la asamblea diocesana de acuerdo con un reglamento" acertadamente elaborado por el comité ejecutivo, pero que por desgracia llegaba excesivamente tarde (28 de junio y no a todos) para nuestra preparación debida.

Finalmente la nota expone lo siguiente: "Más, cuando apenas iniciada la reunión de estudio ya la primera, la segunda y la tercera intervención nos demostraron inequívocamente la actitud de los representantes que, considerándose mayoría de asistencia con voz y voto a la asamblea querían fabricarse un reglamento de muy diverso tenor del que con claro espíritu conciliador presentaba el comité ejecutivo y trataban de cambiar las normas de las votaciones de tal manera que siempre les favoreciesen en los puntos que les interesaban, tras un largo e inútil debate de cerca de dos horas en busca de una solución conciliadora, en vista de la postura irreconciliable con nosotros y con el reglamento adoptada por esa mayoría. Ante las primeras muestras de flaqueza y del ya citado comité que comenzaba a prescindir de una reglamentación por el mismo tan larga y prudentemente laborada, optamos por retirarnos. Al día siguiente, se retiraron también otros varios representantes, sumándose a la postura de los del día anterior. A ellos se agregaron asimismo, dos miembros de la vicaría de pastoral". Con esta nota en los medios eclesiásticos pamploneses se cree que la división entre los sectores del clero va a obligar a una determinación tajante de las propias autoridades eclesiásticas, rumoreándose que próximamente vendrá desde Roma, monseñor Arturo Tabera, que sigue ostentando el arzobispado de San Fermín.

A SANTIAGO DE COMPOSTELA EN TRACTOR

Han pasado hoy por Pamplona dos periodistas aragoneses, Joaquín Gazo y José Juan Chicón, informadores de Radio Zaragoza, que están peregrinando a Santiago de Compostela utilizando dos tractores. Los peregrinos han sido atendidos por los concesionarios de la marca en Pamplna y durante importantes tramos antes y después de la capital navarra han sido acompañados por gran número de vehículos formando una vistosa caravana.

SANFERMINES EN BARCELONA

La Casa de los Navarros en Barcelona acaba de dar a conocer el magnífico programa de actos preparado para celebrar las fiestas sanfermineras en la Ciudad Condal. Son como un trasplante de nuestras fiestas que mitigan la alegría y el bullicio de las peñas, para aquellos navarros que deban permanecer lejos de la plaza del Castillo. Junto a una salutación del vicepresidente de la Diputación Foral, don Amadeo Marco y la del alcalde de Pamplona, don Joaquín Sagüés, se recoge el programa de festejos entre los que destacan diversos actos sociales en el nuevo local recientemente inaugurado por la Casa de los Navarros.

MEJORIA DE LOS HERIDOS DE "EL PAMPLONICA"

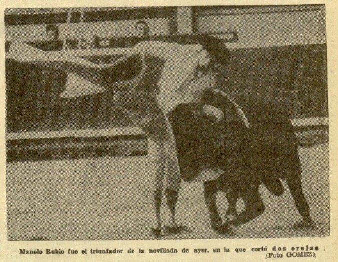
La señorita Mari Carmen Azanza que resultó con heridas graves en el asalto a mano armada perpetrado en la fábrica de "El Pamplonica", sigue reponiéndose en el servicio de Urología del hospital de Navarra. Respecto al robo siguen realizándose intensas investigaciones por la brigada de la comisaría de Pamplona, que ha desplegado un amplio servicio. Ayer se corrió la voz de que estos detenidos están de alguna forma reacionados con los enmascarados que asaltaron Radio Requeté de Navarra el pasado mes mes de mayo y también con los que colocaron un artefacto en la rotativa de EL PENSAMIENTO NAVARRO en agosto de 1970.

HERIDO GRAVE EN ACCIDENTE DE TRAFICO

A las 2,10 de la tarde, en el término municipal de Leiza se produjo un accidente de tráfico cuando un camión matrícula BI-63.184 conducido por Ignacio Montaberría Elizalde, de 24 años de edad, soltero, chocó contra un ciclomotor conducido por Juan Otermi Saralegui, de 34 años de edad, casado, el cual a resultas del encontronazo sufrió heridas calificadas como de graves siendo internado en un centro quirúrgico de aquella zona.

EL GOBERNADOR CIVIL CLAUSURO LAS JORNADAS DEL FOLKLORE NAVARRO

Ayer, en la plaza de toros de Tafalla en un gran festival nocturno retransmitido en directo por las emisoras provinciales tuvo lugar la clausura de las jornadas del folklore navarro que han venido celebrándose en la ciudad del Cidacos dentro de los Festivales de España patrocinados por el Ministerio de Información y Turismo. Estuvo presente en esta última jornada el gobernador civil y jefe provincial del Movimiento don Federico Gerona de la Figuera que ostentaba la representación del ministro de Información y Turismo acompañado por el delegado provincial del citado ministerio don Oscar Núñez y otras autoridades provinciales y locales.



Manolo Rubio fue el triunfador de la novillada de ayer, en la que cortó dos orejas. (Foto GOMEZ).

PROGRAMA PARA MAÑANA

En el preciso momento que el reloj de la Casa Consistorial señale las doce de la mañana de este singular día, el presidente de la comisión de fiestas de San Fermín, desde el balcón central de la misma, lanzará al espacio el primer cohete de las fiestas, que con su chupinazo anunciará el instante del comienzo de las mismas. A continuación varias bandas de música, gaiteros y chistularis, tras una breve actuación frente al edificio municipal, se dirigirán desde la calle Chapitela a la plaza del Castillo, desde cuyo punto se distribuirán por distintos sectores de la ciudad. Seguidamente, en la misma plaza del Castillo, será quemada una traca y al final de la misma la banda infantil de cornetas y tambores de la Agrupación Deportiva San Juan iniciará un recorrido por varias calles. Por la tarde, a las cuatro y media, la corporación municipal, desde el Ayuntamiento, acompañada de clarines, timbales, maceros, banda de música y comparsa de gigantes y cabezudos, con gaiteros y chistularis, se dirigirá por la calle Mayor hasta la parroquia de San Lorenzo, con el fin de asistir a las tradicionales "vísperas cantadas" en la capilla de San Fermín. En la parte musical de este acto religioso actuará la orquesta Santa Cecilia. A las diez en punto de la noche, desde la plaza Consistorial se correrá el primer toro de fuego para los niños, terminando al final de la calle Estafeta.

La colección de fuegos artificiales correspondiente a la noche de este día, así como todas las de las fiestas será disparada desde la zona alta de la Ciudadela, a las diez y media.

En la plaza del Castillo, desde las once a la una y media de la madrugada, se interpretará música bailable a cargo de una orquestina.

ciudad deportiva AMAYA

AMAYA

SAN FERMIN 1971

PROGRAMA DE VERBENAS

TODOS LOS DIAS DE 11 DE LA NOCHE A 4 DE LA MADRUGADA

Día 6 de julio
Martes
ABEL Y SU CONJUNTO
THE CONGO STAR
LOS CLAN

Día 7 de julio
Miércoles
ABEL Y SU CONJUNTO
THE CONGO STAR
LOS CLAN

Día 8 de julio
Jueves
ABEL Y SU CONJUNTO
THE CONGO STAR
LOS CLAN

Día 9 de julio
Viernes
ABEL Y SU CONJUNTO
THE CONGO STAR
LOS CLAN

Día 10 de julio
Sábado
FAMAS UNIDAS
LOS CLAN

GRAN PISTA EXTERIOR E INTERIOR DE BAILE

Día 11 de julio
Domingo
LAS SUPERSUECAS
LOS CLAN
FAMAS UNIDAS

Día 12 de julio
Lunes
IMAGEN
UNION DE REYES
LOS CLAN

Día 13 de julio
Martes
IMAGEN
UNION DE REYES
LOS CLAN

Día 14 de julio
Miércoles
IMAGEN
LOS CLAN

APARCAMIENTO para 1.000 vehículos

Servicio directo de autobuses con salida de la Plaza de Mola, 1

SUS ALEGRES FIESTAS BRINDANDO CON,

CODORNIU

SAN FERMIN, EN PAMPLONA

Aquellos toros navarros

DE "TORITOS" A "SEÑORES TOROS"

Los toros primitivos —dicen las crónicas— se tomaban por fieros e indomables al correr de los siglos XV y XVI. Los seleccionaban, por lo general, los curiateros en los campos de las dos Castillas, de Navarra, Aragón y Andalucía, y era costumbre lidiar un toro de cada campo. Hasta el siglo XVII no empezaban a organizarse las vacadas, y allá había un ganado simplista, pues no había nacido la selección.

Nada inventa el crónica que ocurre en el mundo taurino. Lo escrito está y hay que decir que los toros jaranchos a través de romances y cantares que producían en fama. Era menester de caballeros cimeros, así como otras suertes de castigo y muerte de los asnados.

De cita como ganadería más antigua la de "Juan Portillo", pero no hay constancia fidedigna, y él de que hubo otras muy notables por Navarra, Andalucía y Aragón. Incluso existía un orden en las corridas reales que iba de la suerte de vara a la suerte de la lanza de correr a los toros, con preferencia a Andalucía.

Mediado el siglo XVIII se forman en Navarra ganaderías con reses de la región, siendo las primeras las de don Francisco Javier Gomendiaín, en Tudela, y la de don Joaquín Zaldumendi, en Caparroso. Peñajo singulares, el ovalado, el redondo, el cosarado y el mohecino.

Vacas antiguas y toros navarros daban lugar a los toros "Gallardos", merced de saugres que José A. García dos Marcos, Barcalo de Cabros, lo cual ha dado lugar a un profundo cambio de una investigación técnica.

Ya sobre los registros de la plaza madrileña de la Puerta de Alcalá—bien aireada de polvo de urbanismo— consta que se lidiaron toros de don Francisco Javier Gomendiaín —esta tarde Carrigría— el primero de julio de 1796. Eran años de la viuda de Leonhardt y tratan adrede en Tudela. Su divisa era pajiza.

En el año de 1783 surge el nombre de don Gabriel Gómez, de Tudela, que lidia toros de divisa blanca, y en 1812 y 1813 se lidian toros de Zaldumendi, de Caparroso, pura raza navarra, con divisa amarilla y verde.

Simultáneamente, por la ribera plana van pasando estos nombres: don Manuel Jiménez, de Cascante; doña María de la Concepción Jiménez de Tudela, de Funes; don Antonio Líbano, de Tudela; don Juan Gomendiaín, de Tudela; don Luis Lizasoain, de Tudela; señora viuda de don Felipe Pérez de Laborda, de Tudela; don Ignacio Gomendiaín, de Tudela; don Osacrio Carrigorri, de, Valmondo Díaz y don Miguel Pérez.

Que los Carrigorri fueron famosísimos no es menos sabido. Fundó la vacada don Francisco Javier Gomendiaín, que criaba los toros de Lesaca (Iñego Félix Moreno). La explotó don Nazario Carrigorri, conde, largo, al conde de Espoz y Mina, y éste adquirió su parte a la muerte de aquel. Los herederos del conde la enajenaron en 1900 a favor de don Bernardo Cobeda, una de cuyas hijas casó con Alejandro Fernández, de Salamanca, actual poseedor de toros bravos, aunque extinguida ya la raza o la sangre Carrigorri.

Los Zaldumendi, de sangre netamente navarra, dejaron también historia muy notable, cual los Pepeles de don Miguel, que se asentaron en tierras de Corella y que nacen a propiedad de don Evaristo Sibagón y, finalmente, a la de don Roque Alzina, que es mejora cruzado con Guadalcázar.

Datos interesantísimos curiosos, entre otros que pudiéramos citar, es que un primo de Hernán Cortés se lleva a México semental navarro. Surgió por esta sangre la línea de los Aleticos.

El toro navarro —crónica estulta— tenía un genio de "dos mil demonios". Los pradera, que empezaron por llamarles "Sorias", sin duda por su poca alzada, cuando los probaron en las corralizas diluvian: "cabezas toros".

Entre los más notables, que son actualmente figuran "Lágrer", de Zaldumendi, que en 1858, en Pamplona, fue indultado por su bravura, igual que lo fuera el año anterior "Chocolatero". Y "Sitiero", que en la plaza de Borceiros, en 1851, mató al toro que había de correr un séptimo lugar y tomó, como si tal cosa, veintiocho suyazos en el vuelo.

"Trabajero", de don Roque Alzina, "Sitiero", "Andrinesero" y "Sacrificio", "Jaqueso" en 1873.

"Contiendo", de don Raimundo Díaz, lidiado en Tarrasa en 1881, herió mortalmente al banderillero Ardura, y "Manchego", de la misma vacada, mató en Vitoria, en 1884, al picador Manuel García.

"Sandino", ya de don Jorge Díaz, lidiado en Pamplona en 1891, sinto diez vacas, cosidoso delos derribos y mató cinco caballos.

"Cimarrón", de los hermanos Limón, lidiado en Cartagena en 1896, recibió veintiocho puyazos. Le mató Frascuelo. Y "Zafrero", de don Pedro Líbano, lidiado en Pamplona en 1898, escapó a Frascuelo al entrar a matar.

Los "carrigurtis" tienen larga historia sobre su divisa. Quizás la más notable se centra en "Asedio", que estaba destinado a la plaza de Madrid, pero que no pudo esperar: se enfermó y se despedió. O bien "Lisvero", que en la plaza de Zaragoza, el 14 de octubre de 1890, tomó el nombre de "Cimarrón" y "vencedor", lidiado en Barcelona en 1896, después de tomar 23 varas y de matar nueve caballos se recuerda como uno de los mejores toros.

Repetimos, larga y gloriosa historia la de los toros navarros.

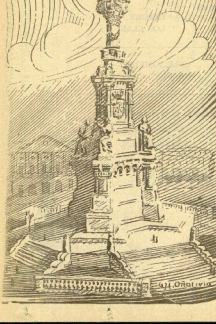
Digamos, al paso, que el primer reglamento taurino que se conoce para el toro a pie data del año 1856, referido a la plaza de Madrid, y en también Pamplona tuvo su propio reglamento, aprobado en 1862, lidia en la inmortal.

Puede quien escribe dar fe de los últimos toros navarros lidiados en Pamplona y con las que bien cabe decir se extingue una raza. Correspondían a la ganadería de Alaín y eran reses de una corrida lidiada el San Fermín anterior. Cuatro toros cerrados, preciosos, ojo perdido. No pudo con ellos el torero sevillano cuyo nombre me reserva, porque si bien es cierto que estaba atacado de una enfermedad en la sangre, que le dejó ciego, no es menos que aquellos toros navarros, aquel de gallardía de cerca, se movían lento, sin doblar, porque su sangre era un volcán y su nervio indomable.

No olvidan aquellos toros al toro actual. Mejor dicho, al toro actual. Porque aquellos toros eximios existentes lidiados, una justa medida: porque no valían las cornadas cuando los toros hacen honor a su nombre. Ahora, la fiesta, más que tal fiesta, es espectáculo, y al público le gusta ver a los toreros en grupo a la entrada de plaza que el torero de turno punta sacar del burrego de turno.

De ahí que no resulte extraño que se haya extinguido aquella raza, que bautizaban de "señores toros", pero de nagado rulzan. Vamos, algo así —todo en cierto modo— como aquello que el crónica dice una vez al labrador de ganaderos señores y de señores ganaderos, que puede ser incluso igual, pero que no es lo mismo.

José María P. SALAZAR



ANTES O DESPUES

★ Puedes necesitar ayuda para:

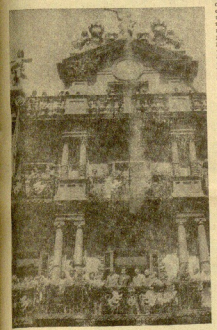
La vivienda
Tu promoción profesional o la de tus hijos
El desarrollo de tus negocios
La mejora de tu explotación agrícola o ganadera, etc...

★ Ahorra y te ayudará la:

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE PAMPLONA

PERNECIENTE A LA CONFEDERACION ESPAÑOLA DE CAJAS DE AHORRO BENEFICAS

Pamplona, en fiestas



"Ya falta menos para San Fermín!" Esta frase suele decirse todos los años el último día de las fiestas. Pero siempre hay alguien que la estropea: "Pues no está poco lejos el próximo 7 de julio..." Sin embargo, como cada año, los "sanfermines" se nos echan encima: mucho de nosotros hemos pensado que no estaría el cohete no cómo pozan oficialmente las fiestas, pero en la práctica, casi ya han empezado: el plan está hecho, los detalles a punto, las barricas fraccionan, y los previsores tienen el pantalón blanco y el pañuelo rojo planchados.

Pamplona, en los días presanfermineros, vive en un efervescente ambiente. Llegan los amigos, los parientes, los vecindarios y fiestas multiplican sus sonidos, las barras están abarrotadas, muchos chicos y chicas se pasean con sus chapas de tiera, completando el equilibrio. En la tómbola se ha repartido ya bastante dinero y la suerte ha sonreído a unos y a otros no. Pero la alegría está en la calle, en las casas, en todas partes. El cohete se oyeron y se alegan las tristezas y el mal humor.

Pamplona se prepara así para acoger con los brazos abiertos a todo el que quiera disfrutar de sus fiestas. Se llega forastero y se vuelve pamplonico, como amigo de amigos.

Algunos no lo comprendieran, algunos no estarán de acuerdo en ciertos casos. Pero la admiración será común para todos. Y es que los sanfermines tienen una "garra" especial, única, original: los sanfermines, dicen los entendidos, hay que sentirlos, hay que "notarse" en ellos.

LICEO IRUÑA

CURSILLO DE VERANO 1971

Comienzo del curso, el 19 de JULIO
Matrículas a partir del día 16 de JULIO

PREUNIVERSITARIO "RECONOCIDO" (MASCULINO Y FEMENINO)
Grupos específicos CIENCIAS LETRAS

REVALIDA de 6.° curso, en los específicos de LETRAS Y CIENCIAS
PRUEBAS DE CONJUNTO de 4.° curso
Todas las asignaturas de RECUPERACIÓN de cualquier curso de BACHILLERATO

CONTABILIDAD
LENGUAS: Francés, Inglés, Latín y Griego
CLASES ESPECIALES DE:

FRANCES e INGLES para la obtención del TITULO, en combinación con la ESCUELA CENTRAL DE IDIOMAS DE BARCELONA

DELINEACION - ARQUITECTURA Y MECANICA
Dibujo de arquitectura (Selectivo de Ciencias). **DIBUJO ARTISTICO.** Implantación de clases de **ESCULTURA** a cargo de profesora HOLANDESA, titulada en BELLAS ARTES.

LICEO IRUÑA

Estafeta, 60-1.° — Teléf. 21 40 69 — PAMPLONA

SAN FERMIN, EN PAMPLONA

ORIGEN DE LAS FIESTAS Y FERIAS DE SAN FERMIN

Nuestras famosas y universalmente conocidas como fiestas y ferias de San Fermín, que se celebran en la actualidad simultáneamente, se festejaban hasta finales del siglo XVI en distintas temporadas del año.

FIESTAS

La devoción y el culto a San Fermín, tradicionales en Pamplona desde tiempo inmemorial, se intensificaron en el siglo XII al ser traída a nuestra ciudad la primera reliquia del santo mártir, la cual se expuso para su veneración, en una cruz de oro, en la iglesia mayor de la capital del reino de Navarra.

Aquella devoción por nuestro santo paisano se hizo popular en el siglo XIV, cuando el rey Carlos II importó de Amiens una reliquia de San Fermín, accediendo a la petición del concejo unido del burgo y de la población, cuyos vecinos, después de haber estado separados muchos años por odios y rencores, acordaron hacer las paces y volcar la enemistad y la inquina contra los pobres habitantes de la ciudad de la Navarrería.

La santa reliquia fue entronizada en la iglesia parroquial de San Lorenzo para ser adorada públicamente. En el año de 1386, los jurados de los dichos burgos acordaron celebrar todos los años, con la máxima pompa y manifestación popular posible, la festividad de San Fermín.

Desde entonces las fiestas se celebran, igual que en la actualidad, el día de San Fermín, que entonces se conmemoraba el 10 de octubre, fecha en que la Iglesia solemnizaba la onomástica de nuestro patrón, por ser dicho día cuando entró Fermín en Amiens a predicar el Evangelio.

Muchísimos años tardaron nuestros antepasados en percatarse de que en Pamplona y en el mes de octubre el tiempo únicamente invita a comer castañas asadas y calientes. ¡Cuántas fiestas no se habrían deslucido hasta el año 1590, en que el regimiento de la ciudad solicitó de la Iglesia el traslado del día de San Fermín del 10 de octubre al 7 de julio! Ello fue aprobado por el sínodo diocesano de dicho año, siendo obispo de Pamplona don Bernardo de Rojas y Sandoval.

FERIAS

El origen de las ferias se remonta al año de 1381, en el que Carlos II de Navarra otorgó a Pamplona el privilegio de una feria franca de veinte días, a partir del de San Juan Bautista. Posteriormente las Cortes ordenaron diesen comienso el día de San Pedro y terminasen el 18 de julio.

Aquel privilegio real afectaba "...a todas y cualesquiera cosas, mercadurías, mercerías y empleas que fuesen para vender, comprar, enagenar, cambiar o trocar, y también de cambios y de otras maneras y condiciones de cualesquiera contratos".

Aquellas ferias se anunciaban todos los años en la noche en hogueras de San Juan. El pregón se hacía con acompañamiento de trompetas y timbales. Y así, desde aquellos lejanos tiempos, se ha continuado tradicionalmente anunciando, primero las ferias y, posteriormente, las ferias y fiestas, hasta nuestros días, en que en la dicha noche, se anuncian las próximas ferias y fiestas de San Fermín colocando en los sitios de costumbre los carteles anunciadores de las mismas.

Antiguamente, para anunciar las ferias, el día de San Juan se celebraba algún regocijo público, frecuentemente el correr la sortija en la calle de la Salinería (hoy calle de Zapatería).

Desde el día de San Juan hasta la víspera de San Pedro, ambos inclusive, corrían los cinco días durante los cuales los mercaderes y los tratantes tenían plazo para venir a Pamplona con sus mercadurías, gozando de los privilegios que más adelante indicaremos. A partir del día de San Pedro comenzaba la feria, que duraba 20 días justos, es decir, hasta el 18 de julio. A partir de esta fecha se concedían otros cinco días para "salir de la feria", es decir, para regresar los feriantes a sus puntos de origen con las mercancías sobrantes o con las compradas en ella.

Durante los días indicados, los asistentes a la feria tenían entre otros los siguientes privilegios:

1. Estaban libres de pagar peaje, tributo o impuesto alguno dentro del reino de Navarra.

2. Gozaban de inmunidad de prendimiento, aunque hubiese contra ellos mandamiento de arresto, o tuvieran castigos pendientes con la justicia.

3. No podían ser embargados ni en sus bienes ni en sus personas, a no ser que en las transacciones ejecutadas en la feria cometiesen alguna infracción, en cuyo caso perdían inmediatamente la inmunidad y podían ser castigados por las faltas cometidas en la feria.

4. Si al venir a la feria o marcharse de ella, en algún lugar del reino de Navarra fuesen robados, asaltados o alguno fuese muerto, las autoridades del lugar donde se hubiese cometido la agresión estaban obligadas a perseguir de día y de noche al malhechor o malhechores hasta su captura. Y si por negligencia o ineptitud no fuesen apresados los culpables, los representantes de la autoridad local serían los que habían de satisfacer y pagar a las víctimas.

Estos privilegios y otros no tan importantes hicieron que la feria de Pamplona fuese conocida por habitantes de lejanos reinos, desde los cuales acudían todos los años en gran número tentados por los beneficios que en ella se podían obtener al amparo de la protección real.

José Joaquín ARAZURI

EL CARTEL DE FIESTAS DE 1971

Cuando escuché por primera vez a aquel gran charlista que se llamó Federico García Sanchiz, sufrí una gran decepción. Aquel estilo de los oradores de la época, con sus frases rimbombantes, rico en gestos y en ademanes, contrastaba con el estilo sencillo y fácil de quien hizo de España su Dulcinea.

En aquella ocasión explicó magistralmente García Sanchiz el porqué de su dicción y de su oratoria que correspondía, ni más ni menos, que a la manera normal de hablar de las personas. Desde entonces y plenamente convencido con su explicación, fui un decidido entusiasta del "pobrecito hablador".

Cuando contemplé por vez primera la fotografía de don Javier Cejuela, que ha sido elegida para el cartel anunciador de nuestras fiestas, me llevé también otra gran decepción.

Estamos acostumbrados a ver fotografías del encierro en las que casi siempre se aprecia una masa abigarrada de mozos y toros que nos dan una imagen deformada del espectáculo.

Al meditar sobre la foto de Cejuela, hemos cambiado de opinión al considerar que el encierro es así en su máxima pureza. Diríamos que se trata de la síntesis del encierro con una calle de Doña Blanca de Navarra limpia de mocina, con la torada dominando el arroyo y con unos mozos bravos que saben correr y que no dudan en meterse en la siempre difícil calle de la Estafeta.

Con su atuendo de pamplonicas, sin más defensa que la ligereza de sus piernas y el periódico enrollado en una mano, presto a desviar la atención de algún toro adelantado en su veloz carrera.

Saber correr ante los toros tiene una difícil facilidad. Entran en juego en ello las cualidades innatas de la raza y es un capote invisible de nuestro santo patrono quien protege siempre a nuestros mozos.

Nuestro santo moreno les dará aliento y les subirá como en volandas a un vallado de seguridad que separa a los corredores de los espectadores.

Y el sol madrugará para estar presente en la escena y seguir después su caminar en busca de nuevos horizontes.

Así es nuestro cartel de fiestas y así es de extraordinaria la fotografía de Cejuela, que no corresponde a los años treinta, que es reciente y actual, y que demostrará al mundo la verdadera belleza de algo tan sublime como el encierro de los toros.

B. SOTERAS ELIÁ

Presidente de Agrupación Fotográfica y Cinematográfica de Navarra.

EUSKALERRIA

IRUN: I Concurso de Fotografía

IRUN. (De nuestro corresponsal, DIEZ BERMEJO.)

El cine club Irún, al margen de su sección de Cine Internacional Amateur organiza también el I Concurso de Fotografía Ciudad de Irún, con dos modalidades, en blanco y negro con una dimensión mínima de 400 cm2 y máxima de 1.600 cm2.

En dispositivas también con los formatos 24 x 36 ó de 6 x 6.

Como premios se citan la Trofeo Ayuntamiento 3.000 pesetas, 2.000 y 1.000 pesetas, respectivamente.

El plazo final para envío de las obras se cerrará el 11 de septiembre, siendo montadas con las obras una exposición de ... días.

Quienes deseen participar en pueden enviar a la Sección de Fomento del Ayuntamiento las fotografías en sobres cerrados y la correspondencia a "Cine Foto Amateur", cine club Irún, Palacio de Sancho de Urdanibia, Irún.

HORARIO DEL COMERCIO

Y nos referimos a los cierres de los sábados por la tarde del gremio de comestibles. Unos cierran; otros no, hay grupos que se ponen de acuerdo, otros no. Y finalmente cualidad muy española, cada cual hace lo que le conviene y gusta. ¿Por qué no se reglamenta ya esto definitivamente, viendo que existen numerosas personas quizá hasta mayoría que no creen conveniente abrir el sábado por la tarde? Una solución en favor de ellos y del público.

CONCURSO COMARCAL DE GANADERIA

Se han repartido ya los premios a los vencedores del concurso de ganadería celebrado el día uno de julio.

Siete premios han ido a parar a los propietarios de reses de Fuenterrabía por los ejemplares de sus caseríos que han presentado. Otros tres primeros premios a propietarios residentes en Irún.

TOLOSA HERMANOS
Muebles de cocina.
Accesorios baño.
TAPISON.
SINTASOL CEFLEX.
Persianas venecianas
GRADULUX.

EL BOLETIN MUNICIPAL

El Ayuntamiento ha editado por su cuenta un boletín municipal dedicado a las entrañables fiestas de San Marcial. En ellas existen poesías, cartas de América (por don Juan Legarreta, entrañable irunés y antiguo capitán del Real Unión, hoy día en Chile) y distintas opiniones sobre problemas iruneses.

En él se indican defectos basados en las opiniones de quienes viven en la ciudad e indican las formas de eliminarlas. Falta, es voz general, un gran hotel; en menor escala, papeleras en la ciudad, y se solicita una mayor vida cultural que todos deseamos.

UNA CIUDAD TRANQUILA EN CONJUNTO

El comisario de Policía de la ciudad, don Darío González, ha declarado que, en general, Irún es una ciudad tranquila, siendo las personas de paso las que, en el aspecto policial, dan mayor trabajo a la autoridad.

MARTIN RECALDE, A MOSCU

Hoy o mañana partirá hacia Moscú el irunés Martín Recalde, que tanta fama ha conseguido en los concursos de tiro al plato. En la capital rusa participará en el Gran Premio Internacional de esta especialidad.

CARTELERA

AMAYA. — 7-30 y 10-30, "Vente a Alemania, Pepe". (Mayores de 18 años).

BELLAS ARTES. — 7-30, "Juicio de faldas" (Mayores de 18 años).

BIDASOA. — 7-30, "Ruleta infernal" y "Tarzán de los monos". (Todos).

PRINCIPAL. — 7-30, "Plazo para morir" y "Jinetes del terror". (Mayores de 14 años).

URANZU. — 5-45 y 8, "Los indestructibles". (Todos).

CINE AMAYA

Hoy, a las 7-30 y 10-30, y en días sucesivos, el cine Amaya presenta la divertidísima producción de Pedro Lazaga "Vente a Alemania, Pepe". Una gran creación del conocido actor donostiarra Alfredo Landa.

Junto a él, Tina Sainz y José Sacristán. Dos horas de humor, con las divertidas hazañas de un cateto en Alemania.

Usted reirá con él y después finalizará emocionándose. Las aventuras de un pobre español repletas de comicidad y humanidad. En eastmancolor.

Llegó el verano, pero sus zapatos
HOY Y SIEMPRE
CALZADOS ANTONIO
Galerías Comerciales, 15. IRUN

CINE BELLAS ARTES

Anuncia para hoy, a las 7-30, la última exhibición del film en color "Juicio de faldas", gran éxito popular del cine español, con Manolo Escobar, Conchita Velasco y Gracita Morales.

Mañana, martes, y el miércoles presentará la superproducción Universal International, en technicolor, "Ceremonia secreta", realización de Joseph Losey, con Elizabeth Taylor, Mia Farrow y Robert Mitchum.

El jueves y viernes exhibirá "Pagó cara su muerte", sensacional "western", en colores, con William Bogart, Sidney Chaplin y Agnes Spaak. Y a partir del sábado, "Soltera y madre en la vida", comedia en tecnicolor, con Lina Morgan, Alfredo Landa y Manolo Gómez Bur.

FARMACIA DE TURNO

Corresponde a la señora Múgica, paseo de Colón, 3.

J. M. DIEZ

¡YA LLEGO EL VERANO!

YA LLEGO EL EXTRA VERANIEGO DE «7 FECHAS»

Ahí lo tiene, a la vuelta de la esquina, en el primer quiosco.

El "¡no va más!" de una publicación.

132 páginas apretadas de texto, ilustradas, impresas en nítido huecograbado a color.

¿Quiere usted chistes?

Centenares de ellos, acompañados de anécdotas, sucedidos y pasatiempos.

¿Crucigramas?

También por centenares, los de más moderna técnica y más ... solución.

PORQUE EL EXTRA VERANIEGO DE "7 FECHAS"

se escribe pensando en usted y en sus vacaciones.

Para despreocuparle, "preocupándole" con sus rompecabezas y acertijos.

Para distraerle con una colección de reportajes actualísimos e inteligentemente elaborados.

La mejor diversión y la más provechosa. Todo, al alcance de su vista.

Un recreo que no se acaba con el verano.

Lea nuestras pimpantes páginas.

¿Sabe usted que trece muertos conservados por el frío en los Estados Unidos tienen previsto resucitar en el año 2100? Entérese de los misterios de la criogenización en nuestro reportaje "El frigorífico humano".

Este año se celebra el centenario de Amadeo Vives. El inspirado compositor español que brindó tantas obras de su talento al género zarzuelístico. Nosotros le hablamos de él y de sus obras pero también le ofrecemos la historia luminosa y completa de la zarzuela española, famosa en el mundo y afincada en nuestro pueblo.

El "short", ¿lo sabía usted?, es un producto de la rebeldía juvenil. Un producto simpático y muy a tono con el verano. De todas maneras, conviene que siga el viejo consejo de "nadar y guardar la ropa". Aunque la verdad, ya hay poca que guardar. Usted no lo va a sentir si contempla la colección de bellezas que ilustran este sugestivo reportaje.

¿Sabía usted que Nuvolari consideraba suicidas a los toreros? Sin embargo, él se lanzaba a velocidades de vértigo pilotando su bólido. La anécdota y el contorno humano de los corredores en "De Lasarte al Jarama". Un reportaje que revela infinitas facetas de los ases del volante.

La picardía y el robo son eternos. Desde el robo de las joyas de la corona inglesa por el coronel Blood, al de "Monna Lisa", en el Louvre. ¿Sabía que antes del célebre asalto al tren de Glasgow hubo un robo del siglo? Pues sí; fue el de Brink's, en Estados Unidos.

No olvide que estamos en el Año Santo Compostelano. Nosotros le brindamos el poético y fervoroso itinerario por el primer Mercado Común de Europa y de la fe.

Todo esto, ¡y tantas cosas más!, en el extra veraniego de 7 FECHAS.

Ya lo tiene a la venta en toda España.

¡Y sólo cuesta 20 pesetas ejemplar!

Un precio de risa, de mucha risa.

Porque viene rebosando chistes, anécdotas, sucedidos y curiosidades.

BEASAIN

Definitiva adjudicación de obras

Después de haber transcurrido el tiempo reglamentario la Comisión Permanente Municipal, en uno de sus acuerdos adoptados en la presente semana aprobó la adjudicación definitiva de la subasta de las obras, para la reparación de las calles, Tercio Oriamendi, San Ignacio y parte de la Santa María.

El contratista que se hará cargo de la citada obra será don Miguel Baraibar Pellejero, de Tolosa. Deseamos que éste buen señor, comience las obras cuanto antes, ya que las calles en reparación están cada vez en peor estado.

AJEDRECISTAS EN FRANCIA. — La Sociedad Ajedrecista Alfil, junto con la de Vergara asistieron, en calidad de invitados a un torneo, celebrado hace unos días en la localidad de Bayona, equipo que triunfó rotundamente en los torneos de fiestas patronales de la villa, en el pasado mes de mayo. Los resultados fueron contrarios en mayoría para los representantes hispanos, que tuvieron que declinar ante la mejor preparación de los galos. La estancia fue realmente maravillosa, y las atenciones que tuvieron los ajedrecistas franceses para los representantes vascos, fue impresionante. Un paso extraordinariamente grande el que se ha dado con motivo de este encuentro, en el país vecino, uniéndose con verdadera amistad dos estupendas familias del deporte del ajedrez.

PERSISTE EL PELIGRO. — Hace unos días anunciábamos por medio de esta atalaya de UNIDAD el peligro que encierra la parte alta del edificio número 16 de la calle Mayor. Parte del tejado amenaza a derrumbarse, sino se le ponen las medidas oportunas. Rogamos una vez más a las personas encargadas, hagan lo posible por mejorar tal estado en evitación de males mayores.

J. L. SANCHEZ

En Euromar, en la noche de la belleza

El acto de proclamación de "Miss Vascongadas 1971", fue un tanto monótono y gris

¡Qué pena que me das verte inmóvil con tu pierna adelantada, en esa "pose" que tantas y tantas veces has ensayado en casa, tienes también la cara como detenida en el tiempo de la sonrisa, te sientes también un poco como la heroína arrojada a los leones del circo, cien y más miradas que se te clavan, y que nadie sepa de tu angustia por oír tu nombre...

Cuando cesó la música que hasta entonces había tratado de disolver el aburrimiento de la noche —desde las diez y media hasta las doce de la noche— y cuando ya no se oía la melódica voz que se despedía de su amor tan sencillamente: "Adiós, amor, que te vaya bien", precisamente entonces, a las 12 en punto de la noche, el foco de luz barrió la cara de las nueve bellezas y el público pudo contemplar lo que debía haber estado viendo durante la hora y media que sesteó aburrido por entre las mesas de la sala de fiestas, es decir, que quiero decir que voy a decir que el público tenía derecho a ver a las protagonistas de la noche durante más tiempo para que todos pudieran tomar parte en el juego, que también quiero decir y voy a decir que en tales casos, lo lógico es que se levante una pasarela y que por ella caminen las bellezas mencionadas, también lo lógico es que haya varios pases por la pasarela, con distintos vestidos también, naturalmente, y de esta manera la Noche de la Belleza de Euromar tendría alguna razón de ser y no solamente los diez minutos o el cuarto de hora que duró la ceremonia que para semejante vaina, uno puede ahorrarse el viaje, y sobraba también el 99 por 100 de la propaganda que se hizo.

Que también pasó que cuando el foco de luz barrió las caras y el público pudo contemplar por vez primera a las bellezas, entonces, como pasa siempre en parecidas circunstancias, tampoco la decisión del jurado satisfizo a todos ni mucho menos, entre los cuales se encuentra el cronista naturalmente que, al menos, el 1, 2, 3 lo hubiese convertido en 3 2 1 si es que se le permite que si se le permitirá porque es lo menos que se le puede permitir.

Que también es opinión muy particular del cronista que la pasarela habría tenido una doble función que, en este caso, habría consistido en poder tomar nota de las piernas de las concursantes, extremo éste que bien merece la pena por cuanto que en teoría de un amigo pintor la mujer actual ha depositado en ellas gran parte de su femineidad, y aquí, en este concurso de "Miss Vascongadas 1971", hubo concursante que hasta llevaba pantalones largos, cosa que naturalmente no debiera estar permitida como uno opina, y que este detalle de las piernas, como otros muchos detalles, deben ser tenidos en cuenta a la hora de la elección, que si, si que fueron tenidos en cuenta, entonces uno deja de entender alguna cosa, evidentemente.

Y que para terminar, lo único que puede hacer el cronista es pedir perdón a todos porque esclavo de la verdad no ha tenido más remedio que decir lo que ha dicho, cuando generalmente le resulta más fácil la loa y la alabanza, que en este tema le habría salido hasta con adornos. Decir también que al escribir estas líneas le ha sangrado un poco, por el lado de la sensibilidad, la natural elegancia del caballero. Porque hablar de la belleza ya es ajarla un poco en cierta forma, un poco como la rosa juanramoniana, y mucho más el elegirla y muchísimo más el criticarla. Y no dejar de decir tampoco que el juicio de París tendrá siempre una solución injusta, sea cual sea la solución. ¿Que por qué? Pues porque en toda mujer, la belleza hizo nido de alguna manera, porque nunca habrá una mujer fea aunque las haya, y porque todos sabemos que, en cualquiera de ellas puede florecer, en determinado momento, el destello de su magia femenina.

Y mientras tanto, tú sigues ahí, con tu pierna adelantada, en esa "pose" que tantas y tantas veces has ensayado en casa, mientras oyes al locutor cómo va diciendo nombres que no son tuyos: Maruja Aguilar, miss Vascongadas 1971, Mari Carmen Sucunza, primera dama; María del Carmen Rebé, segunda dama; mientras algo te llora para dentro tiernamente, sientes que se te moja el corazón de algo blando y húmedo que son tus lágrimas, y ves también, cómo la ilusión que te flotaba en torno como una mariposa ha dejado de volar; fuera llueve y tú no saben que también la noche llora un poco tu tristeza.

SANTIAGO AIZARNA

TOLOSA

Desaparece la vieja alhóndiga

REUNION EN EL CIT. — Hoy, lunes, día 5, a las ocho de la noche, tendrá lugar la reunión que fue aplazada el pasado viernes, para la organización conjunta de la ya clásica "fiesta campera" en Ostiz, el Centro de Iniciativas y Turismo pone en conocimiento de las sociedades y peñas y aficionados en general, encareciendo a los aficionados la máxima puntualidad.

DESAPARECE LA VIEJA ALHONDIGA. — El jueves comenzaron los trabajos de demolición del viejo edificio de la alhóndiga municipal. Y poco a poco va desapareciendo el antiestético caserón, que últimamente ofrecía ya un aspecto ruinoso. Se mantendrá únicamente una parte del mismo, la contigua a la iglesia de San Francisco, frente al parque de bomberos, como almacén de la central de agua y luz y de la brigada municipal de Obras.

¿Y qué utilización ha de darse al solar que se crea ahora? Es esta una pregunta que se repite en el ámbito local, especulando con las respuestas... ya que el Ayuntamiento no ha dado información oficial sobre este particular.

Se dice que quizá dicho solar pueda servir para la celebración de la feria semanal de ganado, ya que la superficie viene a ser similar a la que para este fin se ocupa en la plaza de la Justicia. Es lo que se dice, porque, realmente, nada hay en concreto. Posiblemente la misma corporación municipal tenga todavía sin determinar el uso que ha de darse a esta zona tolosana.

Sería de desear que nuestras autoridades faciliten al vecindario, tan pronto como puedan hacerlo, una información oficial que elimine las especulaciones, los rumores y los comentarios.

AVISO A LOS MONAGUILLOS. — En realidad se refiere a los antiguos monaguillos que han pasado por la parroquia de Santa María, "sirviendo a las órdenes" del recientemente jubilado sacristán, don Luis Arteche, que el día de San Juan recibía un simpático homenaje de despedida.

Porque estos exmonaguillos desean también ofrecer su particular y sencillo homenaje al "jefe", del que guardan grato recuerdo, olvidados, como es natural, de las pequeñas broncas y tirones de oreja que recibieran en los tiempos siempre felices de su niñez.

El popular Eduardo Chocano, que lleva la organización del homenaje, ruega a todos los exmonaguillos faciliten su nombre en "Técnicas de Difusión" (San Francisco, 1), de forma que, posteriormente, pueda determinarse la iniciativa a través de una cena de hermandad, entrega de un obsequio al homenajeado, etcétera.

CURSOS DE VERANO. — La parroquia del Corpus Christi pone en general conocimiento que, dentro de sus actividades culturales, ha dispuesto unos cursos de verano, los cuales comprenden el repaso de asignaturas ante los exámenes de septiembre: enseñanza del idioma francés (hablado y escrito), enseñanza de cálculo y contabilidad práctica y enseñanza de taquigrafía y mecanografía.

PREMIOS DE SAN JUAN PARA LOS NIÑOS. — El Ayuntamiento de Tolosa da a conocer los números premiados en el tradicional sorteo de regalos para niños, dispuesto con motivo de las fiestas de San Juan. Dicho números son:

Primero: número 152 (flota). Segundo: número 1.488 (flota). Tercero: número 2.927 (flota). Cuarto: número 5.285 (balón).

Los regalos correspondientes a los número segundo y tercero han sido retirados ya. Quienes posean los dos restantes pueden pasar por el Ayuntamiento.

ASAMBLEA GENERAL DEL TOLOSA C. F. — Para los socios del Tolosa C. F. no puede ser más importante, ya que se trata de la asamblea general de la entidad, que tendrá lugar el próximo jueves, día 8.

Estará enmarcada en el salón Igarondo, iniciándose a las ocho de la tarde en primera convocatoria y a las ocho y media en segunda. El orden del día es el siguiente:

—Lectura del acta anterior.

—Lectura de la memoria de actividades.

—Rendición de cuentas.

—Ruegos y preguntas.

Lo lógico sería que acudieran al acto los socios en masa. Pero por la experiencia de otros años...

SERVICIO DE TURNO. — Hoy, lunes, corresponde cubrir el servicio nocturno a la farmacia de I. Santamaría, con despacho en la calle Conde Ibar, 3. Teléfono, 661115.

SERVICIO DE URGENCIA DEL SEGURO DE ENFERMEDAD. — Médico y practicante. Domingos y días festivos, servicio permanente. Días laborables, de cinco de la tarde hasta las nueve de la mañana siguiente.

Avisos: en el ambulatorio de Tolosa. Jardines del Arbol de Guernica. Teléfono, 651234.

CORRESPONSAL

ZARAUZ: Notas de actualidad

VERANEO. — Llegaron, procedentes de Madrid, los hermanos políticos de S. A. la infanta María del Pilar, don Ricardo Gómez Acebedo y su esposa (nacida en Tolosa), doña Elena Calparsoro, e hijos, Ricardo, Bárbara, Verónica, Eleni e Inés.

—Del mismo punto, el doctor don Jaime Iravedra, acompañado de su esposa, doña María Rosa, e hijos Antxon, María Sonsoles, Jaime y Gonzalo.

—De Játiva, los condes de Salterra.

—De Elgóibar, don Ramón María Unzueta acompañado de su esposa, doña María Jesús Zuluaga, e hija, Laurita.

—De Alicante, los barones de Albi.

—De Bilbao, don José Félix Artiach, acompañado de su esposa, doña Begoña Eguillor, e hijos Begoña, Marta y Kepa.

—De Badajoz, los marqueses de Valtierra.

—De Madrid, el que fue extraordinario pelotari profesional de pala larga don Manu Pujana, acompañado de su esposa, doña Margarita, discurriendo sus vacaciones entre nuestra villa y Orio.

—De La Coruña, los marqueses de La Gandía.

—Descansan en sus vacaciones durante breves días entre Guetaria y nuestra villa, los sacerdotes bilbaínos don José María Alonso, don José Luis Rodríguez y don Jesús Mendibelzúa, y procedente de Azpeitia, el P. Ignacio Azcue.

—De Castellón, las marquesas de Mesa.

—De París, don Philippe Rubio, acompañado de su esposa y encantadora hija, Christine.

—De Elche, los condes de La Vega.

CINEMATOGRAFOS. — Cine Modelo: 7-30 y 10-15, "Infierno en Sunset Street". (May. 18.) Mañana, 7-30 y 10-15, "Dos veces Judas". (May. 18.)

—Cine Antoniano: 10-30, "El hombre en la trampa". (Mayores 18.)

BAILES. — Mimo's Club: hoy y mañana, baile, hasta la madrugada.

—¡Flash!: Hoy y mañana, baile, de tarde a madrugada, con entrada limitada y aire climatizado.

—Gaztedi Club: de tarde a madrugada, baile con entrada limitada y aire acondicionado.

ULTIMOS DIAS. — De esta campaña de desratización de la villa, que está siendo llevada a cabo por la brigada municipal, al mando de don Angel Ganuza.

VARIAS. — He conversado con nuestro celebérrimo Josetxo Iríbar, internacional futbolístico adscrito a la plantilla del bilbaíno Atlético, el que me ha manifestado se encuentra de vacaciones hasta el día 12, en que se reincorporará al equipo para comenzar los entrenamientos. Le pregunté su opinión sobre el final de la Copa del Generalísimo, y muy diplomáticamente me manifestó que para él era un auténtico cara o cruz.

—Doña Tiziar Astiazarán y don Ramón Leunda celebran jubilosamente el haberse convertido en papás por primera vez. Enhorabuena.

LANCASTER.

MIMO'S CLUB
— ZARAUZ —
Hoy y mañana, baile, hasta la madrugada.

¡FLASH!
— ZARAUZ —
Hoy y mañana baile, de tarde a madrugada, entrada limitada y aire acondicionado.

GAZTEDI-CLUB
— ZARAUZ —
Hoy y mañana, baile, de tarde a madrugada, entrada limitada y aire acondicionado.

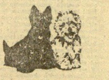
CINE TEATRO RADIO TELEVISION VARIEDADES

TELEVISION ESPAÑOLA

Primera cadena

6.45 horas CARTA DE AJUSTE. Canciones murcianas del Orfeón Fernández Caballero.
7,00 horas Apertura y presentación.
7,02 horas CON VOSOTROS. Presentación, concurso y comentario sobre el libro "Aventuras del negrito Reves". de Poli Michelis. Los Picapiedra: "El aumento de sueldo". Huckleberry Finn: "El castillo del mal".
8,00 horas NOVELA (capítulo XI). Hoy: "El primer amor de Desirée".
8.30 horas GRANDES BATALLAS. Hoy: "Iso".
9,00 horas TELEDIARIO.
9,30 horas VUELTA CICLISTA A FRANCIA. Resumen filmado de la etapa de hoy: Nevers - Clermont Ferrand (Puy de Dome).
9,40 horas TELEDEPORTE. Un programa de información deportiva.
10,15 horas VISTO PARA SENTENCIA. Hoy: "Don Martín y don Fabián".
11,10 horas JEKILL III.
11,40 horas VEINTICUATRO HORAS.
12,00 horas Despedida y cierre.

AHORA, CON TAPON IRRELLENABLE



"BLACK & WHITE"

SCOTCH WHISKY

Distribuidores exclusivos. González Byass.
Fuenterrabía, 33. Tel., 413994. San Sebastian.

Segunda cadena

8,00 horas CARTA DE AJUSTE. El arte de Marcos Redondo.
8,30 horas Presentación y avances.
8,32 horas LOS PELIGROS DE PENELOPE. "El gran peligro de Bagdad".
9,00 horas TRENES DEL MUNDO. Hoy "El Transcontinental canadiense".
9,00 horas TELEDIARIO 2.
9,55 horas EL GRAN CHAPARRAL. Hoy: "Una buena ganancia.
10,55 horas A VISTA DE PAJARO. Hoy: "El cerebro humano".
12,00 horas GRANDES I[illegible]TERPRETES.
00,25 horas Ultima imagen.

TELEVISION FRANCESA

Primera cadena

18,30 horas — Ultima hora.
18,35 horas — Vivir el presente.
18,50 horas — Kiri el clown.
19,00 horas — Emisiones regionales.
19,25 horas — Nada más que la verdad.
19,45 horas — Tele-soir.
20,15 horas — Del tac al tac.
20,30 horas — Vuelta Ciclista a Francia. Resumen filmado de la etapa.
20,40 horas — Vivir después.
22,10 horas — Catch.
22,40 horas — Tele-nuit.
22,55 horas — Despedida y cierre.

Segunda cadena

19,00 horas — Emisiones regionales.
19,20 horas — Colorix.
19,40 horas — Veinticuatro horas en la dos.
20,30 horas — Una rosa en la dos. Emisión musical transmitida en directo desde la Casa del Pescador, de Cap d'Antibes. Entre las figuras que intervienen cantarán: Cliff Richard, Patty Pravo y Roger Whittaker.
21,00 horas — Retrato del universo. Emisión sobre investigaciones científicas. Intervienen: Jacques Monod (Premio Nobel de medicina),; señora Albe-Fesard, catedrático de la Facultad de Ciencias de París; Delmas (catedrático de anatomía de la Facultad de Medicina de París; los doctores en medicina: Droz, Kordon, Jouvet y Pujol.
22,30 horas — Presto.
23,00 horas — Veinticuatro últimas horas.
23,10 horas — Despedida y cierre.

RADIOS

RADIO NACIONAL

Onda media

A las 17-10: Tardes de verano. 20-30: Actualidad regional y El deporte en nuestra región. 21-10: Festival 71. 21-30: Radiogaceta de los deportes. 22-30: Los felices años veinte. 23-15: El tema de la semana. 0-40: Melodías de Europa. 1-00: Nocturno español, hasta las 3-00 de la madrugada.

Segundo programa

A las 17-00: La zarzuela. 17-30: Alta fidelidad. 19-30: Radio club flamenco. 19-00: Buzón del segundo programa. 21-00: Música instrumental. 21-30: Efemérides musical. 23-00: Veladas en frecuencia modulada. 24-00: Música para soñar.

Tercer programa

De las 14-00 hasta la 1-00: cultura.

¡ALTO AL CALOR!

Defienda su casa con unas pulverizaciones de OZONOPINO RUY-RAM, que mezclado con agua y lanzado a la atmósfera, le proporcionará un ambiente fresco y sano con su delicioso perfume de bosques. "RUY-RAM". Higienista. Madrid.

"UN BESO ANTES DE MORIR"

ROMA. (Pyresa.) — Emilio Miraglia ha dado por terminado el rodaje de la producción "Un beso antes de morir", tema de acción e intriga que ha dirigido durante los últimos meses. Los protagonistas del filme son la alemana **Erika Blanc**, el americano **Anthony Steffen** y la italiana Marina **Malffati**.

PELICULA PARA BRUNO PADAL

PARIS. (Pyresa.) — Bruno Padal, el joven actor francés que ha logrado rápida popularidad a raíz de su trabajo junto a Annie Girardot en "Mourir d'aimer" "La saignée", de Claude Maumer", será el protagonista de lot. El personaje, testigo de un asesinato cometido en Nueva York, se refugiará en Francia perseguido por un policía y un asesino del grupo culpable que pretende eliminarle. En la película van a intervenir también Françoise Prévost, Eva Swan y Gabriele Tinti.

PEQUEÑO CASINO

"CHICAS, GOLPES Y LA MILI"

DE RUGGERO DEODATO

Pretende ser esta película el reverso de la juventud melenuda, violenta, desocupada y sin ilusión. De principio a fin el director **Ruggero Deodato** nos muestra, a lo largo de sus secuencias, a un grupo de jóvenes, a los componentes de una bandilla que tan sólo buscan y quieren divertirse; pasarlo bien para lo que se ha servido de la figura central masculina, un famoso cantante conocido por el nombre de Little Tony al que sitúa en los escenarios más pintorescos y curiosos como son las aventuras y desventuras de los reclutas que tienen que hacer la "mili". Es este un film que se ve con regocijo porque, si bien no buscó el director una realización acreedora al "Oscar", si es decorosa con múltiples escenas de humor y en conjunto un grato pasatiempo en imágenes.

La acción transcurre en Roma y un hábil y experto operador supo recoger los puntos claves de la Ciudad Eterna como son: el Coliseo, la famosa plaza de España, las murallas dentro de la gran ciudad y un conjunto de guapas nenas que también adornan el todo fílmico. Historia lozana, juvenil con música grata y una interpretación esmerada sobresaliendo en el reparto: Little Tony, Ira Hagen, Ferruccio Amendola, Ugo Fangareni, Renzo Montagnani y Marisa Merlini, la inolvidable comadrona de "Pan, amor y fantasía". El público sigue complacido las andanzas de los tres reclutas con sus chicas guapas y los obligados incidentes de la "mili".

M. L.

CINE SAVOY

"APOCALIPSIS JOE"

de LEOPOLDO SAVONA

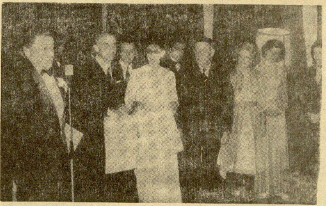
"Joe" que, naturalmente es el héroe de este "western", llega al Oeste procedente de un punto cualquiera y se encuentra conque en esa ciudad la justicia no se ha impuesto; los hombres no tienen más ley que las seis balas de su revólver. El muchacho tiene que hacerse cargo de una mina heredada de un tío suyo pero todo resulta complicadísimo dada la anarquía existente. Y naturalmente no podía faltar el cacique del lugar, pero después de un conglomerado de vicisitudes "Joe" logra salir triunfante de la aventura.

Pues señor; el director Leopoldo Savona, aunque en su película se derrocha la pólvora, no ha descubierto la misma en materia cinematográfica y mucho menos en el género "western" así como tampoco el argumentista y guionista Eduardo M. Brochero. Entre uno y otro "Apocalipsis Joe" es el "western" más endeble, bobalicón e insulso de cuantos nos están ofreciendo esta temporada incluso a mi personalmente, el título me parece ridículo.

Anthony Steffen asume el principal papel masculino; actor especializado en personajes del Oeste, los vive fácilmente. Eduardo Fajardo, Mary Paz Pondal y Fernando Cerulli intervienen también en este batiburrillo de pistoleros, buenos, malos y tontorrones, porque en muchas ocasiones los "malos" se pasan de la raya y resulta que lindan con la ingenuidad. No obstante el "western" tiene sus adeptos, si bien va perdiendo partidarios en vista de lo saturado que está el mercado.

M. L.

"IV JORNADAS INTERNACIONALES DE CINE MEDICO"



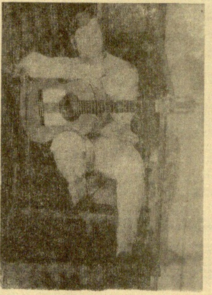
El doctor Munoa pronuncia unas palabras en la clausura de las Jornadas de Cine Médico.

(Foto BASTERRETCHE.)

Finalizaron las Jornadas de Cine Médico. El jurado calificador otorgó los siguientes premios: Primer premio, "Problemi attuali de la cirrosis epática". Laboratorios Farmitalia. Segundo premio, "Sal y agua". Laboratorios Hoechts Ibérica. Tercer premio, "Cirugía de la catarata". Doctor don José Luis Munoa. Mención honorífica especial a la película "Marformazioni e tumori", doctor Carlo Sirtori.

A estas jornadas han asistido ciento cinco estudiantes de medicina de distintas regiones españolas y sesenta médicos de Guipúzcoa.

La película de largometraje "The body" constituyó un éxito de público, aunque los que nada tenían que ver con los estudios o la profesión médica salieron bastante chasqueados. Fueron un determinado número de espectadores, creyendo iban a ver un film profundamente fuerte y se encontraron, primero, con que la actriz Vanesa Redgrave sólo prestaba su voz en off. Segundo, la cinta, magistralmente realizada es un claro exponente de cuanto ocurre en el interior del cuerpo humano desde que se ingieren alimentos hasta su expulsión, etc., así como otra serie de cuestiones referentes al cuerpo humano. El film resultó extraordinario y científicamente interesante y llevado a cabo de forma perfecta, incluso genial.



El sábado, gran éxito en LA PERLA del extraordinario cantante donostiarra, JON-BLAZ.

CARTELERA DE ESPECTACULOS

IKUSKA. — Oleos y pinturas al pastel, de Amable Arias. Hasta el 25 de julio.

INFORMACION Y TURISMO. — Grabados de J. Ruesga. Hasta el 14 de julio.

MUSEO DE SAN TELMO. — Oleos de Segaal.

VESTIBULO DEL GRAN KURSAAL. — Oleos y aguadas de Liam O'Kelly.

VESTIBULO DEL KURSAAL. — Oleos de Xabier Iriarte.

— CINES —

※ ※ **AMAYA.** — A las 4.30, 7.15 y 10,15: No-Do y "El desafío de las águilas".

※ ※ ※ **ASTORIA.** — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do y "Duelo de pillos".

※ **BELLAS ARTES.** — De 4 a 12,30, continua (último pase, 10,30): "Atrapados en el espacio".

※ ※ ※ **DUNIXI.** — Doble en sesión continua: A las 5 y 8,45, "Brazo de hierro"; 6,40 y 10,30: "El código de los inmorales".

※ ※ ※ **GAXEN** (**Sala de arte y ensayo. Edificio del Kursaal**). — A las 5,30, 8 y 10,30: "El molino del diablo" (corto) y "Dede de Amberes". Versión original francesa, con subtítulos en castellano.

TOLARECHIPI
AGENCIA INMOBILIARIA

En Catalina Erauso (José María Salaverría), preciosos pisos llave en mano; de tres habitaciones, salón, cocina y baño. Apartamentos desde 570.000 pesetas. Grandes facilidades.

SAN MARTIN, 35, bajo :-: TELEFONO, 41.95-96
— SAN SEBASTIAN —

※ ※ ※ **KURSAAL.** — A las 5, 7.30 y 10.30: No-Do y "La Celestina".

※ ※ ※ **MIRAMAR.** — A las 4,45, 7,30 y 10,30: No-Do y "El último valle".

※ ※ ※ **NOVEDADES.** — A las 5, 7.30 y 10,30: No-Do y "La muerte de un atracador".

※ ※ ※ **NOVELTY.** — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do y "El bastardo".

※ **PEQUEÑO CASINO.** — De 4,30 a 12, cont. (último pase, 10,15): "Chicas, golpes... y la mili".

※ ※ ※ **PRINCIPAL.** — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y "El dedo en la llaga".

※ ※ ※ **PRINCIPE.** — A las 5,15, 7,30 y 10,30: No-Do, "Gastronomía" (doc.) y "No desearás al vecino del quinto".

※ ※ **REX-AVENIDA.** — A las 4,10, 7,20 y 10,30: No-Do y "Patton".

※ ※ ※ **SAVOY.** — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y "Apocalipsis Joe".

※ ※ ※ **TRUEBA.** — Desde las 4,30, cont. (último pase 10,15): "Las crueles".

※ **VICTORIA EUGENIA.** — A las 4,45, 7,30 y 10,30: No-Do y "Canción de Noruega".

— SALA DE FIESTAS CON ATRACCIONES —

LA PERLA Y SU "TABLAO". — Baile y atracciones internacionales de 11 a madrugada. Jueves, sábados y domingos, de 6 a 10.

— BAILES —

TIFFANY'S. — Todos los días baile, de 6.00 a madrugada. Gran selección de discos.

DRUGSTORE SPECTROS. — Boite discoteca. Todos los días, tarde y noche, hasta madrugada.

JONATHAN'S (plaza Guipúzcoa, 2). — Baile, tarde Todas las noches música "camp".

PENNY LANE-RENTERIA, todos los días baile, de 6 tarde a madrugada.

KU, BOITE DISCOTHEQUE, baile, tarde y noche, con actuación de extraordinarias go-gos.

MIMO'S CLUB (Zarauz). — Hoy y mañana, baile hasta la madrugada.

¡FLASH! (Zarauz). — Hoy y mañana, baile, de tarde a madrugada.

GAZTEDI CLUB (Zarauz). — Hoy y mañana, baile, de tarde a madrugada.

※ ※ ※ Apta para mayores de 18 años.
※ ※ Apta para mayores de 14 años
※ Apta para todos.

CINE TEATRO RADIO TELEVISION VARIEDADES TOROS

CARY GRANT, EL "ETERNO JOVEN"

A los 67 años, su aspecto físico es impresionante

"Me gusta la buena mesa y como cuando me apetece"

Sesenta y siete años cumplió Cary Grant en enero último y cinco años ha pasado desde que rodó su último filme. Recientemente Gary estuvo en la Costa Azul durante el Festival de Cannes. El veterano actor, uno de los contados supervivientes de la vieja "guardia" de Hollywood, huyó de periodistas y fotógrafos. Ahora es un hombre de negocios y no le gustan las entrevistas. Porque es inevitable el tema de su último fracaso conyugal con la joven actriz Dyan Cannon, cuya carrera, desde que abandonó a Cary Grant, empieza a subir como la espuma.

ASOMBROSO

Pero a Archibald Leach—este es su verdadero nombre—sí le gusta, como es natural, que le hablan de su "eterna juventud". Porque los halagos en este sentido son unánimes. Todo el mundo se muestra extrañado de la apariencia del que fue hasta hace poco el más veterano de los galanes de la pantalla.

Un contemporáneo suyo, actor de primer plano, cuyo nombre queda en el incógnito por deseo expreso del "confidente", ha dicho:

—Es asombroso. Y ni siquiera tiene necesidad de maquillarse cuando aparece ante las cámaras de la televisión. Es increíble. Tiene mejor aspecto que hace 40 años, cuando trabajaba con Mae West. Parece como si se hubiera plantado, su edad es indefinible".

Nadie ha encontrado la explicación. Ni sus más íntimos amigos, ni sus médicos, ni sus esposas... Sin embargo, Cary ha tratado de explicar el "misterio". Para él, el secreto está en la facultad de relajarse en todo momento, dejar a un lado los problemas y las preocupaciones de todo género, olvidarlos...

HISTORIAS

"Se han contado muchas historias sobre "el milagro de mi juventud" —dice Cary—, y me hace fracia cuando leo todo eso de que yo sigo un régimen especial, que tomo exclusivamente jugos de fruta, que practico la natación diariamente, que hago severísimos ejercicios de gimnasia. La verdad es que todo es pura invención. Es cierto que tomo jugos de naranja, o de tomate, pero sólo cuando me place. En cuanto a lo de nadar, lo hago rara vez, pues no es deporte que me agrade demasiado. Lo que me gusta es montar a caballo, pero considero, sinceramente, que la equitación, el que hace el ejercicio, es el caballo".

Y Archibald Leach prosigue, con evidente humor:

"No soy un glotón, por supuesto, pero confieso que me gusta la buena mesa. Y como cuanto me apetece. No sigo ningún régimen. Y me tomo tres o cuatro combinados todos los días. Debe ser algo especial en mi metabolismo. Admito que resulta un tanto sorprendente y que son muy pocas las personas de mi edad que puedan hacer lo mismo, sin padecer trastornos de alguna índole. Yo, sinceramente, cuando mejor estoy es cuanto no visito al médico. ¿Por qué ese deseo, esa obsesión, de encontrar las causas de la "eterna juventud"? de algunas personas.

Yo pienso que cada uno es como es. ¿Por qué unas personas tienen los ojos azules y otras los tienen negros o de color castaño?

LA MADRE DE CARY

Cary Grant adora a su anciana madre, que, próxima a los noventa, goza de una salud de hierro y de una apariencia que no refleja los años que tiene. Y ella es, en cierto modo, coqueta, según cuenta con gracia Cary. "La última vez que fui a visitarla a Bristol, mi pueblo natal, me pidió uqe me tiñese los caballos, pues así nadie le echaría tantos años. Dice que mis cabellos blancos la hacen parecer a ella de más edad que la que representa."

Así es Cary Grant, un hombre de humor fino y penetrante, como muchos de los personajes que ha interpretado en la pantalla a lo largo de más de cuarenta años. Un actor joven, a pesar de sus sesenta y siete años, que piensa en la "rentrée" después de cinco años de retiro voluntario. Cualquier día llega la noticia de la vuelta de Cary a los estudios. Porque se siente joven y no ha perdido el humor, ni las ilusiones.

(Es un reportaje especial para agencia FIEL. Prohibida la reproducción.)

TEATRO PRINCIPAL

FABULOSO ACONTECIMIENTO EXCLUSIVO
UN SUCESO QUE HONRA A UNA PROGRAMACION

Fernando Fernán Gómez y Massiel

— en —

A los hombres futuros yo, Bertolt Brecht

Música: Kurt Weill y Hanns Eisler.
Adaptación musical: Angel Oliver Pina.
Pianista: Agustín Serrano.
Versión: Lauro Olmo.
Dirección: Antonio Díaz Merat.
Miércoles, día 7 - 7,30 tarde (UNICA ACTUACION).
Jueves, día 8 - 7,30 tarde y 11 noche.
(Para mayores de 18 años.)
PRECIOS DESDE 50 PESETAS.

Muy importante.—ANTE LA ENORME DEMANDA DE LOCALIDADES EXISTENTE SE RECOMIENDA RETIREN CON LA MAYOR RAPIDEZ LAS RESERVAS EFECTUADAS AL TELEFONO DE TAQUILLA 41 61 45.

Ayer, por esas plazas

Abundó la concesión de orejas

MALAGA. -- Un traguito de buen vino para refrescar. (CIFRA GRAFICA.)

MADRID. — Plaza monumental. Seis toros de F. Antonio Martínez Gallardo, de Madrid. Bien presentados y que dieron buen juego. Dos tercios de plaza. José Mata. Ovación con petición de oreja en el primero, dando la vuelta al ruedo. En el segundo, ovación, una oreja y vuelta al ruedo. Tinín, aplausos y pitos en el primero. Pitos en el segundo. "El Hencho", aplausos en sus dos enemigos.

GRAN TARDE EN MALAGA

MALAGA. — Seis toros de Núñez Hermanos. Antonio Ordóñez, dos orejas, vuelta y saludos en el primero. En el segundo ovación, dos orejas, rabo y vuelta al ruedo. Paco Camino. En su primero una oreja, ovación y vuelta. En el último de su lote, dos orejas, vuelta y saludos. José Luis Parada, al tercero dos orejas, vuelta y saludos. En el último de la tarde, ovación, una oreja, vuelta y saludos.

LO PASARON BIEN EN BARCELONA

BARCELONA. — Plaza Monumental. Seis toros de "Torrestrella" de don Alvaro Domecq, buenos y bravos. Diego Puerta en el primero, en el que sufrió una cogida leve (ovación, oreja y vuelta). En su segundo, ovación.

"Paquirri", al segundo de la tarde, gran faena. (Ovación, dos orejas, rabo y vuelta). En su segundo toro, ovación, oreja y vuelta.

Damaso González ovación, una oreja, petición de otra y vuelta en su primero. En el que cerró plaza consiguió las dos orejas de su enemigo, dando la vuelta al ruedo.

MAS OREJAS EN ONDARA

ONDARA (Alicante). — Toros de Flores Tassara, desiguales y peligrosos los tres últimos. Miguel Marquez, en su primero, ovación, dos orejas y vuelta. En el cuarto, ovación, una oreja y vuelta.

Antonio Rojas, ovación dos orejas y vuelta en el segundo de la tarde. En el quinto, ovación, una oreja y vuelta.

Raul Aranda, ovación una oreja petición de otra y vuelta en su primero. En el que cerró plaza fue cogido sin consecuencias; ovación, una oreja y vuelta.

TRIUNFARON SANCHEZ Y LOMELIN

SAN FELIU DE GUIXOLS (Gerona). — Toros con mucho poder de Abbon Alonso, de Salamanca. Gregorio Sánchez ovación en su primero y dos orejas y vuelta en su segundo.

Manuel Benítez "el Cordobés", palmas en su primero y una oreja y vuelta en su segundo.

El mejicano Antonio Lomelín, vuelta y saludo desde los medios en su primero y ovación, dos orejas y vuelta en su segundo.

LOS VETERANOS, EN MALLORCA

PALMA DE MALLORCA — Seis toros de Núñez Hermanos con casta, pero flojos. Antonio Bienvenida, ovación petición de oreja, vuelta y saludos en el primero de la tarde. En el tercero, faena voluntariosa. Aplausos. Luis Miguel Dominguín, ovación, dos orejas, vuelta y saludos en su primero. En el otro, ovación, una oreja, vuelta y saludos. Eloy Covazos, de Méjico, en su primero, ovación, dos orejas, vuelta y saludos. En el que cerró plaza, ovación.

DOBLE TRIUNFO EN MOTRIL

MOTRIL (Granada). — Toros de La Jarilla (Toledo), flojos en general. Pedrín Benjumea, silencio en el primero. Ovación y saludos en el tercero. Palomo Linares, ovación, dos orejas, rabo y vuelta en su primero. En el cuarto de la tarde, dos orejas, vuelta y ovación. Gregorio Lalanda, ovación, una oreja y vuelta en el primero. En el último de la tarde, ovación, dos orejas y vuelta.

REGALAMOS

CUATRO NOVELAS

atrayentes y sugestivas y el libro "TRAFICO DE MUJERES" (LA TRATA) comprando

VIDA CONYUGAL Y SEXUAL

por el Doctor F. COROMINAS
Presidente de la Academia de Medicina
y V. MORAGAS ROGER

LA OBRA DE LA VIDA SEXUAL

con las

TABLAS DE OGINO

para la Regulación de Nacimientos

Principales temas de la obra:

Nacimiento. Virginidad. Pureza. Psicopatía sexual. Amor. Matriarcado. Poliandria. Poligamia. Matrimonio. Hay que avisar a los hijos. Ignorancia sexual. Pubertad. Juventud. Frecuencia. La fatiga física. Impotencia masculina y femenina. Estados transitorios. Frigidez. Enfermedades. Tablas de días fértiles. Método Ogino-Knaus. Abortos. Cuidados recién nacidos. Manías seniles. El parto sin dolor, etc.

¡¡LA UNICA OBRA QUE TRATA CON DIAFANA CLARIDAD, BAJO REVISION RELIGIOSA, TODOS LOS PROBLEMAS SEXUALES!!.

400 páginas - Con grabados y dibujos

PRECIO: 190 PESETAS (Más 16 pesetas de gastos)

Solicite "VIDA CONYUGAL Y SEXUAL", a REEMBOLSO de 206 pesetas, acompañada del REGALO de CUATRO NOVELAS SUGESTIVAS (que valen 65 pesetas), con argumentos atrayentes modernos y realistas y el libro (que vale 123 pesetas) "LA TRATA DE BLANCAS". Documentadísima obra que explica cómo, aun hoy, excepto en España y algún otro país, se comercia con el denigrante cambalache de la trata de blancas.

Don ... ...

Calle ... ...

Población ... ... Prov. ... ...

Además, le enviaremos un libro para que usted abandone sus tristezas titulado "HUMOR". Repleto de grabados. OTRO REGALO será el tomo "Aventuras de la F.B.I.". También le REGALAREMOS un tomo de HITCHCOCK, el famoso autor del suspense y la aventura.

Y el último REGALO será la sin par obra "COMO AMENIZAR LAS TERTULIAS". Despierte admiración en las tertulias de este verano con los más espectaculares juegos de magia, ilusionismo y prestidigitación. Usted podrá hipnotizar a todos sus amigos! U.

Rellene este cupón con MAYUSCULAS y envíelo a
— SELECCIONES CRISTINA. - Dpto. 3.° —
— Calle de ARAGON, 385. - BARCELONA, 13 —

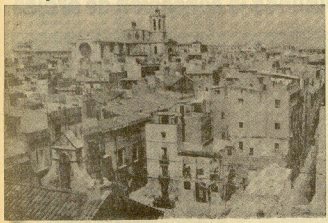
GAXEN

ARTE Y ENSAYO

HOY ESTRENO

Una magistral interpretación de Simone Signoret
Mayores de 18 años - 5,30, 8 y 10,30

400 gastrónomos de todo el mundo se reunirán en Tarragona para asistir al capítulo de la Cofradía de Asadores



Panorámica de Tarragona. (Foto Pyresa.)

La gastronomía siempre ha movido muchas inquetudes. Y en torno a ella siempre surgen noticias apetitosas. Los grandes gastrónomos pertenecen a diversas asociaciones que tienen ecos y presencia internacionales. Porque conservar las buenas normas culinarias es tema que también preocupa e interesa.

Entre esas entidades se encuentra la Confrerie de la Chaine des Rotisseurs, de la Asociación Mundial de la Gastronomía, que periódicamente celebra capítulos en diversos países. En el nuestro tuvo lugar el pasado mes de abril, en Murcia, y en el transcurso de los diversos actos fueron proclamados, con ritual del medievo, diversos maestros en este difícil arte de la gastronomía, que no sólo alcanza a la cocina, sino a todos los servicios que, directa o indirectamente, se relacionan con ella.

Para ser investido en este gran capítulo hay que solicitarlo previamente por escrito a la Cancillería Nacional. Y no hace falta precisar las exigencias que comporta la dicha investidura.

PRESENCIA DE MUCHOS PROFESIONALES

A este capítulo, celebrado en Murcia asistieron representantes de gastronomía hispana y de la internacional. Fueron investidos varios profesionales. Por lo que respecta a Tarragona, tres destacados gastrónomos recibieron el espaldarazo definitivo. Fueron don Antonio Pueyo Martí, maestro asador; don Antonio Tomás, maestro de mesa, y don José Gatell, maestro de cocina.

Armados con historiada espada y en presencia de los dirigentes de la Cofradía estos tres profesionales han unido a sus quehaceres diarios el honroso y privilegiado título, fruto de su constante inquietud en beneficio de la más excelente gastronomía.

Como ellos tres, así distinguidos, no hay nadie más en toda la provincia.

LO QUE ES LA COFRADIA

La Cofradía Española de la Cadena de Asadores cuenta con sus estatutos, que fueron aprobados por la superioridad en 1961. Tiene por objeto reunir a todo buen gastrónomo, aficionado o profesional, amante de los buenos platos en general y de la cocina al asado o parrilla en particular. Sus medios de acción son banquetes, conferencias, congresos, capítulos, exposiciones, demostraciones culinarias o gastronómicas, y publicaciones diversas.

—El ámbito territorial es nacional y pueden abrirse cuantas delegaciones sean necesarias en tod el país. La cofradía está regida por la Asamblea General de Miembros Asociados y el Bailiato Nacional—me siguen explicando.

—¿Qué títulos concede?

—Son varios. Comienza con el de escudero y sigue con caballero, oficial par, caballero de honor, por lo que respecta a miembros aficionados. Como profesionales, asador, parrillero, jefe de mesa, jefe parrillero jefe asador, maestro de mesa, maestro parrillero, que también lo puede ser una mujer, al igual que maestro asador, maestro asador preparador, oficiales de maestro de mesa, maestro parrillero y maestro asador.

Cada uno, con sus atribuciones correspondientes.

—El título de par se concede en el campo profesional a muy altas personalidades y a quienes se quiere honrar muy particularmente. Lleva implícito una medalla y cadena de oro sobre cinta "moiré" violina.

Las otras distinciones llevan aparejadas, también, medallas y cadenas de plata sobre cintas de diversos colores.

—¿Y para qué sirve?

—Para lucirlas en cualquier ocasión, ya que prestigian al establecimiento que las posee.

EL PROXIMO CAPITULO, EN TARRAGONA

El próximo capítulo se celebrará en Tarragona. Exactamente en abril de 1972. Buena ocasión para promocionar turísticamente toda la provincia.

—Apróximadamente asistirán unas cuatrocientas personalidades de las gastronomía mundial. Y de la espectacularidad y brillantez de los actos cabe esperar mucho—me dice el señor Pueyo Martí.

Por de pronto, una embajada compuesta por M. Jean Valby, gran canciller y presidente delegado de la Chaine des Rotisseurs, don Juan Carlos Picasso, bailio nacional; señor Beraza, canciller nacional; don David Marco, miembro del Consejo Magistral, han visitado Tarragona al objeto de ir perfilando este acontecimiento gastronómico mundial.

—Hay que destacar que en el transcurso de esta reunión será nombrado bailio regional para que la asociación tenga plena vigencia en Cataluña.

—¿Y cuáles serán sus prerrogativas?

—Según los estatutos, tienen la responsabilidad de organizar la cadena, con la afiliación de nuevos miembros. Con el vocablo vice, sus cargos son: canciller, archivista-tesorero, senescal, consejero gastronómico, consejero culinario, copero y botellero.

La embajada antes mencionada montauvo contactos con representantes del Ayuntamiento que, desde el primer instante, han aportado su más entusiasta colaboración para que sea un hecho la celebración de esta reunión internacional gastronómica de Tarragona.

En esta Tarragona que reúne los suficientes atractivos para llevar a cabo esta idea. La Tarragona monumental que ofrece también marcos incomparables. Y han sido elegidos varios: Casa Castellarnau, la noble mansión de la parte alta de la ciudad; el Palacio de Augusto, resturado totalmente y que es uno de los vestigios romanos más interesantes; las bóvedas romanas, que, cabe suponerlo así, también supieron de acontecimientos singulares y los salones del Hotel Imperial Tárraco.

Daniel DE LA FUENTE TORRON.

(De Pyresa.)

Reloj de los dias

...Y BENIDORM

Diluviaba en Madrid. Llovía en casi toda España. ¡Menuda primavera abocada ya en el mismísimo verano! Un amigo me llamó desde Benidorm para darme envidia: "La playa está llena de holandeses, alemanes, ingleses, suecos... Y más del género femenino que del masculino. ¡Menudo día de calor!" Y así casi siempre. Hace poco en el rallye de coches veteranos Madrid - Benidorm Madrid, el alcalde de la ciudad alicantina, José Manuel Reverte Coma, se jugó el bigote a que pese al mal tiempo que reinaba en todo el recorrido, allí, en su localidad, les recibiría el sol. Viajaba con Eugenio Martín Rubio, "hombre del tiempo" experto en la materia y ante la sorpresa de todos y el cariño de sus conciudadanos, todavía luce orgulloso su apéndice capilar.

Le he conocido de casualidad. Durante años, me honré —y me honró— con la consideración y la amistad de Pedro Zaragoza y de Jaime Barceló. Aquél, "inventor" de una de las capitales turísticas mediterráneas; éste, realizador de tantos ambiciosos e ilusionados proyectos que poco antes parecían meras aspiraciones utópicas. Ambos alcaldes cubrieron unas etapas fecundas, que, si la memoria no me falla mucho, se extienden aproximadamente durante tres lustros.

En este tiempo ha nacido el auténtico Benidorm el actual, el que mira con orgullo legítimo la posibilidad de un futuro inigualable. Benidorm se anticipó en muchas cosas. Ahí están, como resultado, sus ya cerca —entre inaugurados y en construcción— de doscientos hoteles; sus 11.000 habitantes que, por mor del turismo, se convierten en más de 30.000 durante los meses "duros" —si es que allí cabe hablar así, climatológicamente— y en unos 200.000 en el verano; su millón y medio anual de turistas, con afán y posibilidades de convertirse en dos millones al paso de un cuatrienio.

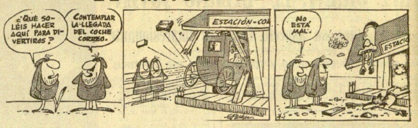
El doctor Reverte es un hombre apasionado en su quehacer. Discípulo de Marañón, autor de más de una docena de libros publicados y de otros tantos ya terminados por publicar, 17 años en América que convirtió en las mismas lenguas indígenas que conoce y habla —a una por año, que no es mal ritmo— feliz conversador en siete idiomas actuales, miembro de una quincena larga de academias en varios países —Inglaterra, Panamá Colombia, Francia, España, etc.— supo regresar a su tierra en pleno éxito profesional y económico —para comer un poco de pan candeal con queso del lugar".

Hay que buscar la nueva fisonomía de Benidorm. Ampliar sus horizontes, seleccionar sus posibilidades. Existe un mañana espléndido que ya se perfila en al horizonte. Cultura, formación, sanidad, higiene... Estas son algunas de las metas que José Manuel Reverte se ha propuesto como inmediatas. Es optimista, sonríe siempre, dice que no ha trabajado nunca —dieciséis horas diarias, esa es la verdad— porque su ocupación —medicina, historia, arqueología, antropología, literatura, periodismo— no es tal para él, sino un nuevo disfrute que Dios pone a su alcance. Quiere que Benidorm sea una encrucijada de todos los caminos. Lo conseguirá. Algún día muy próximo, el verso al estilo machadiano de la geografía turística terminará con estas sencillas palabras: "...y Benidorm". (Pyresa.)

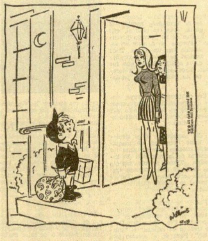
GAYTAN

Juegos y pasatiempos

EL MAGO DE ID



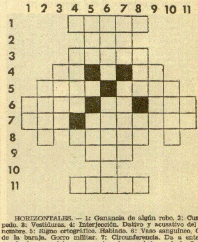
DOLLY



—Y no me volveréis a ver mientras viva, excepto por Navidades y en mi cumpleaños.

CRUCIGRAMA

NUMERO 5,176



HORIZONTALES. — 1: Ganancia de algún robo. 2: Cuadrúpedo. 3: Vestiduras. 4: Interjección. Dativo y acusativo del pronombre. 5: Signo ortográfico. Hablado. 6: Vaso sanguíneo. Carta de la baraja. Gorro militar. 7: Circunferencia. Da a entender con hechos o palabras que quiere hacer algún mal. 8: Querrá. 9: Epoca notable en que empieza un nuevo orden de cosas. 11: Carúnculas del cuello y cabeza del pavo.

VERTICALES. — 1: Camina. 2: Número. 3: Mayor o menor elevación del sonido. 4: Capital europea. 5: Metal muy dúctil y maleable de gran valor. Quiera. 6: Espacio de tierra cubierto de césped, muy trabado con las raíces de esta hierba. Posarse sobre el agua un hidroavión. 7: Canción de cuna. Guarida de cierta fiera. 8: Hermana. Símbolo químico. 9: Nombre de mujer. 10: Barro fino, cocido y barnizado que sirve para hacer las vajillas. 11: Siglas comerciales.

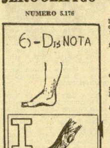
Solución al número 5.175

HORIZONTALES. — 1: Reloj. 2: Gol. 3: Motel. 4: Si. Un 5: Puro. Azor. 6: Boya. An. Tus. 7: Eco. Avisado. 8: Amaga. 9: Ala. 11: Mirar.

VERTICALES. — 1: Be. 2: Poco. 3: Suyo. 4: Mira. 5: Ego Ama. 6: Loto. Avalar. 7: Olé. Anega. 8: Luz. SA. 9: Nota. 10: Rudos. 11: So.

JEROGLIFICO

NUMERO 5.176



¿Qué le pasó?

Solución al número 5.175

Pausado y emocionado.

CHISTES

APROVECHADO

—¡Tom, Tom! Una vaca ha penetrado en el jardín y se está comiendo todas nuestras plantas.

—¿De veras,Dorothy? Ordéñala y después échala a la calle.

INSATISFACCION

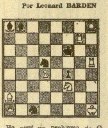
Dos caníbales han salido de caza por la paramera africana.

—Te lo digo de verdad —afirma uno de ellos—, no sé qué hacer con mi mujer.

—¿Quieres que te preste mi manual de cocina?

PROBLEMAS DE AJEDREZ

Por Leonard BARDEN



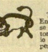
He aquí un problema de G. Guidelli (publicado por vez primera en 1918). Las blancas juegan y fuerzan el mate en su segundo movimiento, contra cualquier defensa de las negras.

Tiempos de solución: 4 minutos, experto; 12 minutos, bueno; 20 minutos superior a la media; 30 minutos, medio.

SOLUCION:

1: C-4T (amenaza con 2: T-6T).
Si 1... C-2A+; 2: P-5D.
Si 1... C-2R+; 2: T-2C.
Si 1... C (4D); 2: T-2C.
otro lugar+; 2. C-7C
La clave expone el rey de las blancas a peligrosos jaques, detenidos brillantemente.

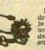
El horóscopo de mañana



ARIES (marzo 21 a abril 19). Un día para mucha actividad Obtenga ideas e información de amigos que pueden ayudarle. Buena ocasión para llevar a cabo una transación de negocios importantes.

TAURO (abril 20 a mayo 20). En vez de incomodarse, ocúpese inteligentemente de los asuntos de carrera. Conozca qué es lo que quiere de una naturaleza personal. Evite disputas.

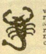
GEMINIS (mayo 21 a junio 20). Los proyectos nuevos son atractivos ahora para usted. Sus amigos tienen la información que necesita. Comuníquese con ellos. Recibirá una sorpresa.



CANCER (junio 21 a julio 22). Desempeñe sus responsabilidades cuidadosamente. Trate de no disgustar a su consorte. Ocúpese de todos esos deberes que satisfacen a un pariente cercano.

LEO (julio 23 a agosto 22). Podrá hacer ahora todo el trabajo que sus superiores esperan de usted. Buena ocasión para ayudar a sus compañeros. Olvide resentimientos.

VIRGO (agosto 23 a septiembre 22). Si opera eficientemente podrá impresionar a personas importantes. Vaya a la persona que usted aprecia para el favor que quiere. Mejore su ropero.



LIBRA (septiembre 23 a octubre 22). Día perfecto para reunirse con asociados fascinantes para la actividad que usted desea. Si ofrece un regalo atractivo será apreciado.

ESCORPION (octubre 23 a noviembre 21). Demuestre a un pariente que cooperará en sus andanzas. Buen día para eliminar una rutina aburrida que ya no es necesaria en su vida. Sea eficiente.

SAGITARIO (noviembre 22 a diciembre 21). Goce de la compañía de personas que admira. Haga algo para lo cual ha tenido poco tiempo antes. Usted posee un sentido de humor excelente.

CAPRICORNIO (diciembre 22 a enero 19). El hogar y la familia deben ser lo primero en su programa de hoy. Discuta con un pariente los asuntos necesarios. Obtendrá ideas magníficas.

ACUARIO (enero 20 a febrero 18). Un asociado presenta ideas que coinciden con las suyas. Trate de combinarlas para lograr mayor éxito. No deje que se escape una gran oportunidad.

PISCIS (febrero 19 a marzo 20). Los asuntos financieros bien pensados podrán traerle resultados excelentes. Escuche lo que le sugiere confidencialmente una persona importante.

SI SU HIJO NACE HOY...

Será una persona llena de ideas que podrán llevarlo a un gran éxito. Depende de usted inculcarle una fuerte determinación para que aproveche sus buenas cualidades.

El mundo de la mujer

DESDE MI PRISMA

¿Tiempo de verano, ya...?

Hay un comentario que surge en la inspiración —una inspiración basada siempre en la actualidad— cuando el sol cae de plano. Entonces hablo de las playas, del bronceado natural de los niños, del no tan natural de muchas personas mayores, de las excursiones al campo, etcétera. Normalmente, si repasase el archivo me encontraría con esas citas allá por los últimos días de mayo o los primeros de junio.

Este año, sin embargo, cuando ya hemos entrado en julio, todavía no he abordado alguno de esos temas. ¿Será ahora el verano? ¿Habrá entrado la estación al margen, claro está, de las fechas convencionales que marcan los calendarios?

No hace mucho escuché un diálogo, bastante jocoso, en el que se decía no saber si hasta ahora hemos vivido la prolongación del invierno anterior o el adelantamiento del próximo. Por el contrario, hay quienes opinan —y creo que lo basan en las predicciones hechas en alguno de esos calendarios de bolsillo poco científicos y muy populares— que tras este invierno alargado y la ausencia de la primavera, se va a presentar un verano largo que ocupe gran parte de los días del otoño.

En realidad, para compensarnos de lo pasado, yo creo que habría de adentrarse, incluso, en las fechas invernales.

Realmente en San Sebastián el otoño suele ser una estación muy agradable, por lo que el anuncio de un clima veraniego para ella no nos debe de coger de sorpresa. Creo, más bien, que sería más importante la garantía de un clima veraniego para este verano. Es decir, que si ya el calor nos permite ir a la playa, aunque salvando las ráfagas esporádicas y casi diarias de mal tiempo, no nos faltase en los días que restan de julio y, por supuesto, en los 31 que este agosto —como todos los anteriores— nos va a traer.

Realmente la temperatura de San Sebastián, con un calor nunca desorbitado, con unas noches frescas por la brisa del mar, y con unas jornadas en las que se puede pasear a pleno sol sin peligro de insolación, es la ideal para estas próximas jornadas. Lo único que pido es que la naturaleza la respete; que no se enturbie con nubes más o menos espesas que descargan sobre la capital o los alrededores el agua que llevan acumulada.

No son malos días los presentes —aunque pudieran ser mejores— y no deseo que se ensombrezcan desde el punto de vista climatológico.

De esta forma podremos ya —¡por fin!— desterrar hasta el fondo de los armarios muchas piezas de ropa invernal que hasta ahora todavía permanecían en la superficie del ropero. Podremos ir pensando en dar salida a los vestidos o los conjuntos veraniegos, con lo que el mundo de la moda —al menos entre nosotros— gozará de esa evolución que es tan necesaria para una serie de sectores del comercio. Si esto se cumple, yo ya me consideraré satisfecha. ¿Y ustedes?

María Pilar

TODO PARA CHICOS Y CHICAS
Adan y Ella
BOUTIQUE
ALDAMAR 10 G. EGHAGUE 1 SN. SN.

Crónica de la moda

MODA "CAMP" O LA VUELTA AL PASADO

Vestido largo realizado en patchwork de pañuelos con estampado cachemir, de puro algodón. Modelo Gérard St. Albin.

A pesar de que la primavera nos ha resultado francamente una estafa climatológica, el anticipo del verano está en todos los corazones y, naturalmente en la moda. Cada cual tiene su estación preferida, la más placentera. La imaginación de los creadores se desborda para vestir a la mujer en esta época, sin la menor duda.

Atendiendo el deseo masivo de los habitantes de las grandes ciudades —y de las medianas también— hartos de los agobios del tráfico, de la contaminación atmosférica, la moda se lanza al campo y así nace la moda "paysanne" —como dicen nuestros vecinos galos—, una moda inspirada en los atuendos campesinos, pero tamizada por ese cedazo que es la moda. La pretensión de esta tendencia tan en boga es que nos acerquemos a la sencillez y a la vez a la plena comodidad, dos premisas fáciles de cumplir siempre y cuando adoptemos la moda subsodicha. Y para la moda "campesina" no hay tejido más adecuado que el de algodón. Su sobriedad, su frescura y limpieza encarnan perfectamente el bienestar perdido y nos acerca de nuevo al vestirnos con estos trajes simples y alegres, a los tiempos pasados más tranquilos, más holgados de tiempo y muchísimo menos complicados que los actuales.

Cuatro modelos vamos a reseñar en obsequio de nuestras lectoras. Los dos primeros corresponden a dos vestidos de estilo campesino, realizado uno en satén estampado de pequeñas flores y adornado con dos volantes en el bajo y en las mangas; el otro está confeccionado en popelín liso con adorno de trencillas y puntillas incrustadas. Ambos son de largo "midi", con faldas ampliamente generosas, marcándose el talle en su sitio.

Después de estos dos "camp", describimos otro modelo de vestido largo realizado en patchwork de pañuelos con estampado cachemir de puro algodón. Es con mangas, escote discretísimo, talle en su sitio y falda envolvente de gran vuelo. Su largo —como los anteriores— queda en un "midi" muy "especial"; es decir, tira a largo-largo, pero sin llegar a "maxi".

Como es lógico —aun tratándose de este novísimo estilo— la "cazadora" no podía faltar. Así tenemos un conjunto compuesto de "cazadora" y pantalón con peto realizado en vichy de algodón cien por cien a grandes cuadros. La cazadora —de uso múltiple— va completamente acolchada y lleva cuello, puños y tapeta en vichy color naranja.

La moda "camp" es una nueva aportación —divertida y optimista— al atuendo veraniego femenino. Una variante más... a la hora de elegir.

PIK

Conjunto compuesto de cazadora y pantalón con peto, realizado en vichy de puro algodón, a grandes cuadros. La cazadora, completamente acolchada, lleva cuello, puños y tapeta en vichy de algodón color naranja. Modelo Henri Daniel.

LA MODA CAMPESINA

La primavera ha sido mala. Cuando todo el mundo esperaba que el mes de mayo nos traería el anhelado sol y ya se llenarían las playas, este mayo nos ha resultado un fiasco tremendo: el sol ha lucido muy poco, la temperatura ha sido más bien fría y el agua, no hay que decirlo, helada.

Sin embargo, el verano está en todos los corazones y, naturalmente, en la moda. No nos atreveríamos a decir que el verano es la mejor estación del año pero sí que es la más bella, la más alegre, la más fantástica y libre. Es para vestir a la mujer en verano que la imaginación de los creadores de la moda se desborda y no existe barrera alguna para hallar las fórmulas más audaces y atrevidas. El hombre está cansado de la ciudad, de los agobios de una vida masificada y rutinaria. Cada vez más sueña en huir, aunque sea provisionalmente del aire corrompido, del ruido y de los nervios de la gran urbe. Por eso una primavera triste como la que hemos sufrido este año nos acongoja y nos parece una frontera de difícil tránsito hacia el bienestar.

Esta tendencia actual del hombre —y de la mujer, naturalmente— de las grandes ciudades, abrumadoras y agobiantes se traduce en la moda. El algodón ha lanzado, para consolarnos de las desazones climatológicas, y en espera de que el buen tiempo nos permita vivir este sueño, la "moda paysanne", es decir, la moda campesina, una moda que nos acerca a nuestro deseo. Es cierto que las grandes urbes siguen y que el campo va desplobándose porque su vida es dura y difícil, pero queda en el fondo de nuestros corazones un punto de nostalgia por las cosas buenas de este pasado que la ciudad nos robó. Y en esta nostalgia la que ha movido el pincel de los grandes diseñadores en busca de una moda que nos acercará de nuevo a la sencillez y a la paz de los campos en los que soñamos. Para la moda campesina no hay tejido más adecuado que el de algodón. Su sobriedad, frescura y limpieza encarnan perfectamente el bienestar perdido y nos acercan de nuevo, al vestirnos con estos trajes simples y alegres, al paraíso que desapareció.

No nos preocupemos si la primavera ha sido mala, porque con el verano volverán los días ardientes y maravillosos en los que la playa y el campo serán nuestro mayor placer. Y entonces resplandecerá la moda campesina no sólo como una nostalgia melancólica sino como el más apropiado vestido para este buen tiempo que todos deseamos.

TRANS MOBEL
ALTA CALIDAD EN MUEBLE JUVENIL
SAN MARTIN 3 SAN SEBASTIAN TLF 13102

Hablando de cabellos

¿Es alguno de estos su problema capilar?

CABELLOS NORMALES TIERNOS

Bastantes mujeres poseen cabellos sanos, sin embargo, no se muestran muy satisfechas, porque son tiernos, finos, y en algunos casos opacos. Evidentemente, este tipo de cabellos a pesar de ser normales carecen de vida, y por lo tanto de belleza.

¿Qué hacer? Dar una gran importancia siempre al aclarado que termina el champú, porque este tipo de cabellos no soporta la más mínima partícula de elementos extraños a su naturaleza, so pena de aparecer aún en peores condiciones. Es inútil agregar vinagre al agua del aclarado como lo hacían nuestras abuelas. Esta medida era eficaz cuando se hacían lavados de cabeza con productos que podían dejar sobre los cabellos elementos calcáreos. No es este el caso ahora, que se han conseguido champús muy buenos de calidad, carentes en absoluto de estos elementos. Un aclarado final con agua fría es muy eficaz si se soporta, claro está.

Otra medida muy importante es la de rehusar absolutamente en el salón de peluquería la utilización de cerveza antes del marcado. La cerveza aparte de un olor desagradable hace más tiernos todavía los cabellos..

CABELLOS NORMALES ELECTRICOS

Se trata de cabellos normales pero perfectamente impermeables con tendencia a la sequedad. Esta es la causa de que sean buenos conductores de electricidad y se carguen de electricidad estática. Las mujeres que padecen esta anomalía no pueden peinarse porque sus cabellos no obedecen ni al peine ni al cepillo y son muy sensibles a los cambios atmosféricos.

¿Qué hacer en este caso? No utilizar jamás peines ni cepillos de material plástico. Lo mejor es que estos útiles estén realizados en asta o concha si el presupuesto lo permite así.

Por otra parte la utilización de laca de buena calidad es muy aconsejable porque mata considerablemente los cabellos eléctricos.

GUARDIAS DE TRAFICO FEMENINOS

El Ayuntamiento de Lérida acaba de nombrar a un grupo de ocho señoritas para efectuar el servicio de guardia municipal de tráfico durante todo el verano. Como ejemplo gráfico de este nuevo empleo femenino —nuevo, al menos en España— vemos a esta joven ejerciendo sus funciones en pleno centro de la ciudad.

FESTIVAL 71

El Festival del Cine de San Sebastián no nos lo quitan

La tarea más difícil ha sido la selección de películas.- Tres deseos del director don Miguel de Echarri

Pasado mañana, miércoles, se inaugurará con todos los honores el "XIX Festival Internacional del Cine de San Sebastián". Ostentará la representación del ministro de Información y Turismo, el director general de Cultura Popular y Espectáculos, don Enrique Thomas de Carranza.

Desde hace varias semanas, en las oficinas del Certamen, se trabaja a ritmo acelerado. Son muchos los detalles que es preciso ultimar y las jornadas finalizan "casi al siguiente día", porque todos y cada uno de cuantos laboran en la organización prolongan la ardua tarea hasta las tres y las cuatro de la mañana.

Hemos creído oportuno conversar largo y tendido con don Miguel de Echarri, director de la "mostra" española, tarea bastante complicada porque los teléfonos suenan constantemente y las llamadas proceden de los cuatro puntos del globo. Es menester un buen equipo de políglotas para puntualizar muchas cosas así como expertas taquígrafas para recoger fielmente lo que explican las "voces en off" de Moscú, Varsovia, Roma, París, etc. Pero Miguel de Echarri, hombre cordial, sincero y siempre dispuesto al diálogo, nos recibe con su proverbial afabilidad, exquisita educación en el día de ayer porque como era domingo, por lo menos, el ring, ring de los teléfonos estaba más apagado; yo diría que sofocado.

Miguel de Echarri habla sin ningún género de reservas, contesta a todas y cada una de las preguntas formuladas, con su rapidez habitual, pero no a ritmo telegráfico.

TAREA TRABAJOSA

—Señor Echarri: esta "XIX edición del Festival del Cine de San Sebastián" ¿ha resultado más trabajosa que las anteriores?

—Para la selección de películas, sí, sin la menor duda; para lo demás no, porque tenemos más o menos trillado y cada año es un poquitín más fácil digamos; pero en la selección de películas, vuelvo a repetir, ha sido el más difícil de los cinco años que yo llevo ocupándome del Festival.

—¿Esa dificultad para la selección de películas ha sido debida a que había pocos films para elegir dado que la producción mundial pasa por momentos poco brillantes?

— Ha sido difícil, primero porque no hay una gran abundancia de películas para traer a los festivales del rango del de San Sebastián y eso, de por sí, supone una dificultad mayor. Por otro lado, tal vez por la índole de los films porque nosotros pensamos con criterio, acaso excesivamente subjetivo, pero creemos que acertado, que debemos traer a San Sebastián un tipo de producciones que encajen dentro de lo que nosotros pensamos que debe ser este Festival, y esto entraña también algunas limitaciones en las elecciones. Realmente el conjunto entre la no muy abundante cantidad de películas apropiadas y algunas de ellas, que no se adaptan al certamen donostiarra, ha supuesto un trabajo que todos los años existe, pero que ha sido superior al de los anteriores.

—¿Qué grandes figuras del séptimo arte acudirán a nuestra ciudad?

—Yo por principio pienso, que las grandes "vedettes" del mundo del cine que no tienen películas, la verdad que están completamente desplazadas y no saben qué es lo que tienen que hacer. Mi teoría, que sigo de una manera figurosa, es que para el festival lo interesante es que estén las personas que intervienen en las mismas; es justo que quien ha hecho una obra, esté junto a ella cuando tiene que presentarla al público. Y el resto de la gente, que puede tener una trascendencia enorme pero que realmente no afecta a las producciones, tiene un poco menos que hacer, por eso nosotros ponemos nuestro mayor empeño en conseguir que vengan directores que para nosotros son muy importantes y, naturalmente, actores; nunca es posible llegar al cien por cien ni muchísimo menos porque siempre nuestro Festival, por la época en que se desarrolla a principio de verano, pues tiene una cantidad enorme de gente que está trabajando

en películas, por lo que unos acuden visiblemente complacidos y otros aunque lo desean, sus compromisos se lo impiden. Pero en fin nuestro propósito es que los directores de las películas y y los actores que intervienen en ellas, no todos, pero en la medida que sea estén presentes y los que no intervengan, si vienen mejor, pero la realidad es que nosotros no ponemos un gran empeño porque es muy difícil, y por otro lado supone un capítulo de gastos enorme; nosotros podemos forzar más o menos a que vengan los directores y actores de las películas, pero gente que no tiene nada que ver como es lógico son invitados pues tiene que ser siempre en régimen un poco especial de ofrecerles todo: los gastos de viaje, la estancia, todo. Y nuestro festival, como todos sabemos bien no está muy holgado de medios para poderse permitir estos lujos aunque lo haríamos con mucho gusto. Tenemos todas las posibilidades que fueran necesarias en la mano pero, nos falta en la otra mano el dinero para poder atender los gastos.

ESPAÑA NO ESTA REPRESENTADA

¿No es desconcertante que siendo nuestro Festival el de España, nuestro país no figure oficialmente con una película?

—Bueno no, este es un criterio que se ha mantenido, no sólo en España, también en otros países de Europa. Concretamente en Cannes.

Es un punto de vista del ministro francés del ramo que dijo que él no era ministro de los productores de cine, sino del cine y que entonces para él todas las películas merecían el mismo respeto y prefería que las cuatro que han ido de Francia a Cannes fuesen como invitadas, quiere decir las cuatro con la misma condición, con las mismas características y con el mismo rango; en España ha ocurrido lo mismo este año, las películas vienen invitadas con el mismo rango, con la misma categoría, con las mismas posibilidades y es un criterio que yo, no digo que sea bueno, ni malo, digo que es tan respetable como el contrario.

—Todos los años escuchamos los mismos comentarios: "El Festival de San Sebastián nos lo quitan." ¿Qué hay de verdad o de mentira en todo esto?

—Como ocurre siempre que las cosas buenas, que tienen éxito, despiertan cierta atracción y un deseo de que sean para uno, pero es evidente que el Festival de San Sebastián tiene ya una solidez, una forma, unos años, una garantía, una eficacia, una trascendencia en el exterior, un éxito en el mundo, que realmente yo sinceramente considero que sería muy difícil que hubiese ninguna razón, por lo menos de un mínimo de peso que justificase la pretensión. Que a la gente le gustaría tener en otra parte del país un festival del cine como el que tenemos aquí, pues evidentemente que sí; a todo el mundo le agrada un coche "Rolls" pero muchas veces no se puede tener. Lo cierto, cierto es que a quien primero se le ocurrió hacer un festival del cine con carácter internacional fue a San Sebastián.

Si después de 19 años, de haber ido progresando poco a poco, y de haber llegado a obtener esta solidez supone mayor atracción para los demás, me lo explico, ahora no creo de manera alguna que fuese posible el modificar la situación o emplazamiento del festival único internacional que se celebra en España de acuerdo con las normas de la Federación Internacional porque realmente de verdad creo, con toda sinceridad, que no hay causa. Habría una: que fuese un gran fracaso y que entonces hubiesemos demostrado todos los que estamos en él y la propia ciudad una incapacidad para hacerlo. Creo honestamente, que en estos últimos años y no es vanagloriarme, ni de nosotros, ni de la ciudad, hemos demostrado y en muchos anteriores, capacidad solidez, eficacia y posibilidades de mantener el festival de cine de carácter Internacional en San Sebastián.

—Si pudiese tener la lámpara de Aladino, la frase viene a cuento puesto que hablamos de cine, ¿qué tres cosas pediría señor Echarri?

—Pues pediría: tener un palacio del festival; disponer de mejores elementos económicos y como consecuencia de estas dos cosas pudiésemos tener una organización más amplia que nos permitiese llegar a donde ahora no podemos llegar por estas razones.

—¡Ojalá que "la lámpara de Aladino" no sea el simple título de una película!

MAYOR LIZARBE

ITALIA: "MUERTE EN VENECIA"

de Luchino Visconti

Guión de Luchino Visconti y Nicola Badaluccio, de una narración del Thomas Mann.

Un filme producido y dirigido por Luchino Visconti.
Fotografía de Pasquale de Santis

Intérpretes: Dirk Bogarde, Bjorn Andresen, Romolo Valli, Mark Burns, Nora Ricci, Marisa Berenson, Carol André, con la participación extraordinaria de Silvana Mangano.

ARGUMENTO

Gustav von Aschenbach se encuentra en viaje de placer en Venecia. En el salón del hotel Das Bains, en el Lido, su mirada se posa sobre una familia polaca, de la que forma parte un bellísimo joven, Tadzio. Aschenbach es un artista y está siempre en busca de la belleza estética. Desde aquel momento, no hace más que seguir a Tadzio, pero sin llegar a mantener un contacto con él. En él se aviva también el deseo de componer, hasta cuándo, a pesar de que su vida haya permanecido siempre anclado en las reglas de una austeridad irreprensible, descubre la realidad de este transporte: está enamorado de Tadzio. Casualmente viene a enterarse de la grave epidemia que amenaza a Venecia: en un primer momento piensa en avisar a la familia Tadzio, pero el temor de que este se marche de Venecia lo hace retroceder de sus intenciones. Se siente devorado por mil pensamientos, por las contradicciones morales que bullen en su espíritu. Vive a diario entre la realidad y la imaginación; las pesadillas se hacen cada vez más frecuentes y atroces. Cae enfermo. A pesar de ello, no puede vivir sin ver al joven polaco, lo sigue por todos los sitios, por las calles y plazas de Venecia, hasta que las fuerzas le abandonan.

EL DIRECTOR

Director entre los más célebres del mundo. Luchino Visconti está considerado como un "maestro" del cine; a veces la crítica se ha expresado en tales términos con él, que autorizarían a definirlo como uno de los "genios" del octavo arte. Culto, refinado, anticonformista, polémico, agudo, Visconti es un artista que, sin embargo no renuncia a las sugestivas tentaciones de la poesía y que, más de una vez, ha demostrado excepcionales capacidades narrativas, un refinadísimo gusto de la composición, una educación cultural profunda y un dominio absoluto del lenguaje cinematográfico. Todas sus películas, a excepción, acaso de "Bellissima", tienen un origen literario. E incluso cuando no se inspiran directamente en una novela famosa, detrás de sus obras, semioculto o evidente, se cela siempre un gran autor: Verga, en "La terra trema"; Dostoyewsky y Thomas Mann, en "Rocco e i suoi fratelli", y los clásicos griegos, en "Vaghe stelle del' Orsa"

LOS INTERPRETES

DIRK BOGARDE. — La actividad artística de Bogarde comenzó prácticamente cuando contaba solamente 16 años. Asistió al Allen Glens College, de Glasgow, y luego, al University College, de Londres. Después de dedicarse la teatro y después del paréntesis bélico, Dirk se hizo una "estrella" con el filme "Esther Waters". Intensificó después su trabajo, afirmándose ante el público inglés y ante el internacional. De él gustaba sobre todo esa sobriedad que ponía en la interpretación de los varios personajes, sin exceder nunca demasiado: actor contenido como pocos, de excepcional bravura y de fuerza expresiva, no común, se ha comportado siempre impecablemente. Sus óptimas interpretaciones en "El siervo", "Por el rey y por la patria", "Modesty Blaise", "El incidente", todos firmados por Losey, serán proverbiales. Otras películas, como "Darling", de Schelsinger; "The fixer", de Frankenheimer; "Todas las noches a las nuevas", de Clayton; "¡Ah, qué hermosa guerra!", de Attenborough; "Justine", de Cukor, por citar sólo las principales, han hecho justamente célebre a Bogarde.

SUECIA: "THE TOUCH"

de Ingmar Bergman

"The touch" es la primera película de Ingmar Bergman en inglés y su primera historia de amor. La acción transcurre en el año 1971, el lugar es un pueblecito sueco, en un medio ambiente totalmente burgués. Aquí, durante generaciones, la gente ha vivido apegada a sus raíces, en una atmósfera de seguridad y comprensión. La familia Vergérus pertenece a los ciudadanos más distinguido. El doctor Andreas Vergérus (Max von Sydow) es un famoso operador neurólogo. El y su esposa, Karin (Bibi Andresson) llevan casados felizmente diez y seis años. Tienen dos hijos, Agnes (María Nolgard) y Anders (Staffan Hallarstam).

Karin se levanta muy temprano por la mañana, antes de que el resto de los habitantes de la casa se despierten. A ella le gusta tomarse el café mañanero en paz y tener tiempo para leer el periódico. Después, prepara el desayuno de su familia. Andreas tiene bastante mal humor por las mañana y han acordado no hablar innecesariamente el uno con el otro a esa hora. Cuando su esposo se marcha al hospital y los niños van a la escuela todo se vuelve muy tranquilo en la casa. Pero Karin necesita tiempo para pensar, organizar y decidir por ella misma. Su vida diaria no es interesante, hasta puede parecer un poco oscura. Pero ella no desea que sea diferente. Odia los cambios. Andreas es un cirujano muy dedicado a su trabajo y vive bajo una considerable tensión. Puede ocurrir que, agotado al finalizar el día, cae dormido, sosteniendo la mano de su esposa, aun antes de comenzar a hacer el amor como había planeado.

Karin y Andreas tienen muchos amigos y parientes, con los que las gusta reunirse. Todos ellos están muy unidos a la madre de Karin (Barbre Hiert af Ornas), que es el punto central de la familia. Pero todo cambia después del día de la muerte de su madre. Karin corre al hospital, donde la anciana ha permanecido enferma por algún tiempo. Llega demasiado tarde, su madre acaba morir. Karin consigue controlar sus sentimientos delante del doctor y las enfermeras. Pero cuando le dan el anillo de boda de su madre, el símbolo de medio siglo de amor y devoción, comienza a llorar desconsoladamente. Alguien se detiene a su lado, pregunta en inglés: "¿Puedo ayudarle en algo ?". Karin vuelve su rostro cubierto de lágrimas al extraño: "Por favor déjeme sola". El murmura una disculpa y se marcha. Este es el primer encuentro con el joven y brillante arqueólomo americano David Kovac (Elliot Gould). David ha sido invitado por la universidad para trabajar en las excavaciones de los alrededores del pueblo. Es hijo de refugiados de guerra de Alemania, un hombre sin ningún lazo.

En el curso de los dos años siguientes, Karin y David se han convertido en amantes. Su primer encuentro es seguido de otras muchas reuniones furtivas en el oscuro piso de soltero de David, en una iglesia, en una cantera y hasta en un botánico. Durante un viaje a Londres, Karin descubre que David vive en una relación ambigua con su única pariente viva (Sheila Reid). El desarrollo de la historia y la conclusión final no se revelará hasta la proyección de la película.

Aunque se proyecta el viernes, por la tarde, en el Victoria Eugenia, la película no entra a concurso.